

# DIC-22815

- EN** Instruction manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Manuale utente
- ES** Manual de usuario
- PT** Manual de utilizador
- SV** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja obsługi





## Table of Contents

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| <b>1</b> | <b>Safety</b> .....   | <b>6</b> |
| 1.1      | Installation Safety .....   | 6        |
| 1.2      | Operation Safety .....  | 6        |
| 1.3      | Battery Safety .....  | 6        |
| <b>2</b> | <b>Parts description</b> .....  | <b>7</b> |
| 2.1      | What's in the box .....   | 7        |
| 2.2      | Product overview .....  | 7        |
| 2.2.1    | Indoor unit (monitor) .....   | 7        |
| 2.2.2    | Outdoor unit (doorbell) .....   | 7        |
| <b>3</b> | <b>Installation</b> .....   | <b>7</b> |
| 3.1      | Placing the indoor unit (monitor) .....   | 7        |
| 3.2      | Mount the outdoor unit (doorbell) .....   | 7        |
| 3.3      | Electrical installation .....   | 8        |
| 3.3.1    | Connecting AC power to the indoor unit (monitor) .....                          | 8        |
| 3.3.2    | Installing and charging the indoor unit battery .....                           | 8        |
| 3.3.3    | Charging outdoor unit battery .....   | 8        |
| 3.3.4    | Installing a MicroSD card (Not included) .....                                  | 9        |
| 3.3.5    | Connecting AC power to the outdoor unit (doorbell) (adapter not included) ..... | 9        |
| 3.3.6    | Connecting a door lock (not included) .....                                     | 9        |
| 3.3.7    | Connecting a gate opener (not included) .....                                   | 9        |
| 3.3.8    | Connecting the external antenna (not included) .....                            | 10       |

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>4 Basic functions</b> .....                        | <b>10</b> |
| 4.1 Control buttons.....                              | 10        |
| 4.2 Screen icons .....                                | 10        |
| 4.3 Settings menu .....                               | 10        |
| 4.4 Answering a call .....                            | 10        |
| 4.5 Pairing the indoor/outdoor units .....            | 11        |
| 4.6 Pairing an additional monitor (not included)..... | 11        |
| 4.7 Image setting .....                               | 11        |
| 4.8 Volume control .....                              | 11        |
| 4.9 Ring tone setting .....                           | 11        |
| 4.10 Play back recordings.....                        | 12        |
| 4.11 Recording videos/photos .....                    | 12        |
| 4.12 Time setting .....                               | 12        |
| 4.13 Unlock time setting.....                         | 12        |
| <b>5 Cleaning and maintenance</b> .....               | <b>13</b> |
| <b>6 Frequently asked questions</b> .....             | <b>13</b> |
| <b>7 Technical Data</b> .....                         | <b>13</b> |
| <b>8 Environment</b> .....                            | <b>14</b> |
| <b>9 Declaration of Conformity</b> .....              | <b>15</b> |

---

## 1 Safety

- Please read these instructions carefully before installing and using the product.
- Do not cut the power supply cable to extend it; the device (transformer) will not work with a longer cable. Do not plug in the device until all the wiring has been finished.
- Before starting the installation, power off the current.
- Before using the product, make sure that the battery cover is covered. Do not open the cover during use, unless the battery is replaced. Only after replacing the battery can the product be used.
- Only use attachments/accessories specified or provided by the manufacturer (such as the exclusive supply adapters, batteries, etc.).
- Outdoor camera shall not be exposed to dripping or splashing, and direct sunshine.

### 1.1 INSTALLATION SAFETY

- Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
- Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
- This product is not a toy. Mount it out of reach of children.

## 1.2 OPERATION SAFETY

- Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
- The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
- Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

## 1.3 BATTERY SAFETY

- **CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.**
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery can result in an explosion.

- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or leakage of flammable liquids or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

## 2 Parts description

### 2.1 WHAT'S IN THE BOX

1. Indoor unit (monitor)
2. Outdoor unit (doorbell)
3. Mounting plate (outdoor unit)
4. Battery (indoor unit)
5. Battery (outdoor unit)
6. Micro USB AC adapter (indoor unit)
7. Terminal blocks
8. Manual
9. Screws and plugs

### 2.2 PRODUCT OVERVIEW

#### 2.2.1 Indoor unit (monitor)

1. Screen
2. Power on/off
3. Power indicator
4. Charge indicator
5. Interface buttons
6. Microphone

7. AC adapter

#### 2.2.2 Outdoor unit (doorbell)

1. Microphone
2. Night sensor
3. Outdoor camera
4. Call button
5. External antenna connection (On the back of the unit)
6. Reset button (On the back of the unit)

## 3 Installation



Make sure pin 1 at the back of the outdoor unit is switched to 'power on'.

### 3.1 PLACING THE INDOOR UNIT (MONITOR)

The indoor unit (monitor) is designed to stand on a table or any flat surface.

- A. Pull out the stand leg on the back of the indoor unit.
- B. Pull the antenna on the back of the indoor unit to an upright position.
- C. Place on any flat surface.

### 3.2 MOUNT THE OUTDOOR UNIT (DOORBELL)

To mount the outdoor unit, you will need the following tools:

- ✓ A suitable screwdriver for the included screws.
  - ✓ A drill and suitable drill bit for the included screw plugs.
- A. Position the provided mounting plate where desired.
  - B. Mark the screw positions with a pen.
  - C. Drill the necessary holes.
  - D. Insert the plugs.
  - E. Use a knife or sharp object to puncture the cable gland. (Optional, only when installing the AC Power. Cables are not included.)
  - F. Pull the required cables through the cable gland. (Optional, only when installing the AC Power. Cables are not included.)
  - G. Fasten the mounting plate with the screws.
  - H. Remove the front cover of the outdoor unit by removing the screw at the bottom.
  - I. Attach the outdoor unit to the mounting plate.
  - J. Fasten the outdoor unit with the supplied screws.
  - K. Charge the battery (see 3.3.3) and place the battery in the outdoor unit.
  - L. Place the front cover and fasten the screw at the bottom of the outdoor unit to secure the cover.

### **3.3 ELECTRICAL INSTALLATION**

#### **3.3.1 Connecting AC power to the indoor unit (monitor)**

The monitor is portable and can be used on battery power, AC power or both. When the AC adapter is connected the battery charges until full and then operates directly from the AC adapter. The AC adapter used is a standard micro USB charger.

#### **3.3.2 Installing and charging the indoor unit battery**

- A. Open the battery cover on the back of the unit.
- B. Check the label on the battery for the correct orientation.
- C. Insert the battery and place back the battery cover.
- D. Insert the micro USB adapter to charge the battery.
- E. Charge the battery completely before using the monitor on battery power alone.

#### **3.3.3 Charging outdoor unit battery**

The outdoor unit (doorbell) can be operated on battery or AC power (AC adapter not included). If operated on battery, it must be removed in order to re-charge.

- A. Remove the screw holding the front cover.
- B. Remove the front cover.
- C. Press the metal lever and pull out the battery pack.
- D. Re-charge the battery by using the micro USB charge adapter supplied for the monitor.
- E. After charging: Insert the battery into the outdoor unit.



- F. Place the front cover.
- G. Fasten the screw holding the cover in place.

### 3.3.4 Installing a MicroSD card (Not included)

To record video, a MicroSD card is required.

- A. Remove the battery cover and the battery of the indoor unit. (see section "Installing and charging the monitor battery")
- B. Open the MicroSD card cradle by sliding it. (see marking on cradle for direction)
- C. Insert the MicroSD card into the cradle with pins facing down.
- D. Close the cradle and slide it to the closed position. (see marking on cradle for direction)

### 3.3.5 Connecting AC power to the outdoor unit (doorbell) (adapter not included)

The outdoor unit is portable and can be used on battery power or AC power. A standard micro USB charger can be used as AC adaptor.

To connect the AC terminal blocks, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. ORANGE terminal block: Loosen the terminal screws.
- B. With the terminal facing you: Insert the (+) wire on the left and the (-) wire on the right.
- C. Fasten the terminal screws.
- D. Connect the terminal block to the outdoor unit.

### 3.3.6 Connecting a door lock (not included)

It is possible to connect a lock to the outdoor unit that can be opened, using the monitor. Door locks are sold separately. Article no: DB5005 & DB5005L

To use the door lock, the outdoor unit needs to be powered by the adapter.

To connect the door lock, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. On the outdoor unit: Loosen the terminal screws. (see sticker on the outdoor unit for position)
- B. Insert the wires (See sticker on the outdoor unit for position)
- C. Fasten the terminal screws.
- D. On the lock: Loosen the 2 terminal screws.
- E. Insert the wires (any order)
- F. Fasten the terminal screws.

### 3.3.7 Connecting a gate opener (not included)

It is possible to connect a gate opener to the outdoor unit that can be opened using the indoor unit (monitor).

To use the gate opener, the outdoor unit needs to be powered by the adapter.

To connect the gate opener, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. On the outdoor unit: Loosen the terminal screws. (see sticker on the outdoor unit for position)
- B. Insert the wires. (see sticker on the outdoor unit for position)
- ⇒ It is important that the + and – wires are in the correct position.
- A. Fasten the terminal screws.

- B. On the gate opener: (See the manual provided with your gate opener.)

### 3.3.8 Connecting the external antenna (not included)

The internal antenna is sufficient in most cases but can be extended using the external antenna.

## 4 Basic functions

### 4.1 CONTROL BUTTONS

1. Intercom / monitor button
2. Unlock buttons
3. Menu / OK button
4. Up button / photo or recorder button
5. Direction buttons (down, left and right)
6. Call button / pair button

### 4.2 SCREEN ICONS

1. Wi-Fi signal strength
2. SD card inserted
3. a) Outdoor unit powered by battery  
b) Outdoor unit powered by power adapter
4. a) Video recording  
b) Picture captured

5. a) Indoor unit powered by battery  
b) Indoor unit powered by power adapter
6. Time and date
  - Charge the battery immediately when the icon indicates a low battery level.

## 4.3 SETTINGS MENU

In the standby mode, first press the intercom/monitor button and then the ok/menu button to open the main menu. Use the directional keys to navigate through the different settings. Press the ok/menu button to select the highlighted submenu.

1. Camera pairing
2. Image setting
3. Volume control
4. Music setting
5. Play back
6. Rec/snap
7. Time setting
8. Unlock time setting
9. Exit

## 4.4 ANSWERING A CALL

When the doorbell rings, you can:

- A. Press the camera button to make a video or take a picture.
- B. Press the lock button to open the door (optional).
- C. Press the gate button to open the gate (optional).
- D. Press the talk button to talk to your visitor.

## 4.5 PAIRING THE INDOOR/OUTDOOR UNITS

- ✓ Before you can use the product, the indoor and outdoor units need to be paired. Follow below procedure for pairing.
- A. Press the power button on the indoor unit until the LED turns on.
- B. Press the menu button.
- C. Select the pairing icon.
- D. Press the ok/menu button to confirm.
- E. Press left/right button to select the doorbell/monitor icon.
- F. Press the ok/menu button to confirm.
- G. On the screen you will see that the indoor unit is now in pairing mode. Press the doorbell button for a couple of seconds and the outdoor and indoor unit will now be paired.

## 4.6 PAIRING AN ADDITIONAL MONITOR (NOT INCLUDED)

An additional monitor (DIC-22805) can be connected to the system. To link this to the system, follow the steps below:

- A. Power on the indoor unit that already has been successfully paired with the outdoor unit and enter the pairing interface.
- B. Use the left or right button to select the (1) icon.
- C. Press the menu/ok button to confirm.
- D. Power on the additional monitor and enter the pairing interface.
- E. Use the left or right button to select the (2) icon.
- F. Press the menu/ok button to confirm.

## 4.7 IMAGE SETTING

The image settings available consist of:

1. Brightness setting
2. Contrast setting
3. Color setting
  - To change the image settings when using the outdoor unit on battery, you first need to press the doorbell to have the image on your monitor:
    - A. Use the arrow keys to select one of the available settings.
    - B. Press the menu button to confirm.
    - C. Use the arrow keys to adjust the setting.
    - D. Press the menu button to confirm.
    - E. Use the arrow keys to select exit.
    - F. Press the menu button to confirm.

## 4.8 VOLUME CONTROL

The volume settings available consist of:

1. Speaker volume
2. Microphone volume
3. To change the volume settings:
  - A. Use the arrow keys to select one of the available settings.
  - B. Press the menu button to confirm.
  - C. Use the arrow keys to adjust the setting.
  - D. Press the menu button to confirm.
  - E. Use the arrow keys to select exit.
  - F. Press the menu button to confirm.

## 4.9 RING TONE SETTING

- A. With the arrow keys, select the music icon and press menu/ok button.

- B. Select one of the 24 different tunes and press menu/ok button to confirm.
- C. With the arrow keys, select the speaker icon to adjust the volume and press the menu/ok button to confirm.

## 4.10 PLAY BACK RECORDINGS

- A. Use the arrow keys to select the play back icon and press menu/ok.
- B. Use the arrow keys to select the video or photo icon.
- C. Press the menu/ok button.
- D. Press the up and down button to select folder.
- E. Press right button to access the selected folder.
- F. Use up and down arrow buttons to select file.
- G. Show the marked file with the right button.
- H. Press the up and down buttons to show next or previous files on screen.
  - To go back one step in the menu, use the left button.

### Delete folder or file

- A. When pressing the ok button on a selected folder or file a submenu of the delete option will pop-up.
- B. Select yes or no with the left or right button.
- C. When yes is selected and after confirmation with the ok button, the file or folder will be deleted.

## 4.11 RECORDING VIDEOS/PHOTOS

- The system automatically records a video or takes a photo when the call button is pressed.

### An SD card (not included) is required for storing video, photos are stored on the monitor.

- A. Press the direction buttons to select the rec/snap icon and press the ok button to confirm.
- B. In the submenu there are 3 options:
  1. Taking a photo
  2. Recording a video
  3. Exit
- A. Use the arrow keys to select the desired function and press menu/ok button to confirm.

### Manually record a video or photo.

- A. In the talk state, press the up button to start recording a video or take a photo.
- B. Press up button again to stop recording.
- C. When power is supplied to the outdoor unit, first press the monitor button and then press the up button to take a picture or start recording.
- D. Press the up button again to stop.

## 4.12 TIME SETTING

- A. Use the arrow keys to select the time setting icon
- B. Press menu/ok to confirm.
- C. Press left/right buttons to select the setting you want to change.
- D. Press up/down buttons to adjust.
- E. Press menu/ok to confirm.

## 4.13 UNLOCK TIME SETTING

This setting defines the duration of which the door lock stays unlocked after pressing the “open door lock button”

- A. Use the arrow keys to select the unlock time icon ,
- B. Press menu/ok to confirm.
- C. Use the left/right button to select between 100mS, 1S, 5S or 10S.
- D. Confirm and exit by pressing the menu/ok button.

## 5 Cleaning and maintenance

- Clean the outside of the appliance with a soft and slightly moistened cloth.
- Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

## 6 Frequently asked questions

| Problem   | Solution  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The indoor unit does not switch on.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the monitor is connected to the power source.</li> <li>• Make sure the adapter plug is properly pushed in to the power outlet.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The ring tone volume is too low.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perhaps you extended the cable. Extending the cable can reduce the volume due to being too long or too thin.</li> </ul>                                  |

|   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• I connected the indoor unit to a lock but it does not work.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the lock is connected properly and that a suitable lock with an external power source is used.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• I hear interference on the line.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Move other electronics away from the unit to minimize interference.</li> <li>• Perhaps the cable is too long or the wire too thin.</li> </ul>                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no sound between the outdoor unit and the indoor unit.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The microphone may be obstructed. Clean the microphone.</li> <li>• Check that the cables are connected and fastened properly.</li> </ul>                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• I cannot talk or see video when I press the intercom button.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the outdoor unit is used on battery, you can only talk or see the video feed when the doorbell is pressed. This is for battery capacity reasons.</li> </ul> |

## 7 Technical Data


- The appliance is suitable for domestic use only.

|                |                              |   |
|----------------|------------------------------|---|
| General        | Operating Frequency          | 2400-2483.5MHz                            |
|                | Transmission rate            | 15~25fps(only effective distance)         |
|                | Unobstructed effective range | 200m                                      |
|                | TX power                     | 14~18dBm                                  |
|                | RX sensitivity               | -85dBm                                    |
|                | Operating temperature        | Max 50°C                                  |
|                | Storage temperature          | -20°C ~ +60°C                             |
|                | Operating humidity           | <85%RH                                    |
|                | Sensor type                  | CMOS                                      |
| Outdoor camera | View angle                   | About 85°                                 |
|                | Supply voltage               | DC/AC 8~24V (battery: 3.7V/2000mAH 18650) |
|                | Consumption current          | 300±50mA                                  |
|                | Screen size                  | 4,3 inch (diagonal)                       |
|                | Resolution                   | 480x272(RGB)                              |
|                | Supply voltage               | DC 5V/1A (battery: 3.7V/1500mAH)          |

|                |                     |               |
|----------------|---------------------|---------------|
| Indoor monitor | Consumption current | 350±50mA      |
|                | Charging time       | <2 hours      |
|                | Image format        | JPEG          |
|                | Video format        | AVI           |
|                | SD card             | SDHC 2GB-32GB |

## 8 Environment



 This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance.

You can also check out our YouTube videos by scanning the QR code below with your phone!



## 9 Declaration of Conformity

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type DIC-22815 is in compliance with Directive 2014/53/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)





---

## Inhalt

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sicherheit</b> .....   | <b>19</b> |
| 1.1      | Sicherheit bei der Montage .....  | 19        |
| 1.2      | Betriebssicherheit .....  | 19        |
| 1.3      | Batteriesicherheit .....  | 20        |
| <b>2</b> | <b>Teilebeschreibung</b> .....  | <b>20</b> |
| 2.1      | Lieferumfang .....  | 20        |
| 2.2      | Produktübersicht .....  | 20        |
| 2.2.1    | Innenmodul (Monitor) .....  | 20        |
| 2.2.2    | Außenmodul (Türklingel) .....   | 20        |
| <b>3</b> | <b>Montage</b> .....  | <b>20</b> |
| 3.1      | Montage des Innenmoduls (Monitor) .....   | 21        |
| 3.2      | Montage des Außenmoduls (Türklingel) .....  | 21        |
| 3.3      | Elektroinstallation .....   | 21        |
| 3.3.1    | Anschluss des Netzteils am Innenmodul (Monitor) .....                                     | 21        |
| 3.3.2    | Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus .....   | 21        |
| 3.3.3    | Aufladen des Außenmodul-Akkus .....   | 22        |
| 3.3.4    | Einsetzen einer MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang) .....                               | 22        |
| 3.3.5    | Anschluss des Netzteils am Außenmodul (Türklingel) (Netzteil nicht im Lieferumfang) ..... | 22        |
| 3.3.6    | Anschluss eines Türschlosses (nicht im Lieferumfang) .....                                | 22        |
| 3.3.7    | Anschluss eines Toröffners (nicht im Lieferumfang) .....                                  | 23        |
| 3.3.8    | Anschluss einer externen Antenne (nicht im Lieferumfang) .....                            | 23        |

---

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>4</b> | <b>Grundfunktionen.....</b>  | <b>23</b> |
| 4.1      | Steuerungstasten.....  | 23        |
| 4.2      | Bildschirmsymbole.....   | 23        |
| 4.3      | Einstellungsmenü.....  | 24        |
| 4.4      | Rufbeantwortung.....   | 24        |
| 4.5      | das Innenmodul/Außenmodul synchronisieren.....                           | 24        |
| 4.6      | Synchronisieren eines zusätzlichen Monitors (nicht im Lieferumfang)..... | 24        |
| 4.7      | Bildeinstellung.....   | 25        |
| 4.8      | Lautstärkeregelung.....  | 25        |
| 4.9      | Einstellung des Klingeltons.....   | 25        |
| 4.10     | Aufzeichnungen wiedergeben.....  | 25        |
| 4.11     | Videoaufzeichnungen / Fotoaufnahmen.....                                 | 26        |
| 4.12     | Zeiteinstellung.....   | 26        |
| 4.13     | Entriegelungszeit-Einstellung.....                                       | 26        |
| <b>5</b> | <b>Reinigung und Instandhaltung.....</b>                                 | <b>27</b> |
| <b>6</b> | <b>Häufig gestellte Fragen.....</b>                                      | <b>27</b> |
| <b>7</b> | <b>Technische Daten.....</b>   | <b>27</b> |
| <b>8</b> | <b>Umwelt.....</b>   | <b>28</b> |
| <b>9</b> | <b>Konformitätserklärung.....</b>  | <b>29</b> |

## 1 Sicherheit

- Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung.
- Schneiden Sie das Netzkabel nicht durch, um es zu verlängern. Das Gerät (Transformator) funktioniert mit einem längeren Kabel nicht. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn die komplette Verdrahtung fertiggestellt ist.
- Schalten Sie vor Beginn der Installation den Strom ab.
- Achten Sie vor der Benutzung des Geräts darauf, dass das Batteriefach geschlossen ist. Öffnen Sie die Abdeckung nicht während des Betriebs, sondern nur zum Batteriewechsel. Erst nach dem Austauschen der Batterie kann das Gerät benutzt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Anbauteile/Zubehör, das vom Hersteller angegeben oder bereitgestellt wird (z. B. exklusive Netzadapter, Akkus usw.).
- Die Außenkamera darf weder Tropfen oder Spritzern noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

### 1.1 SICHERHEIT BEI DER MONTAGE

- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie die Produkte montieren. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- Lehnen Sie sich bei der Montage dieses Produkts nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, einen sicheren Stand zu haben und das Gleichgewicht zu behalten. So können Sie auf unerwartete Situationen besser reagieren.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Montieren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

### 1.2 BETRIEBSSICHERHEIT

- Benutzen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. mit entflammaren Flüssigkeiten, Gase oder brennbarem Staub). Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglicherweise auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Der Benutzer muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Produkt integrieren lassen, sondern vom Benutzer beizusteuern sind.
- Setzen Sie das Netzteil dieses Produktes weder Regen noch Feuchtigkeit aus. In das Netzteil eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie auf die sachgemäße Benutzung des Netzkabels. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Netzteil muss für die Steckdose geeignet sein. Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen am Stecker vor. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen senken die Gefahr eines Stromschlags.

## 1.3 BATTERIESICHERHEIT

- VORSICHT: BEIM ERSETZEN DER BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ENTSORGEN SIE LEERE BATTERIEN ENTSPRECHEND DEN ANWEISUNGEN.
- Das Entsorgen der Batterie in einem Feuer oder heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerschneiden der Batterie kann zu einer Explosion führen.
- Falls die Batterie extrem hohen Umgebungstemperaturen ausgesetzt wird, kann es zu einer Explosion oder zum Entweichen brennbarer Flüssigkeiten oder Gase kommen.
- Falls die Batterie einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird, kann es zu einer Explosion oder zum Entweichen brennbarer Flüssigkeiten oder Gase kommen.

## 2 Teilebeschreibung

### 2.1 LIEFERUMFANG

1. Innenmodul (Monitor)
2. Außenmodul (Türklingel)
3. Montageplatte Außenmodul
4. Akku (Innenmodul)
5. Akku (Außenmodul)
6. Micro USB-Netzteil (Innenmodul)
7. Klemmenblöcke
8. Bedienungsanleitung
9. Schrauben und Dübel

## 2.2 PRODUKTÜBERSICHT

### 2.2.1 Innenmodul (Monitor)

1. Bildschirm
2. Ein/Aus
3. Kontrollleuchte
4. Ladeanzeige
5. Verbindungstasten
6. Mikrofon
7. Netzteil

### 2.2.2 Außenmodul (Türklingel)

1. Mikrofon
2. Nachtsensor
3. Außenkamera
4. Ruftaste
5. Externer Antennenanschluss (auf der Modulrückseite)
6. Reset-Taste (auf der Modulrückseite)

## 3 Montage



Achten Sie darauf, dass Stift 1 auf der Rückseite des Außenmoduls auf „Power on“ eingestellt ist.

### 3.1 MONTAGE DES INNENMODULS (MONITOR)

Das Innenmodul (Monitor) kann auf einem Tisch oder einer ebenen Fläche abgestellt werden.

- A. Klappen Sie dazu den Ständer auf der Rückseite des Innenmoduls aus.
- B. Bringen Sie die Antenne auf der Rückseite des Innenmoduls in eine aufrechte Position.
- C. Stellen Sie das Innenmodul auf einer ebenen Fläche auf.

### 3.2 MONTAGE DES AUSSENMODULS (TÜRKLINGEL)

Um das Außenmodul anzubringen, brauchen Sie folgende Werkzeuge:

- ✓ Einen geeigneten Schraubendreher für die beiliegenden Schrauben.
  - ✓ Eine Bohrmaschine mit geeignetem Bohrer für die beiliegenden Dübel.
- A. Platzieren Sie die mitgelieferte Montageplatte wie gewünscht.
  - B. Markieren Sie mit einem Stift die Schraubenpositionen.
  - C. Bohren Sie die erforderlichen Löcher.
  - D. Setzen Sie die Dübel ein.
  - E. Öffnen Sie die Kabeldurchführung mit einem Messer oder einem scharfen Gegenstand. (Optional: nur bei Anschluss an die Netzstromversorgung. Kabel nicht im Lieferumfang.)
  - F. Führen Sie die erforderlichen Kabel durch die Kabeldurchführung. (Optional: nur bei Anschluss an die Netzstromversorgung. Kabel nicht im Lieferumfang.)

- G. Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben.
- H. Entfernen Sie die Frontabdeckung des Außenmoduls, indem Sie die untere Schraube lösen.
- I. Bringen Sie das Außenmodul an der Montageplatte an.
- J. Befestigen Sie das Außenmodul mit den mitgelieferten Schrauben.
- K. Laden Sie den Akku auf (siehe 3.3.3) und setzen Sie ihn in das Außenmodul ein.
- L. Bringen Sie die Frontabdeckung an und sichern Sie sie, indem Sie die Schraube unten am Außenmodul festziehen.

### 3.3 ELEKTROINSTALLATION

#### 3.3.1 Anschluss des Netzteils am Innenmodul (Monitor)

Der Monitor ist tragbar und kann mittels Akku, Netzstrom oder beidem versorgt werden. Wenn das Netzteil angeschlossen ist, wird der Akku aufgeladen, bis er voll ist, und das Modul dann direkt über das Netzteil versorgt. Das Netzteil dient als standardmäßiges Micro USB-Ladegerät.

#### 3.3.2 Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus

- A. Öffnen Sie den Akkufachdeckel auf der Modulrückseite.
- B. Beachten Sie die auf dem Etikett am Akku angegebene Polarität.

- C. Setzen Sie den Akku ein und bringen Sie den Deckel wieder an.
- D. Schließen Sie das Micro USB-Netzteil an, um den Akku aufzuladen.
- E. Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie den Monitor im reinen Akkubetrieb benutzen.

### 3.3.3 Aufladen des Außenmodul-Akkus

Das Außenmodul (Türklingel) kann mittels Akku oder Netzstrom versorgt werden (Netzteil nicht im Lieferumfang). Beim Betrieb mittels Akku muss dieser zum Aufladen entnommen werden.

- A. Entfernen Sie die Schraube, mit der die vordere Abdeckung befestigt ist.
- B. Entfernen Sie die vordere Abdeckung.
- C. Drücken Sie auf den Metallhebel und ziehen Sie das Akkupaket heraus.
- D. Laden Sie den Akku mit dem Micro USB-Ladeadapter wieder auf, der zum Lieferumfang des Monitors gehört.
- E. Nach dem Aufladen: Setzen Sie den Akku in das Außenmodul ein.
- F. Bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an.
- G. Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die vordere Abdeckung fest.

### 3.3.4 Einsetzen einer MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang)

Für Videoaufzeichnungen ist eine MicroSD-Karte erforderlich.

- A. Entfernen Sie den Akkufachdeckel und den Akku (siehe „Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus“).

- B. Öffnen Sie den MicroSD-Kartensteckplatz, indem Sie ihn aufschieben (Pfeilmarkierung beachten).
- C. Setzen Sie die MicroSD-Karte mit den Anschlussstiften nach unten ein.
- D. Schließen Sie den Kartensteckplatz, indem Sie ihn zuschieben (Pfeilmarkierung beachten).

### 3.3.5 Anschluss des Netzteils am Außenmodul (Türklingel) (Netzteil nicht im Lieferumfang)

Das Außenmodul ist tragbar und kann mittels Akku oder Netzstrom versorgt werden. Ein standardmäßiges Micro USB-Ladegerät kann als Netzteil verwendet werden.

Um die Klemmenblöcke anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.

- A. ORANGENER Klemmenblock: Lösen Sie die Klemmenschrauben.
- B. An dem auf Sie zuweisenden Klemmenblock: Führen Sie den Draht (-) links und den Draht (+) rechts ein.
- C. Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest.
- D. Verbinden Sie den Klemmenblock mit dem Außenmodul.

### 3.3.6 Anschluss eines Türschlosses (nicht im Lieferumfang)

Am Außenmodul kann ein Türschloss angeschlossen werden, das sich mit dem Monitor öffnen lässt. Türschlösser werden separat angeboten. Artikelnr.: DB5005 und DB5005L

Für die Benutzung des Türschlosses muss das Außenmodul am Adapter angeschlossen sein.

Um das Türschloss anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Einen kleinen Schlitzschraubendreher.
- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die Klemmschrauben (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- B. Führen Sie die Drähte ein (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- C. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
- D. Am Türschloss: Lösen Sie die beiden Klemmschrauben.
- E. Führen Sie die Drähte ein (beliebige Reihenfolge).
- F. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.

### 3.3.7 Anschluss eines Toröffners (nicht im Lieferumfang)

Am Außenmodul kann ein Toröffner angeschlossen werden, der sich mit dem Innenmodul (Monitor) öffnen lässt.

Für die Benutzung des Toröffners muss das Außenmodul am Adapter angeschlossen sein.

Um den Toröffner anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.
- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die Klemmschrauben (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- B. Führen Sie die Drähte ein (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
  - ⇒ Es ist wichtig, dass die Drähte + und – korrekt positioniert sind.
- A. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.

B. Am Toröffner: (Siehe Bedienungsanleitung für den Toröffner.)

### 3.3.8 Anschluss einer externen Antenne (nicht im Lieferumfang)

Obwohl die interne Antenne in den meisten Fällen ausreicht, lässt sich die Reichweite mit der externen Antenne erweitern.

## 4 Grundfunktionen

### 4.1 STEUERUNGSTASTEN

1. Sprechanlage-/Monitor-Taste
2. Entriegelungstasten
3. Menü / OK-Taste
4. Oben-Taste / Foto- oder Aufzeichnungstaste
5. Richtungstasten (Unten, Links und Rechts)
6. Ruftaste / Synchronisierungstaste

### 4.2 BILDSCHIRMSYMBOLLE

1. WiFi-Signalstärke
2. SD-Karte eingesetzt
3. a) Außenmodul mit Akkuversorgung  
b) Außenmodul mit Netzteilversorgung
4. a) Videoaufzeichnung  
b) Bildaufnahme
5. a) Innenmodul mit Akkuversorgung  
b) Innenmodul mit Netzteilversorgung

6. Uhrzeit und Datum
- Laden Sie den Akku umgehend auf, wenn das Symbol einen schwachen Ladestand anzeigt.

### 4.3 EINSTELLUNGSMENÜ

Drücken Sie im Bereitschaftsmodus zunächst die Sprechanlage/Monitor-Taste und dann die OK/Menü-Taste, um das Hauptmenü aufzurufen. Navigieren Sie mit Hilfe der Pfeiltasten zur gewünschten Einstellungsoption. Drücken Sie die OK/Menü-Taste, um das gewünschte Untermenü zu wählen.

1. Kamerasynchronisierung
2. Bildeinstellung
3. Lautstärkeregelung
4. Musikeinstellung
5. Wiedergabe
6. Aufzeichnung/Schnappschuss
7. Zeiteinstellung
8. Entriegelungszeit-Einstellung
9. Beenden

### 4.4 RUFBEANTWORTUNG

Wenn die Türklingel läutet, können Sie:

- A. die Kamerataste betätigen, um ein Video oder Foto zu machen
- B. die Türöffnertaste betätigen, um die Tür zu öffnen (optional)
- C. die Toröffnertaste betätigen, um das Tor zu öffnen (optional)
- D. die Sprechertaste betätigen, um mit dem Besucher zu sprechen

## 4.5 DAS INNENMODUL/AUSSENMODUL SYNCHRONISIEREN

- ✓ Bevor Sie das Produkt benutzen können, müssen Sie das Innen- und das Außenmodul synchronisieren. Zum Synchronisieren verfahren Sie wie folgt:
  - A. Drücken Sie die Einschalttaste am Innenmodul, bis die LED aufleuchtet.
  - B. Drücken Sie die Menütaste.
  - C. Wählen Sie das Synchronisierungssymbol.
  - D. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
  - E. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste das Türklingel/Monitor-Symbol.
  - F. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
  - G. Auf dem Bildschirm sehen Sie nun, dass sich das Innenmodul im Synchronisierungsmodus befindet. Drücken Sie einige Sekunden lang die Türklingeltaste; Innenmodul und Außenmodul werden nun synchronisiert.

## 4.6 SYNCHRONISIEREN EINES ZUSÄTZLICHEN MONITORS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

Es kann ein zusätzlicher Monitor (DIC-22805) am System angeschlossen werden. Um diesen mit dem System zu verbinden, verfahren Sie wie folgt:

- A. Schalten Sie das Innenmodul ein, der bereits erfolgreich mit dem Außenmodul synchronisiert wurde, und rufen Sie die Synchronisierungsoption auf.
- B. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste das Symbol (1).
- C. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.



- D. Schalten Sie nun den zusätzlichen Monitor ein und rufen Sie die Synchronisierungsoption auf.
- E. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste das Symbol (2).
- F. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.

## 4.7 BILDEINSTELLUNG

Folgende Bildeinstellungen sind verfügbar:

1. Helligkeit
  2. Kontrast
  3. Farbe
- Um die Bildeinstellungen zu ändern, wenn sich das Außenmodul im Akkubetrieb befindet, drücken Sie zunächst auf die Türklingel, um das Bild auf dem Monitor aufzurufen:
- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten eine der verfügbaren Einstellungen aus.
  - B. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
  - C. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung wie gewünscht anzupassen.
  - D. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
  - E. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Menü zu verlassen.
  - F. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.

## 4.8 LAUTSTÄRKEREGELUNG

Folgende Lautstärkeinstellungen sind verfügbar:

1. Lautsprecherlautstärke
2. Mikrofonlautstärke
3. So passen Sie die Lautstärkeinstellungen an:

- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten eine der verfügbaren Einstellungen aus.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- C. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung wie gewünscht anzupassen.
- D. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- E. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Menü zu verlassen.
- F. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.

## 4.9 EINSTELLUNG DES KLINGELTONS

- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Musiksymbol und drücken Sie die Taste „Menü/OK“.
- B. Wählen Sie eine der 24 verschiedenen Melodien und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „Menü/OK“.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Lautsprechersymbol, um die Lautstärke einzustellen, und bestätigen Sie mit der Taste „Menü/OK“.

## 4.10 AUFZEICHNUNGEN WIEDERGEBEN

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Wiedergabesymbol auszuwählen, und drücken Sie dann die OK/Menü-Taste.
- B. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Video- oder Fotosymbol.
- C. Drücken Sie die OK/Menü-Taste.
- D. Wählen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste den gewünschten Ordner.
- E. Drücken Sie die Rechts-Taste, um den gewählten Ordner zu öffnen.
- F. Wählen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste die gewünschte Datei.

- G. Öffnen Sie die markierte Datei mit der Rechts-Taste.
- H. Drücken Sie die Oben/Unten-Taste, um die nächste bzw. vorhergehende Datei auf dem Bildschirm anzuzeigen.
- Drücken Sie die Links-Taste, um einen Schritt im Menü zurückzugehen.

#### **Ordner oder Dateien löschen**

- A. Wenn Sie bei einem ausgewählten Ordner oder einer Datei die OK-Taste drücken, erscheint ein Untermenü mit der Löschoption.
- B. Wählen Sie mit der Links/Rechts-Taste die Option „Yes“ (Ja) bzw. „No“ (Nein).
- C. Wenn Sie die Option „Yes“ wählen und dann mit der OK-Taste bestätigen, wird die Datei bzw. der Ordner gelöscht.

### **4.11 VIDEOAUFZEICHNUNGEN / FOTOAUFNAHMEN**

- Sobald die Ruftaste gedrückt wird, zeichnet das System automatisch ein Video auf oder macht ein Foto.

#### **Für die Speicherung von Videoaufnahmen und Fotos wird eine SD-Karte (nicht im Lieferumfang) benötigt.**

- A. Drücken Sie die Pfeiltasten, um das Aufzeichnung/Schnappschuss-Symbol zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die OK-Taste.
- B. Im Untermenü sind die folgenden drei Optionen verfügbar:
  1. Fotoaufnahme
  2. Videoaufzeichnung
  3. Beenden
- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Wiedergabesymbol auszuwählen, und drücken Sie dann die OK/Menü-Taste.

#### **Manuelle Videoaufzeichnung/Fotoaufnahme.**

- A. Drücken Sie im Sprechmodus die Oben-Taste, um eine Videoaufzeichnung zu starten oder ein Foto zu machen.
- B. Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufzeichnung zu stoppen.
- C. Wenn das Außenmodul mit Strom versorgt wird, drücken Sie zunächst die Monitortaste und dann die Oben-Taste, um ein Foto zu machen oder eine Aufzeichnung zu starten.
- D. Drücken Sie die Oben-Taste erneut, um die Aufzeichnung zu stoppen.

### **4.12 ZEITEINSTELLUNG**

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Zeiteinstellungssymbol zu wählen.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste die Einstellung, die geändert werden soll.
- D. Nehmen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste die Einstellung vor.
- E. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.

### **4.13 ENTRIEGELUNGSZEIT-EINSTELLUNG**

Diese Einstellung legt fest, wie lange das Türschloss entriegelt bleibt, nachdem die Taste „Türschloss öffnen“ betätigt wurde.

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Zeiteinstellungssymbol zu wählen.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Links/Rechts-Taste eine der Optionen: 100 mS, 1 S, 5 S oder 10 S.
- D. Drücken Sie OK/Menü-Taste, um die Einstellung zu betätigen und das Menü zu verlassen.

## 5 Reinigung und Instandhaltung

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen und leicht befeuchteten Lappen.
- Verwenden Sie keine Carbonreinigungsmittel oder Benzin, Alkohol oder ähnliches. Diese Mittel beschädigen die Oberfläche der Geräte. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher, Metallbürsten oder ähnliches für die Reinigung.

## 6 Häufig gestellte Fragen

| Problem  | Lösung   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Innenmodul lässt sich nicht einschalten.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Monitor an die Stromversorgung angeschlossen ist.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Netzteilstecker korrekt an einer Steckdose angeschlossen ist.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Klingelton ist zu leise.</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eventuell haben Sie das Kabel verlängert. Eine Kabelverlängerung kann die Lautstärke verringern, falls das verwendete Kabel zu lang oder zu dünn ist.</li> </ul>                                |

|  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Innenmodul ist an einem Schloss angeschlossen, das aber nicht funktioniert.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie, ob ein geeignetes Schloss mit einer externen Stromversorgung benutzt wurde und dieses korrekt angeschlossen ist.</li> </ul>                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• In der Leitung sind Störgeräusche zu hören.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie andere elektronische Geräte aus der Umgebung der Einheit, um die Störeinflüsse zu minimieren.</li> <li>• Eventuell ist das Kabel zu lang oder zu dünn.</li> </ul>      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwischen Außen- und Innenmodul wird kein Tonsignal übertragen.</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eventuell ist das Mikrofon blockiert. Reinigen Sie das Mikrofon.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Kabel korrekt angeschlossen und fixiert sind.</li> </ul>                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trotz betätigter Sprechanlagentaste ist weder ein Ton zu hören noch ein Bild zu sehen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn sich das Außenmodul im Akkubetrieb befindet, können Sie nur sprechen oder ein Bild sehen, wenn die Türklingeltaste betätigt wird. Dies dient der Schonung des Akkus.</li> </ul> |

## 7 Technische Daten

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

|                     |                                       |   |
|---------------------|---------------------------------------|---|
| Allgemeines         | Betriebsfrequenz                      | 2400-2483,5 MHz                           |
|                     | Übertragungsrate                      | 15~25 fps (nur effektive Entfernung)      |
|                     | Uneingeschränkte effektive Reichweite | 200 m                                     |
|                     | TX-Leistung                           | 14~18 dBm                                 |
|                     | RX-Empfindlichkeit                    | -85 dBm                                   |
|                     | Betriebstemperatur                    | Max. 50 °C                                |
|                     | Lagertemperatur                       | -20 °C ~ +60 °C                           |
|                     | Betriebsfeuchte                       | <85 % rel.                                |
|                     | Sensortyp                             | CMOS                                      |
|                     | Außenkamera                           | Sichtwinkel                               |
| Versorgungsspannung |                                       | DC/AC 8~24 V (Akku: 3,7 V/2000 mAH 18650) |
| Stromaufnahme       |                                       | 300±50 mA                                 |
| Bildschirmgröße     |                                       | 4,3 Zoll (diagonal)                       |
| Auflösung           |                                       | 480x272 (RGB)                             |
| Versorgungsspannung |                                       | DC 5 V/1 A (Akku: 3,7 V/1500 mAH)         |

|              |               |               |
|--------------|---------------|---------------|
| Innenmonitor | Stromaufnahme | 350±50 mA     |
|              | Ladezeit      | <2 Std.       |
|              | Bildformat    | JPEG          |
|              | Videoformat   | AVI           |
|              | SD-Karte      | SDHC 2GB-32GB |

## 8 Umwelt



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

### Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Sie können sich auch unsere YouTube-Videos ansehen, indem Sie den QR-Code unten mit Ihrem Smartphone scannen!



## 9 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Smartwares Europe dass der Funkanlagentyp  
DIC-22815 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der  
folgenden Internetadresse verfügbar: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Sommaire

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sécurité</b>  | <b>33</b> |
| 1.1      | Sécurité lors de l'installation  | 33        |
| 1.2      | Sécurité de fonctionnement   | 33        |
| 1.3      | Sécurité de la batterie  | 33        |
| <b>2</b> | <b>Description des pièces</b>  | <b>34</b> |
| 2.1      | Contenu de l'emballage   | 34        |
| 2.2      | Aperçu du produit  | 34        |
| 2.2.1    | Unité intérieure (écran)   | 34        |
| 2.2.2    | Unité extérieure (sonnette)  | 34        |
| <b>3</b> | <b>Installation</b>  | <b>34</b> |
| 3.1      | Positionner l'unité intérieure (écran)   | 34        |
| 3.2      | Monter l'unité extérieure (sonnette)   | 35        |
| 3.3      | Installation électrique  | 35        |
| 3.3.1    | Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité intérieure (écran)                            | 35        |
| 3.3.2    | Installation et charge de la batterie de l'unité intérieure                                    | 35        |
| 3.3.3    | Chargement de la batterie de l'unité extérieure  | 35        |
| 3.3.4    | Installation d'une carte MicroSD (Non incluse)   | 36        |
| 3.3.5    | Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité extérieure (sonnette ; adaptateur non fourni) | 36        |
| 3.3.6    | Raccordement d'une serrure de porte (non inclus)   | 36        |
| 3.3.7    | Raccordement d'un ouvre-portail (non inclus)   | 37        |
| 3.3.8    | Connexion de l'antenne externe (non fournie)   | 37        |

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>4 Fonctions de base</b> .....                          | <b>37</b> |
| 4.1 Boutons de commande .....                             | 37        |
| 4.2 Icônes d'écran .....                                  | 37        |
| 4.3 Menu Paramètres .....                                 | 37        |
| 4.4 Réponse à un appel .....                              | 38        |
| 4.5 Couplage des unités intérieure et extérieure .....    | 38        |
| 4.6 Couplage d'un écran supplémentaire (non inclus) ..... | 38        |
| 4.7 Réglage d'image .....                                 | 38        |
| 4.8 Contrôle du volume .....                              | 39        |
| 4.9 Réglage de la sonnerie d'appel .....                  | 39        |
| 4.10 Lecture des enregistrements .....                    | 39        |
| 4.11 Enregistrement vidéos/photos .....                   | 39        |
| 4.12 Réglage de l'heure .....                             | 40        |
| 4.13 Réglage de l'heure de déverrouillage .....           | 40        |
| <b>5 Nettoyage et entretien</b> .....                     | <b>40</b> |
| <b>6 Questions fréquemment posées</b> .....               | <b>40</b> |
| <b>7 Données techniques</b> .....                         | <b>41</b> |
| <b>8 Environnement</b> .....                              | <b>42</b> |
| <b>9 Déclaration de conformité</b> .....                  | <b>42</b> |



## 1 Sécurité

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
- Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; l'appareil (transformateur) ne fonctionnera pas avec un câble plus long. Ne branchez pas l'appareil tant que tout le câblage n'est pas terminé.
- Avant de commencer l'installation, coupez l'électricité.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le couvercle de la batterie est fermé. N'ouvrez pas le couvercle durant l'utilisation, sauf pour remettre en place la batterie. Le produit ne peut être utilisé qu'après avoir remis en place la batterie.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires certifiés ou fournis par le fabricant (tels que les adaptateurs, les batteries, etc.).
- La caméra extérieure ne doit pas être exposée à des gouttes ou des éclaboussures, ni à la lumière directe du soleil.

### 1.1 SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION

- Tenez les enfants et les curieux à l'écart pendant l'installation des produits. La moindre distraction pourrait vous faire perdre votre contrôle.
- Ne pas aller trop loin lors de l'installation de ce produit. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permet de mieux garder le contrôle en cas d'imprévu.
- Ce produit n'est pas un jouet. Installez-le hors de portée des enfants.

## 1.2 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

- N'utilisez pas d'appareils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les produits électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Les avertissements, précautions et instructions figurant dans ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit bien comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés dans ce produit, c'est à lui d'en faire preuve.
- Attention à ne pas exposer l'adaptateur secteur de cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'adaptateur secteur, cela augmente le risque de choc électrique.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- L'adaptateur doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. Les fiches intactes avec les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

## 1.3 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN AUTRE TYPE DE BATTERIE. ÉLIMINEZ LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

- Éliminer une batterie dans du feu ou un four chaud, ou l'écraser ou la découper mécaniquement peut provoquer une explosion.
- Laisser une batterie dans un environnement extrêmement chaud peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.
- Soumettre une batterie à une pression d'air extrêmement faible peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.

## 2 Description des pièces

### 2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Unité intérieure (écran)
2. Unité extérieure (sonnette)
3. Plaque de montage (unité extérieure)
4. Batterie (unité intérieure)
5. Batterie (unité extérieure)
6. Adaptateur secteur Micro USB (unité intérieure)
7. Bornes de raccordement
8. Mode d'emploi
9. Vis et chevilles

## 2.2 APERÇU DU PRODUIT

### 2.2.1 Unité intérieure (écran)

1. Écran
2. Marche/Arrêt
3. Témoin d'alimentation

4. Témoin de charge
5. Boutons d'interface
6. Microphone
7. Adaptateur secteur

### 2.2.2 Unité extérieure (sonnette)

1. Microphone
2. Capteur de nuit
3. Caméra extérieure
4. Bouton d'appel
5. Connexion d'antenne extérieure (à l'arrière de l'unité)
6. Bouton Réinitialiser (à l'arrière de l'unité)

## 3 Installation



Assurez-vous que la broche 1 à l'arrière de l'unité extérieure est bien en position « marche ».

### 3.1 POSITIONNER L'UNITÉ INTÉRIEURE (ÉCRAN)

L'unité intérieure (écran) est conçue pour être posée sur une table ou sur toute surface plane.

- A. Tirer le pied de support à l'arrière de l'unité intérieure.
- B. Tirer l'antenne à l'arrière de l'unité intérieure en position verticale.
- C. Poser sur toute surface plane.

## 3.2 MONTER L'UNITÉ EXTÉRIEURE (SONNETTE)

Pour monter l'unité extérieure, vous aurez besoin des outils suivants :

- ✓ Un tournevis approprié pour les vis fournies.
  - ✓ Un foret et une mèche appropriée pour les vis d'obturation fournis.
- A. Positionner la plaque de montage fournie à l'endroit souhaité.
  - B. Marquer les positions des vis à l'aide d'un stylo.
  - C. Percer les trous nécessaires.
  - D. Insérer les fiches.
  - E. Utiliser un couteau ou un objet tranchant pour percer le presse-étoupe. (Facultatif, uniquement en cas d'installation de l'alimentation secteur. Les câbles ne sont pas inclus.)
  - F. Tirer les câbles nécessaires à travers le presse-étoupe. (Facultatif, uniquement en cas d'installation de l'alimentation secteur. Les câbles ne sont pas inclus.)
  - G. Fixer la plaque de montage avec les vis.
  - H. Retirer le couvercle avant de l'unité extérieure en retirant la vis sur la partie inférieure.
  - I. Fixer l'unité extérieure sur la plaque de montage.
  - J. Fixer l'unité extérieure avec les vis fournies.
  - K. Charger la batterie (voir 3.3.3) et l'insérer dans l'unité extérieure.
  - L. Positionner le couvercle avant et serrer la vis sur la partie inférieure de l'unité extérieure pour le sécuriser.

## 3.3 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

### 3.3.1 Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité intérieure (écran)

L'écran est portable et peut être utilisé sur batterie, sur secteur ou sur les deux. Lorsque l'adaptateur secteur est connecté, la batterie se charge jusqu'à ce qu'elle soit pleine et fonctionne directement depuis l'adaptateur secteur. L'adaptateur secteur utilisé est un chargeur micro USB standard.

### 3.3.2 Installation et charge de la batterie de l'unité intérieure

- A. Ouvrir le couvercle de batterie à l'arrière de l'unité.
- B. Vérifier l'orientation correcte de l'étiquette sur la batterie.
- C. Insérer la batterie et remettre en place le couvercle.
- D. Insérer l'adaptateur micro USB pour charger la batterie.
- E. Charger complètement la batterie avant d'utiliser l'écran sur la seule alimentation de la batterie.

### 3.3.3 Chargement de la batterie de l'unité extérieure

L'unité extérieure (sonnette de porte) peut être alimentée par batterie ou sur secteur (adaptateur secteur non fourni). Si l'unité fonctionne sur batterie, il faut la retirer pour la recharger.

- A. Retirer la vis en tenant le couvercle avant.
- B. Retirer le couvercle avant.
- C. Appuyer sur le levier métallique et retirer la batterie.

- D. Recharger la batterie à l'aide de l'adaptateur de charge micro USB fourni pour l'écran.
- E. Après la recharge : Insérer la batterie dans l'unité extérieure.
- F. Poser le couvercle avant.
- G. Fixer la vis en tenant le couvercle en place.

### 3.3.4 Installation d'une carte MicroSD (Non incluse)

Il faut une carte MicroSD pour enregistrer la vidéo.

- A. Retirer le couvercle de batterie et la batterie de l'unité intérieure. (Voir la section « Installation et charge de la batterie de l'écran »)
- B. Ouvrir le support de carte MicroSD en le faisant glisser. (Voir le marquage sur le support pour l'orientation)
- C. Insérer la carte MicroSD dans le socle avec les broches tournées vers le bas.
- D. Refermer le support et le faire glisser en position fermée. (Voir le marquage sur le support pour l'orientation)

### 3.3.5 Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité extérieure (sonnette ; adaptateur non fourni)

L'unité extérieure est portable et peut être utilisée sur batterie ou sur secteur. Il est possible d'utiliser un chargeur micro USB comme adaptateur secteur.

Pour raccorder les bornes CA, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.
- A. Bornes de raccordement ORANGE : Desserrer les vis des bornes.
- B. Avec la borne face à vous : Insérer le fil (+) à gauche et le fil (-) à droite.
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Connecter les bornes de raccordement à l'unité extérieure.

### 3.3.6 Raccordement d'une serrure de porte (non inclus)

Il est possible de connecter une serrure à l'unité extérieure qui peut être ouverte à l'aide de l'écran. Les serrures de porte sont vendues séparément. Article n° : DB5005 & DB5005L

Pour utiliser la serrure de la porte, l'unité extérieure doit être alimentée par l'adaptateur.

Pour connecter la serrure de porte, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.
- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- B. Insérer les fils. (Voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Sur la serrure : Desserrer les 2 vis des bornes.
- E. Insérer les fils (toute commande)
- F. Fixer les vis des bornes.

### 3.3.7 Raccordement d'un ouvre-portail (non inclus)

Il est possible de connecter un ouvre-portail à l'unité extérieure et de l'ouvrir en utilisant l'unité intérieure (écran).

Pour utiliser l'ouvre-portail, l'unité extérieure doit être alimentée par l'adaptateur.

Pour connecter l'ouvre-portail, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.

- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- B. Insérer les fils. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
  - ⇒ Il est important que les fils + et - soient dans la bonne position.
- A. Fixer les vis des bornes.
- B. Sur l'ouvre-portail : (Voir le manuel fourni avec votre ouvre-portail.)

### 3.3.8 Connexion de l'antenne externe (non fournie)

L'antenne interne est suffisante dans la plupart des cas, mais peut être étendue à l'aide de l'antenne extérieure.

## 4 Fonctions de base

### 4.1 BOUTONS DE COMMANDE

1. Interphone / bouton d'écran

2. Boutons de déverrouillage
3. Bouton Menu / OK
4. Bouton haut / bouton photo ou enregistreur
5. Touches de direction (bas, gauche et droite)
6. Bouton d'appel / bouton de couplage

### 4.2 ICÔNES D'ÉCRAN

1. Puissance du signal Wi-Fi
2. Carte mémoire SD insérée
3. a) Unité extérieure alimentée par batterie  
b) Unité extérieure alimentée par adaptateur secteur
4. a) Enregistrement vidéo  
b) Image capturée
5. a) Unité intérieure alimentée par batterie  
b) Unité intérieure alimentée par adaptateur secteur
6. Heure et date
  - Charger la batterie immédiatement lorsque l'icône indique un niveau de batterie faible.

### 4.3 MENU PARAMÈTRES

En mode veille, appuyer d'abord sur la touche interphone/écran, puis sur la touche ok/menu pour ouvrir le menu principal. Utiliser les touches directionnelles pour naviguer à travers les différents paramètres. Appuyer sur le bouton ok/menu pour sélectionner le sous-menu en surbrillance.

1. Couplage de caméra
2. Réglage d'image
3. Contrôle du volume
4. Réglages de musique

5. Lecture
6. Rec/snap
7. Réglage de l'heure
8. Réglage de l'heure de déverrouillage
9. Sortie

#### 4.4 RÉPONSE À UN APPEL

Lorsque vous entendez la sonnette, vous pouvez :

- A. Appuyer sur le bouton caméra pour prendre une vidéo ou une photo.
- B. Appuyer sur le bouton de verrouillage pour ouvrir la porte (en option).
- C. Appuyer sur le bouton du portail pour ouvrir le portail (en option).
- D. Appuyer sur le bouton d'appel pour parler à votre visiteur.

#### 4.5 COUPLAGE DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

✓ Avant de pouvoir utiliser le produit, les unités intérieure et extérieure doivent être couplées. Pour ce faire, suivez la procédure ci-dessous.

- A. Appuyer sur le bouton d'alimentation de l'unité intérieure jusqu'à ce que le voyant s'allume.
- B. Appuyer sur le bouton menu.
- C. Sélectionner l'icône de couplage.
- D. Appuyer sur le bouton ok/menu pour confirmer.
- E. Appuyer sur le bouton gauche/droite pour sélectionner l'icône de sonnette/d'écran.
- F. Appuyer sur le bouton ok/menu pour confirmer.

- G. L'écran affichera que l'unité intérieure est maintenant en mode couplage. Appuyer sur le bouton de la sonnette pendant quelques secondes et les unités extérieure et intérieure seront couplées.

#### 4.6 COUPLAGE D'UN ÉCRAN SUPPLÉMENTAIRE (NON INCLUS)

Un écran supplémentaire (DIC-22805) peut être connecté au système. Pour établir un lien avec le système, suivez les étapes ci-dessous :

- A. Allumer l'unité intérieure qui a déjà été couplée avec succès à l'unité extérieure et accéder à l'interface de couplage.
- B. Utiliser le bouton gauche ou droite pour sélectionner l'icône (1).
- C. Appuyer sur le bouton menu/ok pour confirmer.
- D. Allumer l'écran supplémentaire et accéder à l'interface de couplage.
- E. Utiliser le bouton gauche ou droite pour sélectionner l'icône (2).
- F. Appuyer sur le bouton menu/ok pour confirmer.

#### 4.7 RÉGLAGE D'IMAGE

Les paramètres d'image disponibles sont :

1. Réglage de la luminosité
2. Réglage du contraste
3. Réglages des couleurs
  - Pour modifier les paramètres d'image lorsque vous utilisez l'unité extérieure sur batterie, il est d'abord nécessaire d'appuyer sur la sonnette pour avoir l'image sur votre écran :
- A. Sélectionner un des réglages disponibles à l'aide des touches fléchées.
- B. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

- C. Régler le paramétrage à l'aide des touches fléchées.
- D. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
- E. Sélectionner la sortie à l'aide des touches fléchées.
- F. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

## 4.8 CONTRÔLE DU VOLUME

Les paramètres de volume disponibles sont :

1. Volume de haut-parleur
  2. Volume du microphone
  3. Pour modifier les paramètres de volume :
- A. Sélectionner un des réglages disponibles à l'aide des touches fléchées.
  - B. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
  - C. Régler le paramétrage à l'aide des touches fléchées.
  - D. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
  - E. Sélectionner la sortie à l'aide des touches fléchées.
  - F. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

## 4.9 RÉGLAGE DE LA SONNERIE D'APPEL

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône Musique et appuyer sur le bouton Menu / OK.
- B. Sélectionner l'une des 24 différentes mélodies et appuyer sur le bouton Menu / OK pour confirmer.
- C. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône du haut-parleur pour régler le volume et appuyer sur le bouton Menu / OK pour confirmer.

## 4.10 LECTURE DES ENREGISTREMENTS

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône lecture et appuyer sur le bouton menu/OK.
- B. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône vidéo ou photo.
- C. Appuyer sur le bouton menu/ok.
- D. Utiliser les boutons haut et bas pour sélectionner le dossier.
- E. Appuyer sur le bouton droit pour accéder au dossier sélectionné.
- F. Utiliser les boutons haut et bas pour sélectionner le fichier.
- G. Afficher le fichier marqué avec le bouton droit.
- H. Utiliser les boutons haut et bas pour afficher les fichiers suivants ou précédents à l'écran.
  - Pour revenir en arrière d'une étape dans le menu, utiliser le bouton gauche.

### Supprimer le dossier ou le fichier

- A. En appuyant sur le bouton ok d'un dossier ou d'un fichier sélectionné, un sous-menu de l'option de suppression apparaît.
- B. Sélectionner oui ou non avec le bouton gauche ou droit.
- C. Si oui est sélectionné et après confirmation avec le bouton ok, le fichier ou le dossier sera supprimé.

## 4.11 ENREGISTREMENT VIDÉOS/PHOTOS

- Le système enregistre automatiquement une vidéo ou une photo lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel.

**Une carte SD (non fournie) est nécessaire pour stocker les vidéos. Les photos sont stockées sur l'écran.**

- A. Utiliser les boutons de direction pour sélectionner l'icône rec/snap et appuyer sur la touche ok pour confirmer.
- B. Le sous-menu comporte 3 options :

1. Prise de photo
2. Enregistrement d'une vidéo
3. Sortie
- A. Utiliser les flèches pour sélectionner la fonction souhaitée et appuyer sur le bouton menu/OK pour confirmer.

#### **Enregistrement manuel d'une vidéo ou photo.**

- A. En mode conversation, appuyer sur le bouton haut pour lancer l'enregistrement d'une vidéo ou prendre une photo.
- B. Cliquer encore une fois sur le bouton haut pour arrêter l'enregistrement.
- C. Lorsque l'unité extérieure est alimentée en courant, appuyer d'abord sur le bouton de l'écran, puis sur le bouton haut pour prendre une photo ou commencer un enregistrement.
- D. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton haut pour arrêter.

### **4.12 RÉGLAGE DE L'HEURE**

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône de réglage d'heure
- B. Appuyer sur menu/ok pour confirmer.
- C. Appuyer sur le bouton gauche/droite pour sélectionner l'icône de sonnette/d'écran.
- D. Utiliser les boutons haut et bas pour le réglage.
- E. Appuyer sur menu/ok pour confirmer.

### **4.13 RÉGLAGE DE L'HEURE DE DÉVERROUILLAGE**

Ce paramètre définit la durée pendant laquelle la serrure de porte reste déverrouillée après avoir appuyé sur le « bouton de verrouillage de porte ouverte ».

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône d'heure de déverrouillage
- B. Appuyer sur menu/ok pour confirmer.
- C. Utiliser le bouton gauche/droite pour choisir entre 100mS, 1S, 5S ou 10S.
- D. Confirmer et sortir en appuyant sur le bouton menu/OK.

## **5 Nettoyage et entretien**

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- N'utilisez aucun détergent carboxylique, ni de l'essence, de l'alcool ou un produit similaire. Ces attaques endommagent les surfaces des dispositifs. En outre, les vapeurs sont nocives pour votre santé et explosives. N'utilisez aucun outils aux bords acérés, tournevis, brosse métallique ou similaire pour le nettoyage.

## **6 Questions fréquemment posées**

| <b>Problème</b>   | <b>Solution</b>   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité intérieure ne s'allume pas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veillez à ce que l'écran soit connecté à la source d'alimentation.</li> <li>• Assurez-vous que la fiche de l'adaptateur est correctement enfoncée dans la prise de courant.</li> </ul> |



|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Le volume de la sonnerie est trop faible.</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vous avez peut-être rallongé le câble. En rallongeant le câble, vous risquez de réduire le volume s'il est trop long ou trop fin.</li> </ul>                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>J'ai raccordé l'unité intérieure à une serrure, mais elle ne fonctionne pas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si la serrure est bien branchée, et si vous utilisez bien une serrure appropriée avec une source d'alimentation externe.</li> </ul>                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>J'entends des interférences sur la ligne.</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Éloignez les autres appareils électroniques de l'unité pour limiter les interférences.</li> <li>Le câble est peut être trop long ou le fil est peut-être trop fin.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'y a pas de son entre l'unité extérieure et l'unité intérieure.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le microphone est peut-être bouché. Nettoyez le microphone.</li> <li>Vérifiez que les câbles sont correctement connectés et fixés.</li> </ul>                                 |

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Je ne peux pas parler ni voir la vidéo lorsque j'appuie sur le bouton d'interphone.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque l'unité extérieure est utilisée sur batterie, vous pouvez uniquement parler ou voir la vidéo lorsque quelqu'un appuie sur la sonnette. Cela est dû aux capacités de la batterie.</li> </ul> |
|---|--|

FR

## 7 Données techniques

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique.

|                 |                                  |   |
|-----------------|----------------------------------|---|
| Généralités     | Fréquence de fonctionnement      | 2400-2483.5MHz                              |
|                 | Vitesse de transmission          | 15~25fps (uniquement la distance effective) |
|                 | Portée efficace sans obstruction | 200m  |
|                 | Alimentation TX                  | 14~18dBm                                    |
|                 | Sensibilité RX                   | -85dBm                                      |
|                 | Température de fonctionnement    | Max 50 °C                                   |
|                 | Température de rangement         | -20 °C ~ +60 °C                             |
|                 | Humidité de fonctionnement       | <85%RH                                      |
| Type de capteur | CMOS                             |   |

|                   |                         |   |
|-------------------|-------------------------|---|
| Caméra extérieure | Angle de vision         | Environ 85°                                 |
|                   | Tension d'alimentation  | DC/AC 8~24V (batterie : 3.7V/2000mAH 18650) |
|                   | Courant de consommation | 300±50 mA                                   |
|                   | Taille d'écran          | 4,3 pouces (diagonale)                      |
|                   | Résolution              | 480x272(RGB)                                |
|                   | Tension d'alimentation  | DC 5V/1A (batterie : 3.7V/1500mAH)          |
| Écran intérieur   | Courant de consommation | 350±50 mA                                   |
|                   | Temps de charge         | <2 heures                                   |
|                   | Format d'image          | JPEG  |
|                   | Format de la vidéo      | AVI   |
|                   | Carte mémoire SD        | SDHC 2GB-32GB                               |

## 8 Environnement



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière

significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous trouverez toutes les informations disponibles et les pièces de rechange sur [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Vous pouvez également vérifier vos vidéos YouTube en scannant le code QR ci-après avec votre téléphone !



## 9 Déclaration de conformité

Le soussigné, Smartwares Europe déclare que l'équipement radioélectrique du type DIC-22815 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Inhoudsopgave

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Veiligheid</b> .....   | <b>46</b> |
| 1.1      | Veilige installatie .....   | 46        |
| 1.2      | Veilig gebruik .....  | 46        |
| 1.3      | Batterijveiligheid .....  | 47        |
| <b>2</b> | <b>Beschrijving van onderdelen</b> .....  | <b>47</b> |
| 2.1      | Inhoud van de verpakking .....  | 47        |
| 2.2      | Productoverzicht .....  | 47        |
| 2.2.1    | Binnenunit (monitor) .....  | 47        |
| 2.2.2    | Buitenunit (deurbel) .....  | 47        |
| <b>3</b> | <b>Installatie</b> .....  | <b>47</b> |
| 3.1      | De binnenunit plaatsen (monitor) .....  | 48        |
| 3.2      | De buitenunit monteren (deurbel) .....  | 48        |
| 3.3      | Elektrische installatie .....   | 48        |
| 3.3.1    | De binnenunit (monitor) aansluiten op netspanning .....                                     | 48        |
| 3.3.2    | De batterij van de binnenunit installeren en opladen .....                                  | 48        |
| 3.3.3    | De batterij van de buitenunit opladen .....   | 49        |
| 3.3.4    | Een MicroSD-kaart plaatsen (niet meegeleverd) .....   | 49        |
| 3.3.5    | De buitenunit (deurbel) aansluiten op netspanning (De adapter wordt niet meegeleverd) ..... | 49        |
| 3.3.6    | Een deurvergrendeling aansluiten (niet meegeleverd) .....                                   | 49        |
| 3.3.7    | Een poortopener aansluiten (niet meegeleverd) .....   | 50        |
| 3.3.8    | De externe antenne aansluiten (niet meegeleverd) .....                                      | 50        |

---

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>4</b> | <b>Basisfuncties</b> .....                          | <b>50</b> |
| 4.1      | Bedieningsknoppen .....                             | 50        |
| 4.2      | Schermpictogrammen .....                            | 50        |
| 4.3      | Het Instellingenmenu .....                          | 51        |
| 4.4      | Een oproep beantwoorden .....                       | 51        |
| 4.5      | De binnen- en buitenunit koppelen .....             | 51        |
| 4.6      | Een extra monitor koppelen (niet meegeleverd) ..... | 51        |
| 4.7      | Beeldinstellingen .....                             | 52        |
| 4.8      | Volumeregeling .....                                | 52        |
| 4.9      | Deurbelgeluid instellen .....                       | 52        |
| 4.10     | Opnamen afspelen .....                              | 52        |
| 4.11     | Video's/foto's maken .....                          | 53        |
| 4.12     | Tijd instellen .....                                | 53        |
| 4.13     | Ontgrendeltijd instellen .....                      | 53        |
| <b>5</b> | <b>Reiniging en onderhoud</b> .....                 | <b>53</b> |
| <b>6</b> | <b>Veelgestelde vragen</b> .....                    | <b>54</b> |
| <b>7</b> | <b>Technische gegevens</b> .....                    | <b>54</b> |
| <b>8</b> | <b>Milieu</b> .....                                 | <b>55</b> |
| <b>9</b> | <b>Conformiteitsverklaring</b> .....                | <b>56</b> |

## 1 Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Knip de voedingskabel niet door om deze te verlengen. Het apparaat (de transformator) werkt niet met een langere kabel. Sluit het apparaat pas aan op de voeding nadat alle bedrading is voltooid.
- Schakel de stroom uit voordat u de installatie start.
- Controleer of het batterijdeksel dicht zit voordat u het product gaat gebruiken. Open het deksel niet tijdens gebruik, tenzij de batterij moet worden vervangen. U kunt het product pas gebruiken nadat de batterij is vervangen.
- Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die daarvoor zijn aangeduid of meegeleverd door de fabrikant (zoals de exclusieve stroomadapters, batterijen, enzovoort).
- De buitencamera mag niet worden blootgesteld aan druppels, spatten en direct zonlicht.

### 1.1 VEILIGE INSTALLATIE

- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens de installatie van de producten. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.
- Zorg dat u bij de installatie van dit product overal goed bij kunt en niet hoeft te reiken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u de controle beter bewaren in onverwachte situaties.
- Dit product is geen speelgoed. Bevestig het buiten het bereik van kinderen.

## 1.2 VEILIG GEBRUIK

- Bedien elektrisch aangedreven producten niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch aangedreven producten produceren vonken, die stof of dampen tot ontbranding kunnen brengen.
- De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet de bediener duidelijk zijn dat gezond verstand en behoedzaamheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd en de verantwoordelijkheid van de bediener zijn.
- Stel de stroomadapter van dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in de stroomadapter komt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het netsnoer niet op een verkeerde manier. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, vergroten het risico op elektrische schokken.
- De adapter moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

## 1.3 BATTERIJVEILIGHEID

- LET OP: ER ONTSTAAT EXPLOSIEGEVAAR WANNEER DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE BATTERIJ. VOER OPGEBUIKTE BATTERIJEN AF IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTRUCTIES.
- Als u een batterij in open vuur of een hete oven gooit, of als u deze mechanisch plet of snijdt, kan dit leiden tot een explosie.
- Als u een batterij achterlaat in een omgeving met een extreme hoge temperatuur, kan dit leiden tot een explosie of lekkage van vlambare vloeistoffen of gassen.
- Als u een batterij blootstelt aan een extreem lage luchtdruk, kan dit leiden tot een explosie of lekkage van vlambare vloeistoffen of gassen.

## 2 Beschrijving van onderdelen

### 2.1 INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Binnenunit (monitor)
2. Buitenunit (deurbel)
3. Montageplaat (buitenunit)
4. Batterij (binnenunit)
5. Batterij (buitenunit)
6. Micro-USB-AC-adapter (binnenunit)
7. Klemschroefblokken
8. Handleiding
9. Schroeven en pluggen

## 2.2 PRODUCTOVERZICHT

### 2.2.1 Binnenunit (monitor)

1. Scherm
2. Aan/uit-knop
3. Voedingslampje
4. Oplaadlampje
5. Interfaceknoppen
6. Microfoon
7. AC-adapter

### 2.2.2 Buitenunit (deurbel)

1. Microfoon
2. Nachtsensor
3. Buitencamera
4. Deurbelknop
5. Aansluiting voor externe antenne (achter op de unit)
6. Reset-knop (achter op de unit)

## 3 Installatie



Zorg dat schakelaar 1 aan de achterkant van de buitenunit is ingesteld op 'power on' (inschakelen).

### 3.1 DE BINNENUNIT PLAATSEN (MONITOR)

De binnenunit (monitor) is ontworpen om op een tafel of ander vlak oppervlak te worden gezet.

- A. Trek de standaard aan de achterkant van de binnenunit uit.
- B. Trek de antenne aan de achterkant van de binnenunit recht overeind.
- C. Zet de unit op een vlak oppervlak.

### 3.2 DE BUITENUNIT MONTEREN (DEURBEL)

Voor de montage van de buitenunit hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een geschikte schroevendraaier voor de meegeleverde schroeven
  - ✓ Een boor en een geschikte boorbit voor de meegeleverde pluggen
- A. Plaats de meegeleverde montageplaat op de gewenste plek.
  - B. Markeer de posities van de schroeven met een pen.
  - C. Boor de gaten.
  - D. Plaats de pluggen.
  - E. Gebruik een mes of ander scherp voorwerp om de kabeluitsparing door te prikken. (Optioneel, alleen bij aansluiting op de netspanning. Kabels worden niet meegeleverd.)
  - F. Trek de vereiste kabels door de kabeluitsparing. (Optioneel, alleen bij aansluiting op de netspanning. Kabels worden niet meegeleverd.)
  - G. Bevestig de montageplaat met de schroeven.
  - H. Verwijder het voorpaneel van de buitenunit door de schroef onderaan te verwijderen.

- I. Bevestig de buitenunit op de montageplaat.
- J. Draai de buitenunit vast met de meegeleverde schroeven.
- K. Laad de batterij op (zie 3.3.3) en plaats de batterij in de buitenunit.
- L. Plaats het voorpaneel en draai de schroef onderaan de buitenunit vast om het paneel vast te zetten.

### 3.3 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

#### 3.3.1 De binnenunit (monitor) aansluiten op netspanning

De monitor is draagbaar en kan op accuvoeding, op netspanning of beide worden gebruikt. Als de AC-adapter is aangesloten, wordt de accu opgeladen tot deze vol is en werkt de monitor op de AC-adapter. De AC-adapter is een standaard micro-USB-oplader.

#### 3.3.2 De batterij van de binnenunit installeren en opladen

- A. Open de batterijklep aan de achterkant van de unit.
- B. Raadpleeg het label op de batterij voor de juiste positie.
- C. Plaats de batterij en plaats de batterijklep terug.
- D. Sluit de micro-USB-adapter aan om de batterij op te laden.
- E. Laad de batterij volledig op voordat u de monitor alleen op batterijvoeding gebruikt.



### 3.3.3 De batterij van de buitenunit opladen

De buitenunit (deurbel) kan op batterijvoeding of op netspanning worden gebruikt. (De AC-adapter wordt niet meegeleverd) Bij gebruik van de batterijen moet de buitenunit worden verwijderd wanneer u de batterijen wilt opladen.

- A. Verwijder de schroef waarmee het voorpaneel is bevestigd.
- B. Verwijder het voorpaneel.
- C. Druk op de metalen vergrendeling en trek de batterijhouder naar buiten.
- D. Laad de batterijen op met de micro-USB-adapter die bij de monitor is meegeleverd.
- E. Na het opladen: Plaats de batterijen in de buitenunit.
- F. Plaats het voorpaneel.
- G. Draai de schroef vast waarmee het voorpaneel is bevestigd.

### 3.3.4 Een MicroSD-kaart plaatsen (niet meegeleverd)

Voor het opnemen van video is een MicroSD-kaart vereist.

- A. Verwijder de batterijklep en batterij van de binnenunit. (Raadpleeg het gedeelte 'De batterij van de monitor installeren en opladen')
- B. Open de MicroSD-kaarthouder door deze te schuiven. (Raadpleeg de markering op de houder om te zien in welke richting)
- C. Plaats de MicroSD-kaart met de pinnen omlaag in de houder.
- D. Sluit de houder en schuif deze op zijn plek. (Raadpleeg de markering op de houder om te zien in welke richting)

### 3.3.5 De buitenunit (deurbel) aansluiten op netspanning (De adapter wordt niet meegeleverd)

De buitenunit is draagbaar kan op batterijvoeding of op netspanning worden gebruikt. U kunt een standaardmodel micro-USB-oplader gebruiken als AC-adapter.

Voor het aansluiten van de klemschroefblokken voor netspanning hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier
- A. ORANJE klemschroefblok: Draai de schroeven van het klemschroefblok los.
  - B. Met de aansluitingen naar u toe: Steek de (+)draad er aan de linkerkant in en de (-)draad aan de rechterkant.
  - C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
  - D. Sluit het klemschroefblok aan op de buitenunit.

### 3.3.6 Een deurvergrendeling aansluiten (niet meegeleverd)

Het is mogelijk om een vergrendeling op de buitenunit aan te sluiten die met de monitor kan worden geopend. Deurvergrendelingen zijn afzonderlijk verkrijgbaar. Artikelnummer: DB5005 en DB5005L

Als u de deurvergrendeling wilt gebruiken, moet de buitenunit worden gevoed door de adapter.

Voor het aansluiten van de deurvergrendeling hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een kleine platte schroevendraaier

- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het klemschroefblok los (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
- B. Sluit de draden aan (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Op de vergrendeling: Draai de 2 schroeven van het klemschroefblok los.
- E. Sluit de draden aan (in willekeurige volgorde).
- F. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.

### 3.3.7 Een poortopener aansluiten (niet meegeleverd)

Het is mogelijk om op de buitenunit een poortopener aan te sluiten die met de binnenunit (monitor) kan worden geopend.

Als u de poortopener wilt gebruiken, moet de buitenunit worden gevoed door de adapter.

Voor het aansluiten van de poortopener hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier
- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het klemschroefblok los (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
- B. Sluit de draden aan (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
  - ⇒ Het is belangrijk dat de (+)- en (-)-draden correct worden aangesloten.
- A. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- B. Op de poortopener: (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de poortopener.)

### 3.3.8 De externe antenne aansluiten (niet meegeleverd)

De interne antenne voldoet in de meeste gevallen, maar het bereik kan worden vergroot met de externe antenne.

## 4 Basisfuncties

### 4.1 BEDIENINGSKNOPPEN

1. Intercom-/monitorknop
2. Ontgrendelknoppen
3. Menu/OK-knop
4. Omhoog-knop/foto- of recorderknop
5. Pijlknoppen (omhoog, naar links en naar rechts)
6. Deurbelknop/koppelingsknop

### 4.2 SCHERMPICTOGRAMMEN

1. Wifisignaalsterkte
2. SD-kaart geplaatst
3. a) Buitenunit gevoed door batterij  
b) Buitenunit gevoed door stroomadapter
4. a) Video-opname  
b) Beeld vastgelegd
5. a) Binnenunit gevoed door batterij  
b) Binnenunit gevoed door stroomadapter
6. Tijd en datum

- Laad de batterij direct op wanneer het pictogram aangeeft dat deze bijna leeg is.

### 4.3 HET INSTELLINGENMENU

Druk in de stand-bymodus eerste op de intercom-/monitorknop en vervolgens op de OK-/menuknop om het hoofdmenu te openen. Gebruik de pijltoetsen om door de verschillende instellingen te navigeren. Druk op de OK-/menuknop om het gemarkeerde submenu te selecteren.

1. Camera koppelen
2. Beeldinstellingen
3. Volumeregeling
4. Muziekinstellingen
5. Afspelen
6. Opnemen/foto
7. Tijd instellen
8. Ontgrendeltijd instellen
9. Sluiten

### 4.4 EEN OPROEP BEANTWOORDEN

Als de deurbel klinkt, kunt u het volgende doen:

- A. Druk op de cameraknop om een video of foto te maken.
- B. Druk op de vergrendelingsknop om de deur te openen (optioneel).
- C. Druk op de poortknop om de poort te openen (optioneel).
- D. Druk op de spreekknop om met de bezoeker te praten.

### 4.5 DE BINNEN- EN BUITENUNIT KOPPELEN

- ✓ Voordat u het product kunt gebruiken, moet u de binnen- en buitenunit koppelen. Volg de onderstaande koppelprocedure.
- A. Houd de aan/uit-knop op de binnenunit ingedrukt tot het led-lampje gaat branden.
  - B. Druk op de menuknop.
  - C. Selecteer het koppelingspictogram.
  - D. Druk op de OK-/menu-knop om te bevestigen.
  - E. Druk op de pijl naar links/rechts om het deurbel-/monitorpictogram te selecteren.
  - F. Druk op de OK/menu-knop om te bevestigen.
  - G. Op het scherm ziet u dat de binnenunit in de koppelingsmodus staat. Houd de deurbelknop enkele seconden ingedrukt. De buiten- en binnenunit worden nu gekoppeld.

### 4.6 EEN EXTRA MONITOR KOPPELEN (NIET MEEGELEVERD)

Er kan een extra monitor (DIC-22805) op het systeem worden aangesloten. Ga als volgt te werk om deze met het systeem te koppelen:

- A. Schakel de binnenunit die al met de buitenunit is gekoppeld in en open de koppelinterface.
- B. Gebruik de pijl naar links of rechts om het pictogram (1) te selecteren.
- C. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- D. Schakel de extra monitor in en open de koppelinterface.
- E. Gebruik de pijl naar links of rechts om het pictogram (2) te selecteren.
- F. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

## 4.7 BEELDINSTELLINGEN

De beschikbare beeldinstellingen zijn:

1. Helderheid
  2. Contrast
  3. Kleur
- Als u de beeldinstellingen wilt wijzigen wanneer u de buitenunit gebruikt op de batterijvoeding, moet u eerst op de deurbel drukken om het monitorbeeld in te schakelen:
- A. Gebruik de pijltoetsen om een van de beschikbare instellingen te selecteren.
  - B. Druk ter bevestiging op de menuknop.
  - C. Gebruik de pijltoetsen om de instelling aan te passen.
  - D. Druk ter bevestiging op de menuknop.
  - E. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Sluiten te selecteren.
  - F. Druk ter bevestiging op de menuknop.

## 4.8 VOLUMEREGELING

De beschikbare volume-instellingen zijn:

1. Luidsprekervolume
  2. Microfoonvolume
  3. De volume-instellingen wijzigen:
- A. Gebruik de pijltoetsen om een van de beschikbare instellingen te selecteren.
  - B. Druk ter bevestiging op de menuknop.
  - C. Gebruik de pijltoetsen om de instelling aan te passen.
  - D. Druk ter bevestiging op de menuknop.
  - E. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Sluiten te selecteren.
  - F. Druk ter bevestiging op de menuknop.

## 4.9 DEURBELGELUID INSTELLEN

- A. Selecteer het muziekpictogram met de pijltoetsen en druk op de OK-/menuknop.
- B. Selecteer een van de 24 verschillende tonen en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Selecteer het luidsprekerpictogram met de pijltoetsen om het volume aan te passen. Druk op de OK-/menuknop om te bevestigen.

## 4.10 OPNAMEN AF SPELEN

- A. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Afspelen te selecteren en druk op de OK-/menuknop.
  - B. Gebruik de pijltoetsen om het video- of fotopictogram te selecteren.
  - C. Druk op de OK-/menuknop.
  - D. Druk op de pijl omhoog of omlaag om een map te selecteren.
  - E. Druk op de pijl naar rechts om de geselecteerde map te openen.
  - F. Gebruik de pijl omhoog of omlaag om een bestand te selecteren.
  - G. Geef het gemarkeerde bestand weer met de pijl naar rechts.
  - H. Druk op de pijl omhoog of omlaag om de volgende of vorige bestanden op het scherm weer te geven.
- Gebruik de pijl naar links om één stap terug te gaan in het menu.

### Een map of bestand verwijderen

- A. Als u bij een geselecteerde map of een geselecteerd bestand op de OK-knop drukt, wordt er een submenu van de optie Delete (Verwijderen) weergegeven.
- B. Gebruik de pijl naar links of rechts om Yes (Ja) of No (Nee) te selecteren.

- C. Als u Yes (Ja) hebt geselecteerd en dit hebt bevestigd met de OK-knop, wordt het bestand of de map verwijderd.

## 4.11 VIDEO'S/FOTO'S MAKEN

- Er wordt automatisch een video of foto gemaakt wanneer er op de deurbelknop wordt gedrukt.

**Als u video's wilt opslaan, is een SD-kaart vereist (niet meegeleverd). Foto's worden opgeslagen in de monitor.**

- A. Druk op de pijlen om het pictogram Opnemen/foto te selecteren en druk ter bevestiging op de OK-knop.
- B. Er zijn 3 opties beschikbaar in het submenu:
1. Een foto maken
  2. Een video opnemen
  3. Sluiten
- A. Gebruik de pijltoetsen om de gewenste optie te selecteren en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

### Handmatig een video of foto maken

- A. Druk in de praatmodus op de pijl omhoog om een video of foto te maken.
- B. Druk opnieuw op de pijl omhoog om de opname te stoppen.
- C. Als de buitenunit van stroom wordt voorzien, drukt u eerst op de monitorknop en vervolgens op de pijl omhoog om een foto te maken of opname te starten.
- D. Druk opnieuw op de pijl omhoog om de opname te stoppen.

## 4.12 TIJD INSTELLEN

- A. Gebruik de pijltoetsen om de het pictogram 'Tijd instellen' te selecteren.

- B. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Druk op de pijl naar links of rechts om de instelling te selecteren die u wilt wijzigen.
- D. Druk op de pijl omhoog of omlaag om uw keuze aan te passen.
- E. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

## 4.13 ONTGRENDELTIJD INSTELLEN

Met deze instelling bepaalt u hoelang de deurvergrendeling ontgrendeld blijft nadat u op de knop 'Deurvergrendeling openen' hebt gedrukt.

- A. Gebruik de pijltoetsen om de het pictogram 'Ontgrendeltijd' te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Gebruik de pijl naar links/rechts om 100 ms, 1 s, 5 s of 10 s te selecteren.
- D. Bevestig uw keuze en sluit het menu met de OK-/menuknop.

## 5 Reiniging en onderhoud

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, iets vochtige doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die carbonzuur bevatten of benzine, alcohol of dergelijke. Deze middelen tasten de oppervlakken van de apparaten aan. Bovendien zijn de dampen schadelijk voor uw gezondheid en brandbaar. Gebruik geen gereedschap met scherpe randen, schroevendraaiers, staalborstels of dergelijke voor het reinigen.

## 6 Veelgestelde vragen

| Probleem  | Oplossing  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>De binneneenheid wordt niet ingeschakeld.</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de monitor is aangesloten op netspanning.</li> <li>Zorg ervoor dat de adapter ver genoeg in het stopcontact is gedrukt.</li> </ul>                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Het volume van het deurbelgeluid is te laag.</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mogelijk hebt u de kabel verlengd. Als de kabel wordt verlengd, heeft dit mogelijk tot gevolg dat het volume lager wordt, omdat de kabel te lang of te dun is.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ik heb een vergrendeling aangesloten op de binneneenheid, maar deze werkt niet.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de vergrendeling naar behoren is aangesloten en of er een geschikte vergrendeling met een externe voedingsbron is gebruikt.</li> </ul>                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>De lijn stoort.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats andere elektronica uit de buurt van de unit om storingen te beperken.</li> <li>Mogelijk is de kabel te lang of is de draad te dun.</li> </ul>                      |

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Er is geen geluidsverbinding tussen de buitenunit en de binneneenheid.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mogelijk wordt de microfoon belemmerd. Maak de microfoon schoon.</li> <li>Controleer of de kabels zijn aangesloten en goed zijn bevestigd.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ik kan niet spreken en zie geen video wanneer ik op de intercomknop druk.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wanneer u de buitenunit gebruikt op de batterijvoeding, kunt u alleen spreken of de videofeed zien wanneer er op de deurbel wordt gedrukt. Dit heeft te maken met de capaciteit van de batterij.</li> </ul> |

## 7 Technische gegevens

- Het apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.

|              |                              |   |
|--------------|------------------------------|---|
| Algemeen     | Bedrijfsfrequentie           | 2400-2483,5 MHz                           |
|              | Overdrachtssnelheid          | 15~25 fps (alleen effectieve afstand)     |
|              | Onbelemmerd effectief bereik | 200 m                                     |
|              | Zendvermogen                 | 14~18 dBm                                 |
|              | Ontvangstgevoelheid          | -85 dBm                                   |
|              | Bedrijfstemperatuur          | Max. 50 °C                                |
|              | Opslagtemperatuur            | -20 °C ~ +60 °C                           |
|              | Vochtigheid                  | <85% relatieve vochtigheid                |
|              | Sensortype                   | CMOS                                      |
| Buitencamera | Kijkhoek                     | Circa 85°                                 |
|              | Voedingsspanning             | DC/AC 8~24 V (accu: 3,7 V/2000 mAH 18650) |
|              | Stroomsterkte                | 300±50 mA                                 |
|              | Schermafmaat                 | 4,3 inch (diagonaal)                      |
|              | Resolutie                    | 480 x 272 (RGB)                           |
|              | Voedingsspanning             | DC 5 V/1 A (accu: 3,7 V/1500 mAH)         |

|               |                     |                   |
|---------------|---------------------|-------------------|
| Binnenmonitor | Stroomsterkte       | 350±50 mA         |
|               | Oplaadtijd          | <2 uur            |
|               | Afbeeldingsindeling | JPEG              |
|               | Video-indeling      | AVI               |
|               | SD-kaart            | SDHC 2 GB - 32 GB |

## 8 Milieu



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

Alle beschikbare informatie en gegevens over reserveonderdelen zijn te vinden op [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu).

Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

U kunt ook onze YouTube-video's bekijken. Hiervoor hoeft u alleen maar de QR-code hieronder te scannen met uw telefoon.



## **9 Conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart, Smartwares Europe dat het type radioapparatuur DIC-22815 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)





## Sommarario

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sicurezza .....</b>  | <b>60</b> |
| 1.1      | Avvisi di sicurezza per l'installazione .....   | 60        |
| 1.2      | Avvisi di sicurezza per l'uso .....   | 60        |
| 1.3      | Sicurezza batteria .....  | 60        |
| <b>2</b> | <b>Descrizione delle parti.....</b>   | <b>61</b> |
| 2.1      | Contenuto della confezione .....  | 61        |
| 2.2      | Panoramica prodotto.....  | 61        |
| 2.2.1    | Unità interna (monitor) .....   | 61        |
| 2.2.2    | Unità esterna (campanello).....   | 61        |
| <b>3</b> | <b>Installazione .....</b>  | <b>61</b> |
| 3.1      | Posizionare l'unità interna (monitor).....  | 61        |
| 3.2      | Montare l'unità esterna (campanello).....   | 62        |
| 3.3      | Installazione elettrica .....   | 62        |
| 3.3.1    | Collegare l'alimentazione AC all'unità interna (monitor).....                               | 62        |
| 3.3.2    | Installare e caricare la batteria dell'unità interna.....                                   | 62        |
| 3.3.3    | Caricare la batteria dell'unità esterna.....  | 62        |
| 3.3.4    | Installare una scheda MicroSD (non fornita).....  | 63        |
| 3.3.5    | Collegare l'alimentazione AC all'unità esterna (campanello) (alimentatore non fornito)..... | 63        |
| 3.3.6    | Collegare una serratura per porte (non fornita) .....                                       | 63        |
| 3.3.7    | Collegare un apricancello (non fornito) .....   | 63        |
| 3.3.8    | Collegare l'antenna esterna (non fornita).....  | 64        |

---

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>4</b> | <b>Funzioni di base</b> .....                      | <b>64</b> |
| 4.1      | Tasti di comando.....                              | 64        |
| 4.2      | Icone sullo schermo.....                           | 64        |
| 4.3      | Menu Impostazioni.....                             | 64        |
| 4.4      | Rispondere a una chiamata.....                     | 65        |
| 4.5      | Associare le unità interna/esterna.....            | 65        |
| 4.6      | Associare un monitor aggiuntivo (non fornito)..... | 65        |
| 4.7      | Impostazioni immagine.....                         | 65        |
| 4.8      | Regolazione volume.....                            | 66        |
| 4.9      | Impostazioni suoneria.....                         | 66        |
| 4.10     | Riprodurre le registrazioni.....                   | 66        |
| 4.11     | Registrazione video/foto.....                      | 66        |
| 4.12     | Impostazione dell'ora.....                         | 67        |
| 4.13     | Impostazione tempo di sblocco.....                 | 67        |
| <b>5</b> | <b>Pulizia e manutenzione</b> .....                | <b>67</b> |
| <b>6</b> | <b>Domande frequenti</b> .....                     | <b>67</b> |
| <b>7</b> | <b>Dati tecnici</b> .....                          | <b>68</b> |
| <b>8</b> | <b>Ambiente</b> .....                              | <b>69</b> |
| <b>9</b> | <b>Dichiarazione di conformità</b> .....           | <b>69</b> |

## 1 Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare e usare il prodotto.
- Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; il dispositivo (trasformatore) non funzionerà con un cavo più lungo. Non collegare il dispositivo prima di aver completato tutto il cablaggio.
- Prima di iniziare l'installazione, interrompere l'alimentazione.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che il coperchio della batteria sia installato. Non aprire il coperchio durante l'uso, a meno che non sia necessario sostituire la batteria. Il prodotto può essere utilizzato solo dopo aver sostituito la batteria.
- Utilizzare solo gli accessori specificati o forniti dal produttore (come alimentatori specifici, batterie, ecc.)
- La videocamera per esterni non deve essere esposta a gocce o spruzzi e alla luce diretta del sole.

### 1.1 AVVISI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

- Durante l'installazione tenere lontani bambini, persone e animali e qualsiasi altra fonte di distrazione per evitare di perdere la necessaria concentrazione.
- Non sbilanciarsi durante l'installazione di questo prodotto. Mantenere sempre postura ed equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo in situazioni impreviste.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Montare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

## 1.2 AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

- Non utilizzare prodotti con alimentazione elettrica in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. I prodotti alimentati elettricamente possono produrre scintille con il rischio di incendiare polvere o fumi.
- Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.
- Non esporre l'alimentatore di questo prodotto a pioggia o umidità. Se all'interno dell'alimentatore penetra dell'acqua c'è il rischio di scosse elettriche.
- Trattare il cavo di alimentazione con le dovute cautele. Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- L'adattatore deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti alla spina riducono il rischio di scosse elettriche.

## 1.3 SICUREZZA BATTERIA

- **ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.**

- Lo smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, oppure il taglio o lo schiacciamento meccanico di una batteria può provocare un'esplosione.
- Lasciare una batteria in un ambiente a temperatura estremamente elevata può provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.
- Sottoporre una batteria a una pressione d'aria estremamente bassa può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabili.

## 2 Descrizione delle parti

### 2.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Unità interna (monitor)
2. Unità esterna (campanello)
3. Piastra di montaggio (unità esterna)
4. Batteria (unità interna)
5. Batteria (unità esterna)
6. Alimentatore AC Micro USB (unità interna)
7. Morsettiere
8. Manuale
9. Viti e tasselli

## 2.2 PANORAMICA PRODOTTO

### 2.2.1 Unità interna (monitor)

1. Schermo
2. Accensione/spegnimento

3. Indicatore di alimentazione
4. Indicatore carica
5. Pulsanti dell'interfaccia
6. Microfono
7. Alimentatore AC

### 2.2.2 Unità esterna (campanello)

1. Microfono
2. Sensore notte
3. Videocamera per esterni
4. Tasto chiamata
5. Collegamento antenna esterna (sul retro dell'unità)
6. Pulsante di reset (sul retro dell'unità)

## 3 Installazione



Accertarsi che il pin 1 sul retro dell'unità esterna sia in posizione "power on" (alimentato).

### 3.1 POSIZIONARE L'UNITÀ INTERNA (MONITOR)

L'unità interna (monitor) è progettata per essere posizionata su un tavolo o una superficie piana.

- A. Estrarre il sostegno dal retro dell'unità interna.
- B. Sollevare in posizione verticale l'antenna presente sul retro dell'unità interna.
- C. Posizionare su una superficie piana.

## 3.2 MONTARE L'UNITÀ ESTERNA (CAMPANELLO)

Per montare l'unità esterna, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un cacciavite adatto per le viti in dotazione.
  - ✓ Un trapano e una punta adatta per i tasselli in dotazione.
- A. Posizionare la piastra di montaggio in dotazione nel punto desiderato.
  - B. Marcare le posizioni delle viti con una penna.
  - C. Praticare i fori necessari.
  - D. Inserire i tasselli.
  - E. Con un coltello o un oggetto affilato perforare il passacavo. (Opzionalmente, solo in caso di alimentazione AC. Cavi non forniti).
  - F. Far passare i cavi necessari attraverso il passacavo. (Opzionalmente, solo in caso di alimentazione AC. Cavi non forniti).
  - G. Fissare la piastra di montaggio con le viti.
  - H. Rimuovere il coperchio anteriore dell'unità esterna svitando la vite sul fondo.
  - I. Fissare l'unità esterna alla piastra di montaggio.
  - J. Fissare l'unità esterna con le viti in dotazione.
  - K. Caricare la batteria (vedere 3.3.3) e installare la batteria nell'unità esterna.
  - L. Posizionare il coperchio anteriore e serrare la vite sul fondo dell'unità esterna per fissarlo.

## 3.3 INSTALLAZIONE ELETTRICA

### 3.3.1 Collegare l'alimentazione AC all'unità interna (monitor)

Il monitor è portatile e può essere alimentato a batteria, a corrente alternata o con entrambi. Quando l'alimentatore AC è collegato, carica completamente la batteria, poi alimenta l'unità. L'alimentatore AC è un caricatore USB standard.

### 3.3.2 Installare e caricare la batteria dell'unità interna

- A. Aprire il coperchio della batteria sul retro dell'unità.
- B. Verificare sull'etichetta l'orientamento corretto della batteria.
- C. Installare la batteria e riposizionare il coperchio.
- D. Collegare l'alimentatore micro USB per caricare la batteria.
- E. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il monitor alimentato a batteria.

### 3.3.3 Caricare la batteria dell'unità esterna

L'unità esterna (campanello) può essere alimentata a batteria o a corrente alternata (alimentatore CA non fornito). In caso di alimentazione a batteria, questa deve essere rimossa per poterla caricare.

- A. Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio anteriore.
- B. Rimuovere il coperchio anteriore.
- C. Premere la leva metallica ed estrarre il porta batterie.
- D. Ricaricare la batteria con l'alimentatore micro USB in dotazione al monitor.

- E. Terminata la carica: Inserire la batteria nell'unità esterna.
- F. Riposizionare il coperchio anteriore.
- G. Serrare la vite di fissaggio del coperchio.

### 3.3.4 Installare una scheda MicroSD (non fornita)

Per registrare il video è richiesta una scheda microSD.

- A. Rimuovere il coperchio della batteria e la batteria stessa dall'unità interna (vedere la sezione "Installare e caricare la batteria del monitor")
- B. Aprire il supporto della scheda microSD facendolo scorrere (per la direzione, vedere il riferimento sul supporto)
- C. Inserire la scheda MicroSD nel supporto con i contatti rivolti verso il basso.
- D. Chiudere il supporto e farlo scorrere fino alla posizione di chiusura (per la direzione, vedere il riferimento sul supporto)

### 3.3.5 Collegare l'alimentazione AC all'unità esterna (campanello) (alimentatore non fornito)

L'unità esterna è portatile e può essere alimentata a batteria o a corrente alternata. Come alimentatore AC è possibile usare un caricabatteria micro USB standard.

- Per collegare le morsettiere AC, sono necessari i seguenti strumenti:
- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.

- A. Morsettiera ARANCIONE: Allentare le viti dei morsetti.
- B. Con i morsetti rivolti verso di sé: Inserire il filo (+) a sinistra e il filo (-) a destra.
- C. Serrare i morsetti a vite.
- D. Collegare la morsettiera all'unità esterna.

### 3.3.6 Collegare una serratura per porte (non fornita)

All'unità esterna è possibile collegare una serratura comandabile tramite il monitor. Le serrature delle porte sono vendute separatamente. Articolo n.: DB5005 & DB5005L

Per utilizzare la serratura della porta, l'unità esterna deve essere alimentata dall'alimentatore.

Per collegare la serratura, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti. (per la posizione fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- B. Inserire i fili (per la posizione, fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna)
- C. Serrare i morsetti a vite.
- D. Sulla serratura: Allentare i 2 morsetti a vite.
- E. Inserire i fili (qualsiasi ordine)
- F. Serrare le viti dei morsetti.

### 3.3.7 Collegare un apricancello (non fornito)

All'unità esterna è possibile collegare un apricancello comandabile tramite l'unità interna (monitor).

Per utilizzare l'apri cancello, l'unità esterna deve essere alimentata dall'alimentatore.

Per collegare l'apricancello, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.

- Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti. (per la posizione fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- Inserire i fili. (fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).  
⇒ È importante che i fili + e - siano nella posizione corretta.
- Serrare i morsetti a vite.
- Sull'apricancello: (Vedere il manuale fornito con l'apricancello).

### 3.3.8 Collegare l'antenna esterna (non fornita)

L'antenna interna è sufficiente nella maggior parte dei casi, ma la portata dell'unità può essere estesa con l'antenna esterna.

## 4 Funzioni di base

### 4.1 TASTI DI COMANDO

- Tasto interfono / monitor
- Tasti apertura
- Tasto Menu / OK
- Tasto Su / tasto foto o video
- Tasti freccia (basso, sinistra e destra)
- Tasto chiamata / tasto associazione

### 4.2 ICONE SULLO SCHERMO

- Potenza del segnale Wi-Fi
- Scheda SD inserita
- a) unità esterna alimentata a batteria  
b) unità esterna alimentata tramite alimentatore
- a) registrazione video  
b) immagine catturata
- a) unità interna alimentata a batteria  
b) unità interna alimentata tramite alimentatore
- Ora e data
  - Caricare immediatamente la batteria quando l'icona indica un livello di carica basso.

### 4.3 MENU IMPOSTAZIONI

In modalità standby, premere prima il tasto interfono/monitor, poi il tasto ok/menu per aprire il menu principale. Con i tasti freccia navigare tra le diverse impostazioni. Premere il tasto ok/menu per selezionare il sottomenu evidenziato.

- Associazione videocamera
- Impostazioni immagine
- Regolazione volume
- Impostazione musica
- Playback
- Registra/immagine
- Impostazione dell'ora
- Impostazione tempo di sblocco
- Esci



#### 4.4 RISPONDERE A UNA CHIAMATA

Quando suona il campanello, è possibile:

- A. Premere il tasto videocamera per riprendere un video o scattare una foto.
- B. Premere il tasto apriporta per aprire la porta (opzionale).
- C. Premere il tasto apri cancello per aprire il cancello (opzionale).
- D. Premere il tasto di conversazione per parlare con il visitatore.

#### 4.5 ASSOCIARE LE UNITÀ INTERNA/ ESTERNA

- ✓ Prima di poter utilizzare il prodotto, è necessario associare l'unità interna a quella esterna. Svolgere la procedura di associazione descritta di seguito.
- A. Premere il pulsante di alimentazione sull'unità interna fino all'accensione del LED.
- B. Premere il tasto menu.
- C. Selezionare l'icona di associazione.
- D. Premere il tasto ok/menu per confermare.
- E. Premere il tasto sinistra/destra per selezionare l'icona del campanello/monitor.
- F. Premere il tasto ok/menu per confermare.
- G. Sullo schermo viene indicato che l'unità interna è in modalità associazione. Premere il tasto del campanello per un paio di secondi; l'associazione tra unità esterna e unità interna è avvenuta correttamente.

#### 4.6 ASSOCIARE UN MONITOR AGGIUNTIVO (NON FORNITO)

Al sistema può essere collegato un monitor aggiuntivo (DIC-22805).

Per collegarlo al sistema, svolgere la procedura seguente:

- A. Accendere l'unità interna già associata correttamente all'unità esterna ed accedere all'interfaccia di associazione.
- B. Con i tasti sinistra o destra, selezionare l'icona (1).
- C. Premere il tasto menu/ok per confermare.
- D. Accendere l'unità monitor aggiuntiva ed accedere all'interfaccia di associazione.
- E. Con i tasti sinistra o destra, selezionare l'icona (2).
- F. Premere il tasto menu/ok per confermare.

#### 4.7 IMPOSTAZIONI IMMAGINE

Le impostazioni immagine disponibili regolano:

1. Luminosità
  2. Contrasto
  3. Colore
    - Per modificare le impostazioni dell'immagine quando si utilizza l'unità esterna a batteria, è necessario premere il campanello per visualizzare l'immagine sul monitor:
- A. Con i tasti freccia, selezionare una delle impostazioni disponibili.
  - B. Premere il tasto menu per confermare.
  - C. Usare i tasti freccia per regolare l'impostazione.
  - D. Premere il tasto menu per confermare.
  - E. Usare i tasti freccia per selezionare Esci.
  - F. Premere il tasto menu per confermare.

## 4.8 REGOLAZIONE VOLUME

Le impostazioni di volume disponibili regolano:

1. Altoparlante
2. Microfono
3. Per modificare le impostazioni di volume:
  - A. Con i tasti freccia, selezionare una delle impostazioni disponibili.
  - B. Premere il tasto menu per confermare.
  - C. Usare i tasti freccia per regolare l'impostazione.
  - D. Premere il tasto menu per confermare.
  - E. Usare i tasti freccia per selezionare Esci.
  - F. Premere il tasto menu per confermare.

## 4.9 IMPOSTAZIONI SUONERIA

- A. Selezionare con le frecce l'icona della musica e premere il pulsante menu / OK.
- B. Selezionare una delle 24 melodie e premere il pulsante menu / OK per confermare.
- C. Selezionare con le frecce l'icona dell'altoparlante per regolare il volume e premere il pulsante menu / OK.

## 4.10 RIPRODURRE LE REGISTRAZIONI

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona di riproduzione e premere menu/ok.
- B. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona video o foto.
- C. Premere il tasto menu/ok.
- D. Premere il tasto freccia su o giù per selezionare la cartella desiderata.

- E. Premere la freccia destra per accedere alla cartella selezionata.
- F. Premere il tasto freccia su o giù per selezionare il file.
- G. Visualizzare il file contrassegnato con il tasto freccia destra.
- H. Premere il tasto freccia su o giù per visualizzare sullo schermo il file precedente o successivo.
  - Per tornare indietro di un livello nel menu, usare il tasto freccia sinistra.

### **Cancellare una cartella o un file**

- A. Quando si preme il tasto ok su una cartella o un file selezionato, si apre un sottomenu con l'opzione per la cancellazione.
- B. Selezionare yes (sì) or no con il tasto freccia sinistra o destra.
- C. Quando si seleziona yes (sì) e dopo la conferma con il tasto ok, il file o la cartella verranno cancellati.

## 4.11 REGISTRARE VIDEO/FOTO

- Il sistema registra automaticamente un video o scatta una foto quando viene premuto il pulsante di chiamata.

### **Per memorizzare i video e le foto è necessaria una scheda SD (non fornita).**

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona registra/immagine e premere il tasto ok per confermare.
- B. Nel sottomenu ci sono 3 opzioni:
  1. Scattare una foto
  2. Registrare un video
  3. Esci
- A. Usare i tasti freccia per selezionare la funzione desiderata e premere menu/ok per confermare.

### **Registrare un video o scattare una foto manualmente**

- A. Durante una conversazione, premere la freccia Su per avviare la registrazione di un video o scattare una foto.
- B. Premere nuovamente il tasto freccia Su per interrompere la registrazione.
- C. Quando l'unità esterna è alimentata, premere prima il tasto monitor, poi premere la freccia Su per scattare una foto o avviare la registrazione.
- D. Premere nuovamente il tasto freccia Su per interrompere la registrazione.

#### 4.12 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona per l'impostazione dell'ora
- B. Premere menu/ok per confermare
- C. Premere il tasto freccia sinistra/destra per selezionare l'impostazione da modificare.
- D. Premere i tasti freccia Su/Giù per regolare l'impostazione.
- E. Premere menu/ok per confermare

#### 4.13 IMPOSTAZIONE TEMPO DI SBLOCCO

Questa impostazione definisce la durata in cui la serratura della porta rimane sbloccata dopo aver premuto il pulsante "apriporta".

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona del tempo di sblocco.
- B. Premere menu/ok per confermare
- C. Usare i tasti freccia sinistra/destra per selezionare tra 100 ms, 1 s, 5 s o 10 s.
- D. Confermare e uscire premendo il tasto menu/ok.

### 5 Pulizia e manutenzione

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti carbossilici né benzina, alcol o simili. Questi attaccano le superfici dei dispositivi. Inoltre, i vapori sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non utilizzare attrezzi taglienti, cacciaviti, spazzole metalliche o simili per la pulizia.

### 6 Domande frequenti

| Problema   | Soluzione   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità interna non si accende.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che il monitor sia collegato all'alimentazione elettrica.</li> <li>• Accertarsi che la spina dell'adattatore sia inserita correttamente nella presa di corrente.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume della suoneria è troppo basso.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cavo potrebbe essere stato prolungato. Prolungando il cavo il volume potrebbe abbassarsi a causa della sua lunghezza o diametro troppo insufficiente.</li> </ul>                    |

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ho collegato l'unità interna a una serratura ma non funziona.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che la serratura sia collegata correttamente e che venga utilizzata una serratura idonea con alimentazione esterna.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• sento delle interferenze sulla linea.</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allontanare gli altri apparecchi elettronici dall'unità per ridurre al minimo le interferenze.</li> <li>• È possibile che il cavo sia è troppo lungo o il filo troppo sottile.</li> </ul>           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità interna non riceve alcun suono dall'unità esterna.</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il microfono potrebbe essere ostruito. Pulire il microfono.</li> <li>• Controllare che i cavi siano collegati e fissati correttamente.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non riesco a parlare o vedere il video quando premo il tasto citofono.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando l'unità esterna viene alimentata a batteria, è possibile parlare o vedere il video solo quando viene premuto il campanello. Questo avviene per motivi di capacità della batteria.</li> </ul> |

## 7 Dati tecnici

- L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso domestico.

|                         |                                  |   |
|-------------------------|----------------------------------|---|
| Generale                | Frequenza di esercizio           | 2400-2483,5 MHz                               |
|                         | Velocità di trasmissione         | 15~25 fps (solo distanza effettiva)           |
|                         | Portata effettiva senza ostacoli | 200 m   |
|                         | Potenza TX                       | 14~18 dBm                                     |
|                         | Sensibilità RX                   | -85 dBm                                       |
|                         | Temperatura di esercizio         | Max 50 °C                                     |
|                         | Temperatura di stoccaggio        | -20 °C ~ +60 °C                               |
|                         | Umidità di esercizio             | <85% UR                                       |
|                         | Tipo di sensore                  | CMOS  |
| Videocamera per esterni | Angolo visivo                    | Circa 85°                                     |
|                         | Tensione di alimentazione        | DC/AC 8~24 V (batteria: 3,7 V/2000 mAH 18650) |
|                         | Consumo                          | 300 ±50 mA                                    |
|                         | Dimensione schermo               | 4,3 pollici (diagonale)                       |
|                         | Risoluzione                      | 480x272 (RGB)                                 |
|                         | Tensione di alimentazione        | DC 5 V/1 A (batteria: 3,7 V/1500 mAH)         |

|                 |                   |                 |
|-----------------|-------------------|-----------------|
| Monitor interno | Consumo           | 350 ±50 mA      |
|                 | Tempo di ricarica | <2 ore          |
|                 | Formato immagine  | JPEG            |
|                 | Formato video     | AVI             |
|                 | SD card           | SDHC 2 GB-32 GB |



## 8 Ambiente



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

### Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili su [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Potete anche guardare i nostri video di YouTube scansionando il QR code qui sotto con il telefono!

## 9 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Smartwares Europe dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DIC-22815 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Índice

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Seguridad .....</b>   | <b>73</b> |
| 1.1 Seguridad en la instalación .....  | 73        |
| 1.2 Seguridad en el funcionamiento .....   | 73        |
| 1.3 Seguridad de la batería .....  | 74        |
| <b>2 Descripción de las piezas .....</b>   | <b>74</b> |
| 2.1 Contenido de la caja .....   | 74        |
| 2.2 Vista general del producto .....   | 74        |
| 2.2.1 Unidad para interior (monitor) .....   | 74        |
| 2.2.2 Unidad para exterior (timbre) .....  | 74        |
| <b>3 Instalación .....</b>   | <b>74</b> |
| 3.1 Colocación de la unidad para interior (monitor) .....  | 75        |
| 3.2 Montaje de la unidad para exterior (timbre) .....  | 75        |
| 3.3 Instalación eléctrica .....  | 75        |
| 3.3.1 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para interior (monitor) .....                        | 75        |
| 3.3.2 Instalación y carga de la batería de la unidad para interior .....                                 | 75        |
| 3.3.3 Carga de la batería de la unidad para exterior .....   | 76        |
| 3.3.4 Colocación de una tarjeta MicroSD (no incluida) .....  | 76        |
| 3.3.5 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para exterior (timbre) (adaptador no incluido) ..... | 76        |
| 3.3.6 Conexión de una cerradura de puerta (no incluida) .....  | 77        |
| 3.3.7 Conexión de un abreverjas (no incluido) .....  | 77        |
| 3.3.8 Conexión de la antena externa (no incluida) .....  | 77        |

---

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>4</b> | <b>Funciones básicas</b> .....  | <b>77</b> |
| 4.1      | Botones de control .....  | 77        |
| 4.2      | Iconos de la pantalla .....   | 77        |
| 4.3      | Menú de ajustes.....  | 78        |
| 4.4      | Repuesta a una llamada .....  | 78        |
| 4.5      | Emparejamiento de la unidad para interior con la unidad para exterior ..... | 78        |
| 4.6      | Emparejamiento de un monitor adicional (no incluido) .....                  | 78        |
| 4.7      | Ajuste de imagen .....  | 79        |
| 4.8      | Control de volumen .....  | 79        |
| 4.9      | Ajustes del tono de llamada.....  | 79        |
| 4.10     | Reproducción de grabaciones .....   | 79        |
| 4.11     | Grabación de vídeos/fotografías.....  | 80        |
| 4.12     | Ajuste de hora .....  | 80        |
| 4.13     | Ajuste del temporizador de desbloqueo.....                                  | 80        |
| <b>5</b> | <b>Limpieza y mantenimiento</b> .....                                       | <b>81</b> |
| <b>6</b> | <b>Preguntas más frecuentes</b> .....                                       | <b>81</b> |
| <b>7</b> | <b>Datos técnicos</b> .....   | <b>81</b> |
| <b>8</b> | <b>Medio ambiente</b> .....   | <b>82</b> |
| <b>9</b> | <b>Declaración de conformidad</b> .....                                     | <b>83</b> |



## 1 Seguridad

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.
- No corte el cable de alimentación para ampliarlo; el aparato (transformador) no funcionará con un cable más largo. No conecte el aparato hasta que todo el cableado haya finalizado.
- Antes de comenzar la instalación, apague la corriente de alimentación.
- Antes de usar el producto, asegúrese de que la cubierta de la batería está tapada. Durante el uso, no abra la cubierta, a menos que vaya a sustituir la batería. Utilice el producto únicamente una vez haya reemplazado la batería.
- Utilice solo los accesorios especificados o proporcionados por el fabricante (por ejemplo, adaptadores de alimentación exclusivos, baterías, etc.).
- La cámara para exterior no debe exponerse a goteo, a salpicaduras ni directamente al sol.

### 1.1 SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN

- Durante la instalación de los productos, mantenga a los niños y a los transeúntes alejados. Si se distrae, podría perder el control.
- No se extralimite cuando esté instalando el producto. Mantenga la posición y el equilibrio adecuados en todo momento. De este modo, tendrá un mejor control si se producen situaciones inesperadas.
- Este producto no es un juguete. Móntelo fuera del alcance de los niños.

## 1.2 SEGURIDAD EN EL FUNCIONAMIENTO

- No ponga en funcionamiento aparatos que utilizan energía eléctrica en atmósferas explosivas, por ejemplo, si existen líquidos, gases o polvo inflamables. Los aparatos que utilizan energía eléctrica pueden producir chispas que podrían incendiar el polvo o los gases.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones indicadas en este manual de instrucciones no pueden abarcan todas las condiciones y situaciones posibles que podrían producirse. El operador debe ser consciente de que la precaución y el sentido común no están implícitos en el producto en sí, sino que es el propio operador quien debe aplicarlos.
- No exponga el adaptador de corriente de este producto a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en el adaptador de corriente, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.
- No haga un uso inadecuado del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de las aristas vivas y de las piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- El adaptador debe ser adecuado para la toma. No modifique el enchufe en modo alguno. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

## 1.3 SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- PRECAUCIÓN: EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI REEMPLAZA LA BATERÍA POR OTRA DE UN TIPO INADECUADO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.
- Si desecha una batería tirándola al fuego o introduciéndola en un horno caliente, o si la aplasta o corta mecánicamente, podría producirse una explosión.
- Si deja una batería en un lugar cuya temperatura ambiental es extremadamente elevada, podría producirse una explosión o la fuga de gas o líquidos inflamables.
- Una batería en un lugar en el que la presión del aire sea extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de gas o líquido inflamable.

## 2 Descripción de las piezas

### 2.1 CONTENIDO DE LA CAJA

1. Unidad para interior (monitor)
2. Unidad para exterior (timbre)
3. Placa de montaje (unidad para exterior)
4. Batería (unidad para interior)
5. Batería (unidad para exterior)
6. Adaptador de CA micro USB (unidad para interior)
7. Bloques de terminales
8. Manual
9. Tornillos y enchufes

## 2.2 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

### 2.2.1 Unidad para interior (monitor)

1. Pantalla
2. Encendido/apagado
3. Indicador de encendido
4. Indicador de carga
5. Botones de interfaz
6. Micrófono
7. Adaptador de CA

### 2.2.2 Unidad para exterior (timbre)

1. Micrófono
2. Sensor de noche
3. Cámara exterior
4. Botón de llamada
5. Conexión de antena externa (en la parte posterior de la unidad)
6. Botón de restablecimiento (en la parte posterior de la unidad)

## 3 Instalación



Asegúrese de que la patilla 1 situada en la parte posterior de la unidad para exterior se encuentra en la posición de "encendido".

### 3.1 COLOCACIÓN DE LA UNIDAD PARA INTERIOR (MONITOR)

La unidad para interior (monitor) se ha diseñado para su colocación sobre una mesa o superficie plana.

- A. Extraiga la pata del soporte situada en la parte posterior de la unidad para interior.
- B. Extraiga en posición vertical la antena situada en la parte posterior de la unidad para interior.
- C. Colóquela sobre una superficie plana.

### 3.2 MONTAJE DE LA UNIDAD PARA EXTERIOR (TIMBRE)

Para montar la unidad para exterior, necesitará las siguientes herramientas:

- ✓ Un destornillador adecuado para los tornillos incluidos.
  - ✓ Una taladradora y broca adecuada para los tapones roscados incluidos.
- A. Coloque la placa de montaje suministrada en el lugar deseado.
  - B. Marque las posiciones de los tornillos con un bolígrafo.
  - C. Perfore los orificios necesarios.
  - D. Inserte los tacos.
  - E. Con la ayuda de un cuchillo u objeto punzante, perfore la prensaestopa de cable. (Opcional: solo cuando se instala la alimentación de CA. Cables no incluidos).
  - F. Pase los cables correspondientes a través de la prensaestopa de cable. (Opcional: solo cuando se instala la alimentación de CA. Cables no incluidos).
  - G. Apriete la placa de montaje con los tornillos.

- H. Para retirar la tapa anterior de la unidad para exterior, extraiga el tornillo situado en la parte inferior.
- I. Coloque la unidad para exterior en la placa de montaje.
- J. Apriete la unidad para exterior con los tornillos suministrados.
- K. Cargue la batería (consulte el apartado 3.3.3) y colóquela en la unidad para exterior.
- L. Coloque la tapa anterior y, para fijarla, apriete el tornillo situado en la parte inferior de la unidad para exterior.

## 3.3 INSTALACIÓN ELÉCTRICA

### 3.3.1 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para interior (monitor)

El monitor es portátil y se puede usar con batería, con alimentación de CA o con ambas. Si el adaptador de CA está conectado, la batería se cargará hasta su nivel máximo y después el equipo se alimentará directamente a través del adaptador de CA. El adaptador de CA utilizado es un cargador micro USB estándar.

### 3.3.2 Instalación y carga de la batería de la unidad para interior

- A. Abra la cubierta de la batería situada en la parte posterior de la unidad.
- B. Fíjese en la etiqueta de la batería para comprobar que está bien orientada.

- C. Introduzca la batería y vuelva a colocar la cubierta de la batería.
- D. Introduzca el adaptador micro USB para cargar la batería.
- E. Cargue la batería por completo antes de usar el monitor alimentándose solo a través de la batería.

### 3.3.3 Carga de la batería de la unidad para exterior

La unidad para exterior (timbre) se puede usar con batería o con alimentación de CA (adaptador de CA no incluido). Si se utiliza con batería, es necesario extraerla para recargarla.

- A. Extraiga el tornillo que sujeta la tapa anterior.
- B. Extraiga la tapa anterior.
- C. Presione la palanca metálica y saque el paquete de baterías.
- D. Recargue la batería con el adaptador de carga micro USB suministrado para el monitor.
- E. Tras la carga: introduzca la batería en la unidad para exterior.
- F. Coloque la tapa anterior.
- G. Apriete el tornillo mientras sujeta la tapa.

### 3.3.4 Colocación de una tarjeta MicroSD (no incluida)

Es necesaria una tarjeta MicroSD para grabar vídeos.

- A. Extraiga la cubierta de la batería y la batería de la unidad para interior. (Consulte la sección "Instalación y carga de la batería del monitor").
- B. Deslice el receptáculo para tarjeta MicroSD para abrirlo. (Fíjese en las marcas del receptáculo para conocer la orientación).

- C. Introduzca la tarjeta MicroSD en el receptáculo con los pins orientados hacia abajo.
- D. Cierre el receptáculo y deslícelo hasta la posición de cierre. (Fíjese en las marcas del receptáculo para conocer la orientación).

### 3.3.5 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para exterior (timbre) (adaptador no incluido)

La unidad para exterior es portátil y se puede usar con batería o con alimentación de CA. Se puede utilizar un cargador micro USB estándar como adaptador de CA.

Para conectar los bloques de terminales de CA, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. Bloque de terminales NARANJA: afloje los tornillos del terminal.
- B. Con el terminal dirigido hacia usted, Introduzca el cable (+) por la izquierda y el cable (-) por la derecha.
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. Conecte el bloque de terminales a la unidad para exterior.

### 3.3.6 Conexión de una cerradura de puerta (no incluida)

Es posible conectar una cerradura a la unidad para exterior que se podrá abrir a través del monitor. Las cerraduras de puertas se venden por separado. Artículo número: DB5005 y DB5005L

Para utilizar la cerradura de la puerta, es necesario alimentar la unidad para exterior con el adaptador.

Para conectar la cerradura de la puerta, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.

- A. En la unidad para exterior: afloje los tornillos del terminal. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- B. Introduzca los cables. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. En la cerradura: afloje los 2 tornillos del terminal.
- E. Introduzca los cables (en cualquier orden).
- F. Apriete los tornillos del terminal.

### 3.3.7 Conexión de un abreverjas (no incluido)

Es posible conectar un abreverjas a la unidad para exterior que se puede abrir a través de la unidad para interior (monitor).

Para utilizar el abreverjas, es necesario alimentar la unidad para exterior con el adaptador.

Para conectar el abreverjas, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.

- A. En la unidad para exterior: afloje los tornillos del terminal. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- B. Introduzca los cables. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
  - ⇒ Es importante que los cables + y – estén en la posición correcta.
- A. Apriete los tornillos del terminal.
- B. En el abreverjas: (Consulte el manual del abreverjas).

### 3.3.8 Conexión de la antena externa (no incluida)

En la mayoría de casos, la antena interna es suficiente, pero puede ampliarse con la antena externa.

## 4 Funciones básicas

### 4.1 BOTONES DE CONTROL

1. Botón del intercomunicador/monitor
2. Botones de desbloqueo
3. Botón de menú/OK
4. Botón arriba/botón de foto o grabador
5. Botones de dirección (abajo, izquierda y derecha)
6. Botón de llamada/botón de emparejamiento

### 4.2 ICONOS DE LA PANTALLA

1. Intensidad de la señal Wi-Fi

2. Tarjeta SD insertada
3. a) Unidad para exterior alimentada por batería  
b) Unidad para exterior alimentada por adaptador de corriente
4. a) Grabación de vídeo  
b) Fotografía capturada
5. a) Unidad para interior alimentada por batería  
b) Unidad para interior alimentada por adaptador de corriente
6. Fecha y hora
- Cuando el icono indique nivel de batería bajo, cargue la batería de inmediato.

### 4.3 MENÚ DE AJUSTES

En el modo reposo, pulse en primer lugar el botón del intercomunicador/monitor y, a continuación, el botón de menú/ok para abrir el menú principal. Utilice las teclas de dirección para desplazarse por los distintos ajustes. Pulse el botón de menú/ok para seleccionar el submenú destacado.

1. Emparejamiento de la cámara
2. Ajuste de imagen
3. Control de volumen
4. Ajuste de música
5. Reproducción
6. Grabación/captura
7. Ajuste de hora
8. Ajuste del temporizador de desbloqueo
9. Salir

### 4.4 REPUESTA A UNA LLAMADA

Cuando suene el timbre, puede:

- A. Pulsar el botón de cámara para hacer un vídeo o una fotografía.
- B. Pulsar el botón de la cerradura para abrir la puerta (opcional).
- C. Pulsar el botón de la verja para abrir la verja (opcional).
- D. Pulsar el botón correspondiente para hablar con el visitante.

### 4.5 EMPAREJAMIENTO DE LA UNIDAD PARA INTERIOR CON LA UNIDAD PARA EXTERIOR

- ✓ Antes de utilizar este producto, es necesario emparejar la unidad para interior con la unidad para exterior. Para emparejarlas, siga este procedimiento.
- A. Pulse el botón de encendido de la unidad para interior hasta que el LED se encienda.
  - B. Pulse el botón de menú.
  - C. Seleccione el icono de emparejamiento.
  - D. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.
  - E. Pulse el botón izquierdo/derecho para seleccionar el icono de timbre/monitor.
  - F. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.
  - G. En la pantalla, verá que la unidad para interior se encuentra en modo de emparejamiento. Pulse el botón del timbre durante un par de segundos; la unidad para interior y la unidad para exterior estarán emparejadas.

### 4.6 EMPAREJAMIENTO DE UN MONITOR ADICIONAL (NO INCLUIDO)

Es posible conectar un monitor adicional (DIC-22805) al sistema. Para vincularlo al sistema, siga estos pasos:

- A. Encienda la unidad para interior que ya ha emparejado correctamente con la unidad para exterior y entre en la interfaz de emparejamiento.
- B. Utilice el botón izquierdo o derecho para seleccionar el icono (1).
- C. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.
- D. Encienda el monitor adicional y entre en la interfaz de emparejamiento.
- E. Utilice el botón izquierdo o derecho para seleccionar el icono (2).
- F. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.

## 4.7 AJUSTE DE IMAGEN

Los ajustes de imagen disponibles constan de:

- 1. Ajuste de brillo
- 2. Ajuste de contraste
- 3. Ajuste de color
  - Para modificar los ajustes de imagen cuando utilice la unidad para exterior con la batería, primero debe pulsar el timbre para que la imagen se muestre en el monitor:
- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar uno de los ajustes disponibles.
- B. Pulse el botón de menú para confirmar.
- C. Utilice las teclas de las flechas para ajustar el ajuste.
- D. Pulse el botón de menú para confirmar.
- E. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la opción de salir.
- F. Pulse el botón de menú para confirmar.

## 4.8 CONTROL DE VOLUMEN

Los ajustes de volumen disponibles constan de:

- 1. Volumen del altavoz
- 2. Volumen del micrófono
- 3. Para cambiar los ajustes de volumen:
  - A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar uno de los ajustes disponibles.
  - B. Pulse el botón de menú para confirmar.
  - C. Utilice las teclas de las flechas para ajustar el ajuste.
  - D. Pulse el botón de menú para confirmar.
  - E. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la opción de salir.
  - F. Pulse el botón de menú para confirmar.

## 4.9 AJUSTES DEL TONO DE LLAMADA

- A. Con las teclas de flechas, seleccione el icono de música y pulse el botón de menú/ok.
- B. Seleccione una de las 24 sintonías distintas y pulse el botón de menú/ok para confirmar.
- C. Con las teclas de flechas, seleccione el icono del altavoz para ajustar el volumen y pulse el botón de menú/ok para confirmar.

## 4.10 REPRODUCCIÓN DE GRABACIONES

- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de reproducción y pulse el botón de menú/ok.
- B. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de vídeo o fotografía.
- C. Pulse el botón de menú/ok.
- D. Pulse el botón hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la carpeta.

- E. Pulse el botón derecho para acceder a la carpeta seleccionada.
- F. Utilice los botones de las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el archivo.
- G. Visualice el archivo marcado con el botón derecho.
- H. Pulse los botones hacia arriba y hacia abajo para mostrar los archivos siguiente o anterior en la pantalla.
  - Para retroceder un paso en el menú, utilice el botón izquierdo.

#### **Eliminación de una carpeta o archivo**

- A. Si pulsa el botón ok en una carpeta o archivo seleccionado, se mostrará un submenú con la opción de eliminación.
- B. Seleccione sí o no con el botón izquierdo o derecho.
- C. Si selecciona sí y confirma su selección con el botón ok, el archivo o la carpeta se eliminará.

## **4.11 GRABACIÓN DE VÍDEOS/FOTOGRAFÍAS**

- Cuando se pulsa el botón de llamada, el sistema graba automáticamente un vídeo o hace una fotografía.

#### **Es necesaria una tarjeta SD (no incluida) para almacenar los vídeos; las fotos se almacenan en el monitor.**

- A. Con los botones de dirección, seleccione el icono de grabación/fotografía y pulse el botón ok para confirmarlo.
- B. En el submenú se muestran 3 opciones:
  1. Hacer una fotografía
  2. Grabar un vídeo
  3. Salir
- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la función deseada y pulse el botón de menú/ok para confirmarla.

#### **Grabación manual de un vídeo o fotografía**

- A. En el estado de comunicación, pulse el botón hacia arriba para comenzar a grabar un vídeo o hacer una fotografía.
- B. Pulse el botón hacia arriba de nuevo para detener la grabación.
- C. Cuando la unidad para exterior esté recibiendo alimentación, en primer lugar pulse el botón del monitor y, a continuación, pulse el botón hacia arriba para hacer una fotografía o comenzar la grabación.
- D. Pulse el botón hacia arriba de nuevo para detenerla.

## **4.12 AJUSTE DE HORA**

- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de ajuste de la hora.
- B. Pulse menú/ok para confirmar.
- C. Pulse los botones izquierdo/derecho para seleccionar el ajuste que desee modificar.
- D. Pulse los botones hacia arriba/abajo para realizar los ajustes.
- E. Pulse menú/ok para confirmar.

## **4.13 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE DESBLOQUEO**

Este ajuste define durante cuánto tiempo permanece desbloqueada la cerradura de la puerta tras pulsar el “botón de desbloqueo de puerta abierta”.

- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de tiempo de desbloqueo.
- B. Pulse menú/ok para confirmar.
- C. Utilice el botón izquierdo/derecho para seleccionar entre 100 ms, 1 s, 5 s o 10 s.
- D. Confirme su selección y pulse el botón menú/ok para salir.



## 5 Limpieza y mantenimiento

- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza carboxílicos, ni tampoco gasolina, alcohol o similar. Estos productos pueden atacar las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son peligrosos para su salud y explosivos. No utilice herramientas con bordes afilados, destornilladores, cepillos metálicos o similares para la limpieza.

## 6 Preguntas más frecuentes

| Problema  | Solución  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad para interior no se enciende.</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el monitor esté conectado a la fuente de alimentación.</li> <li>• Asegúrese de que el enchufe del adaptador esté correctamente insertado en la toma de alimentación.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen del tono de llamada es demasiado bajo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quizás ha alargado el cable. Si alarga el cable, es posible que el volumen disminuya si es demasiado largo o delgado.</li> </ul>   |

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• He conectado la unidad para interior a una cerradura, pero no funciona.</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que ha utilizado una cerradura adecuada con una fuente de alimentación externa y que está bien conectada.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escucho interferencias en la línea.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para minimizar las interferencias, aleje otros aparatos electrónicos de la unidad.</li> <li>• Es posible que el cable sea demasiado largo o delgado.</li> </ul>                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• No se escucha ningún sonido entre la unidad para exterior y la unidad para interior.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que el micrófono esté obstruido. Limpie el micrófono.</li> <li>• Compruebe que los cables estén bien conectados y apretados.</li> </ul>                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• No puedo hablar ni ver los vídeos cuando pulso el botón de intercomunicador.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la unidad para exterior se está utilizando con la batería, solo podrá hablar o ver los vídeos cuando se pulse el timbre. Esto se debe a la capacidad de la batería.</li> </ul> |

## 7 Datos técnicos

- El aparato es adecuado solo para uso doméstico.

|                 |                                    |  |
|-----------------|------------------------------------|--|
| General         | Frecuencia de funcionamiento       | 2400 - 2483,5 MHz                            |
|                 | Alcance de transmisión             | 15~25 fps (solo distancia efectiva)          |
|                 | Alcance efectivo sin obstrucciones | 200 m  |
|                 | Corriente TX                       | 14~18 dBm                                    |
|                 | Sensibilidad RX                    | -85 dBm                                      |
|                 | Temperatura de funcionamiento      | Máx. 50 °C                                   |
|                 | Temperatura de almacenamiento      | -20 °C ~ +60 °C                              |
|                 | Humedad de funcionamiento          | <85 % HR                                     |
|                 | Tipo de sensor                     | CMOS   |
| Cámara exterior | Ángulo de visión                   | Aproximadamente 85°                          |
|                 | Tensión de suministro              | 8~24 V CC/CA (batería: 3,7 V/2000 mAh 18650) |
|                 | Corriente de consumo               | 300±50 mA                                    |
|                 | Tamaño de la pantalla              | 4,3 pulgadas (diagonal)                      |
|                 | Resolución                         | 480 x 272 (RGB)                              |
|                 | Tensión de suministro              | 5 V CC/1 A (batería: 3,7 V/1500 mAh)         |

|                      |                      |                 |
|----------------------|----------------------|-----------------|
| Unidad para interior | Corriente de consumo | 350±50 mA       |
|                      | Tiempo de carga      | <2 horas        |
|                      | Formato de imagen    | JPEG            |
|                      | Formato de vídeo     | AVI             |
|                      | Tarjeta SD           | SDHC 2 GB-32 GB |

## 8 Medio ambiente



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

### Soporte

Encontrará toda la información disponible y las piezas de repuesto en [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu).

Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Si lo desea, también puede ver nuestros vídeos de YouTube. Para ello, escanee con su teléfono el código QR que aparece a continuación.



## **9 Declaración de conformidad**

Por la presente, Smartwares Europe, declara que el tipo de equipo DIC-22815 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Índice

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Segurança</b>   | <b>87</b> |
| 1.1      | Segurança na instalação  | 87        |
| 1.2      | Segurança na operação  | 87        |
| 1.3      | Segurança da bateria   | 87        |
| <b>2</b> | <b>Descrição das peças</b>   | <b>88</b> |
| 2.1      | Conteúdo da caixa  | 88        |
| 2.2      | Vista geral do produto   | 88        |
| 2.2.1    | Unidade interior (monitor)   | 88        |
| 2.2.2    | Unidade exterior (campainha)   | 88        |
| <b>3</b> | <b>Instalação</b>  | <b>88</b> |
| 3.1      | Colocação da unidade interior (monitor)  | 88        |
| 3.2      | Montagem da unidade exterior (campainha)   | 89        |
| 3.3      | Instalação elétrica  | 89        |
| 3.3.1    | Ligar corrente alternada à unidade interior (monitor)                            | 89        |
| 3.3.2    | Instalar e carregar a bateria da unidade interior                                | 89        |
| 3.3.3    | Carregar a bateria da unidade exterior   | 90        |
| 3.3.4    | Instalar um cartão MicroSD (não incluído)  | 90        |
| 3.3.5    | Ligar corrente alternada à unidade exterior (campainha) (adaptador não incluído) | 90        |
| 3.3.6    | Ligar um fecho de porta (não incluído)   | 90        |
| 3.3.7    | Ligar um trinco de portão (não incluído)   | 91        |
| 3.3.8    | Ligar a antena externa (não incluída)  | 91        |

---

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>4</b> | <b>Funções básicas</b> .....                        | <b>91</b> |
| 4.1      | Botões de controlo.....                             | 91        |
| 4.2      | Ícones do ecrã.....                                 | 91        |
| 4.3      | Menu de definições.....                             | 91        |
| 4.4      | Atender uma chamada.....                            | 92        |
| 4.5      | Emparelhar as unidades interior/exterior.....       | 92        |
| 4.6      | Emparelhar um monitor adicional (não incluído)..... | 92        |
| 4.7      | Definição da imagem.....                            | 92        |
| 4.8      | Controlo de volume.....                             | 93        |
| 4.9      | Definição do som de toque.....                      | 93        |
| 4.10     | Reproduzir gravações.....                           | 93        |
| 4.11     | Gravação de vídeos/fotografias.....                 | 93        |
| 4.12     | Definição da hora.....                              | 94        |
| 4.13     | Desbloquear definição da hora.....                  | 94        |
| <b>5</b> | <b>Limpeza e manutenção</b> .....                   | <b>94</b> |
| <b>6</b> | <b>Perguntas mais frequentes</b> .....              | <b>94</b> |
| <b>7</b> | <b>Dados técnicos</b> .....                         | <b>95</b> |
| <b>8</b> | <b>Ambiente</b> .....                               | <b>96</b> |
| <b>9</b> | <b>Declaração de conformidade</b> .....             | <b>97</b> |

## 1 Segurança

- Leia estas instruções com atenção antes de instalar e usar o produto.
- Não corte o cabo de alimentação para o ampliar; o dispositivo (transformador) não funciona com um cabo mais comprido. Não ligue o aparelho à corrente antes de ter concluído a instalação de todos os cabos.
- Desligue da corrente antes de iniciar a instalação.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a tampa da bateria está tapada. Não abra a tampa durante a utilização, exceto para troca da bateria. O produto só pode voltar a ser utilizado depois de substituir a bateria.
- Use apenas acessórios especificados ou fornecidos pelo fabricante (como adaptadores exclusivos, baterias, etc.).
- A câmara exterior não deve ser exposta a gotejamento ou jatos de água, nem a radiação solar direta.

### 1.1 SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO

- Mantenha as crianças e pessoas que estejam meramente a assistir afastadas durante a instalação dos produtos. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
- Não se exceda ao instalar o produto. Mantenha-se sempre em posição adequada e equilibrada. Isto permite um melhor controlo em situações inesperadas.
- Este produto não é um brinquedo. Monte-o fora do alcance das crianças.

### 1.2 SEGURANÇA NA OPERAÇÃO

- Não utilize equipamento elétrico em atmosferas potencialmente explosivas, como por exemplo na presença de líquido, gás ou pó inflamável. O equipamento elétrico cria faíscas que podem provocar a ignição do pó ou vapor.
- Os avisos, precauções e instruções abordados neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. O operador tem estar ciente de que o bom senso e a prudência são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas têm de ser garantidos por si.
- Não exponha o adaptador de corrente deste produto à chuva ou humidade. A entrada de água no adaptador de corrente aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- O adaptador deve ser adequado à tomada. Nunca modifique a ficha de maneira alguma. A utilização de fichas intactas e tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

### 1.3 SEGURANÇA DA BATERIA

- **ATENÇÃO: EXISTE PERIGO DE EXPLOSAO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR OUTRA DE TIPO ERRADO. ELIMINE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.**
- A eliminação de uma bateria lançando-a para uma chama ou forno quente, ou até esmagando ou cortando mecanicamente, pode resultar numa explosão.

- O abandono da bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas pode resultar numa explosão ou fuga de líquido inflamável ou gás.
- Uma bateria exposta a uma pressão de ar extremamente baixa pode resultar numa explosão ou fuga de líquido inflamável ou gás.

## 2 Descrição das peças

### 2.1 CONTEÚDO DA CAIXA

1. Unidade interior (monitor)
2. Unidade exterior (campainha)
3. Placa de montagem (unidade exterior)
4. Bateria (unidade interior)
5. Bateria (unidade exterior)
6. Adaptador CA micro USB (unidade interior)
7. Blocos de terminais
8. Manual
9. Parafusos e buchas

### 2.2 VISTA GERAL DO PRODUTO

#### 2.2.1 Unidade interior (monitor)

1. Ecrã
2. Ligar/Desligar
3. Indicador de alimentação
4. Indicador de carga
5. Botões da interface

6. Microfone
7. Adaptador CA

#### 2.2.2 Unidade exterior (campainha)

1. Microfone
2. Sensor noturno
3. Câmara exterior
4. Botão de chamada
5. Ligação para antena externa (na traseira da unidade)
6. Botão de reiniciação (na traseira da unidade)

## 3 Instalação



Certifique-se de que o pino 1 na parte de trás da unidade exterior está na posição “Power on” (Ligado).

### 3.1 COLOCAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR (MONITOR)

A unidade interior (monitor) foi concebida para ser colocada sobre uma mesa ou qualquer outra superfície plana.

- A. Puxe para fora a perna de apoio que se encontra na traseira da unidade interior.
- B. Coloque a antena na traseira da unidade interior em posição vertical.
- C. Coloque sobre qualquer superfície plana.



## 3.2 MONTAGEM DA UNIDADE EXTERIOR (CAMPAINHA)

Para montar a unidade exterior, necessita das seguintes ferramentas:

- ✓ Uma chave de parafusos adequada para os parafusos fornecidos.
  - ✓ Um berbequim com a broca adequada para as buchas fornecidas.
- A. Coloque a placa de montagem fornecida na posição desejada.
  - B. Marque as posições dos parafusos com uma caneta.
  - C. Abra os furos necessários.
  - D. Insira as buchas.
  - E. Use uma faca ou outro objeto afiado para furar o bucim. (Opcional apenas ao instalar a corrente alternada. Os cabos não estão incluídos.)
  - F. Passe os cabos necessários pelo bucim. (Opcional apenas ao instalar a corrente alternada. Os cabos não estão incluídos.)
  - G. Fixe a placa de montagem com os parafusos.
  - H. Remova a tampa dianteira da unidade exterior retirando o parafuso da base.
  - I. Encaixe a unidade exterior na placa de montagem.
  - J. Fixe a unidade exterior com os parafusos fornecidos.
  - K. Carregue a bateria (ver secção 3.3.3) e coloque-a na unidade exterior.
  - L. Coloque a tampa dianteira e aperte o parafuso na base da unidade exterior para fixar a tampa dianteira.

## 3.3 INSTALAÇÃO ELÉTRICA

### 3.3.1 Ligar corrente alternada à unidade interior (monitor)

O monitor é portátil e pode ser alimentado por bateria, corrente alternada ou ambos. Quando o adaptador CA está ligado, a bateria carrega até 100% e depois o monitor funciona diretamente através do adaptador CA. O adaptador CA usado é um carregador micro USB padrão.

### 3.3.2 Instalar e carregar a bateria da unidade interior

- A. Abra a tampa do compartimento da bateria na traseira da unidade.
- B. Verifique a orientação correta na etiqueta da bateria.
- C. Insira a bateria e volte a colocar a tampa do compartimento da bateria.
- D. Insira o adaptador micro USB para carregar a bateria.
- E. Carregue totalmente a bateria antes de usar o monitor apenas com esta fonte de alimentação.

### 3.3.3 Carregar a bateria da unidade exterior

A unidade exterior (campainha) pode ser alimentada por bateria ou por corrente alternada (adaptador CA não incluído). Se for alimentada a bateria, esta deve ser removida para ser recarregada.

- A. Remova o parafuso que prende a tampa dianteira.
- B. Remova a tampa dianteira.
- C. Prima o patilha de metal e puxe o pacote de baterias para fora.
- D. Recarregue a bateria com o adaptador micro USB fornecido para o monitor.
- E. Depois de carregar: Insira a bateria na unidade exterior.
- F. Coloque a tampa dianteira.
- G. Aperte os parafusos que seguram a tampa.

### 3.3.4 Instalar um cartão MicroSD (não incluído)

Para gravar vídeos é necessário um cartão MicroSD.

- A. Remova a tampa do compartimento da bateria e a própria bateria da unidade interior. (Ver a secção “Instalar e carregar a bateria do monitor”)
- B. Abra o leitor do cartão MicroSD fazendo-o deslizar. (Ver a marca no leitor para orientação)
- C. Insira o cartão MicroSD no leito com os pinos voltados para baixo.
- D. Feche o leitor, fazendo-o deslizar para a posição fechada. (Ver a marca no leitor para orientação)

### 3.3.5 Ligar corrente alternada à unidade exterior (campainha) (adaptador não incluído)

A unidade exterior é portátil e pode ser alimentada por bateria ou por corrente alternada. É possível usar um carregador micro USB padrão como adaptador CA.

Para ligar os blocos de terminais CA, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.
- A. Bloco de terminais LARANJA: Desenrosque os parafusos dos terminais.
  - B. Com o terminal virado para si: Insira o condutor (+) na esquerda e o condutor (-) na direita.
  - C. Enrosque os parafusos dos terminais.
  - D. Ligue o bloco de terminais à unidade exterior.

### 3.3.6 Ligar um fecho de porta (não incluído)

É possível ligar um fecho à unidade exterior que pode ser aberto através do monitor. Os fechos de porta são vendidos separadamente. Artigo nº: DB5005 e DB5005L

Para utilizar o fecho da porta, é preciso que a unidade exterior esteja ligada ao adaptador.

Para ligar o fecho da porta, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.
- A. Na unidade exterior: Desenrosque os parafusos dos terminais. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
  - B. Insira os condutores (Ver a posição no autocolante da unidade exterior).

- C. Enrosque os parafusos dos terminais.
- D. No fecho: Desenrosque os 2 parafusos dos terminais.
- E. Insira os condutores (por qualquer ordem)
- F. Aperte os parafusos dos terminais.

### 3.3.7 Ligar um trinco de portão (não incluído)

É possível ligar o trinco do portão à unidade exterior que pode ser aberto através da unidade interior (monitor).

Para utilizar o trinco do portão, é preciso que a unidade exterior esteja ligada ao adaptador.

Para ligar o trinco do portão, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.

- A. Na unidade exterior: Desenrosque os parafusos dos terminais. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
- B. Insira os condutores. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
  - ⇒ É importante que os condutores + e – estejam na posição correta.
- A. Enrosque os parafusos dos terminais.
- B. No trinco do portão: (Consulte o manual fornecido com o seu trinco.)

### 3.3.8 Ligar a antena externa (não incluída)

A antena interna é suficiente na maioria dos casos, mas pode ser ampliada usando a antena externa.

## 4 Funções básicas

### 4.1 BOTÕES DE CONTROLO

1. Botão do intercomunicador/monitor
2. Botões de desbloqueio
3. Botão menu/OK
4. Botão para cima/botão de fotografia ou gravador
5. Botões de direção (para baixo, esquerda e direita)
6. Botão de chamada/emparelhamento

### 4.2 ÍCONES DO ECRÃ

1. Força do sinal wi-fi
2. Cartão SD inserido
3. a) Unidade exterior alimentada por bateria  
b) Unidade exterior alimentada por adaptador de corrente
4. a) Gravação vídeo  
b) Imagem captada
5. a) Unidade interior alimentada por bateria  
b) Unidade interior alimentada por adaptador de corrente
6. Hora e data
  - Carregue a bateria assim que o ícone indicar um nível de carga baixo.

### 4.3 MENU DE DEFINIÇÕES

No modo standby, primeiro prima o botão do intercomunicador/monitor e depois o botão ok/menu para abrir o menu principal. Use as teclas de direção para navegar pelas diferentes definições. Prima o botão ok/menu para selecionar o submenu realçado.

1. Emparelhamento da câmara
2. Definição da imagem
3. Controlo de volume
4. Definição da música
5. Reproduzir
6. Gravar/fotografia
7. Definição da hora
8. Desbloquear definição da hora
9. Sair

#### 4.4 ATENDER UMA CHAMADA

Quando a campainha toca, pode:

- A. Premir o botão da câmara para fazer um vídeo ou tirar uma fotografia.
- B. Premir o botão de fecho para abrir a porta (opcional).
- C. Premir o botão do portão para abrir o portão (opcional).
- D. Premir o botão de conversa para falar com o seu visitante.

#### 4.5 EMPARELHAR AS UNIDADES INTERIOR/ EXTERIOR

- ✓ Antes de usar o produto, tem de emparelhar as unidade interior e exterior. Siga o procedimento abaixo para emparelhar.
- A. Prima o botão de alimentação na unidade interior até acender o LED.
  - B. Prima o botão menu.
  - C. Selecione o ícone de emparelhamento.
  - D. Prima o botão menu/ok para confirmar.
  - E. Prima o botão da seta para a esquerda/direita para selecionar o ícone da campainha/monitor.

- F. Prima o botão menu/ok para confirmar.
- G. No ecrã vem indicado que a unidade interior está agora no modo de emparelhamento. Prima o botão da campainha durante alguns segundos e as unidades exterior e interior serão emparelhadas.

#### 4.6 EMPARELHAR UM MONITOR ADICIONAL (NÃO INCLUÍDO)

Podem ligar um monitor adicional (DIC-22805) ao sistema. Para o ligar ao sistema, siga os passos abaixo:

- A. Ligue a unidade interior que já foi devidamente emparelhada com a unidade exterior e aceda à interface de emparelhamento.
- B. Use o botão da seta para a esquerda ou direita para selecionar o ícone (1).
- C. Prima o botão menu/ok para confirmar.
- D. Ligue o monitor adicional e aceda à interface de emparelhamento.
- E. Use o botão da seta para a esquerda ou direita para selecionar o ícone (2).
- F. Prima o botão menu/ok para confirmar.

#### 4.7 DEFINIÇÃO DA IMAGEM

As definições de imagem disponíveis são as seguintes:

1. Brilho
2. Contraste
3. Cor
  - Para alterar as definições de imagem quando utilizar a unidade exterior alimentada por bateria, primeiro precisa de premir o botão da campainha para que a imagem apareça no seu monitor:
- A. Use as teclas das setas para selecionar uma das definições disponíveis.

- B. Prima o botão menu para confirmar.
- C. Use as teclas das setas para ajustar a definição.
- D. Prima o botão menu para confirmar.
- E. Use as teclas das setas para selecionar “Sair”.
- F. Prima o botão menu para confirmar.

## 4.8 CONTROLO DE VOLUME

As definições de volume disponíveis são as seguintes:

1. Volume do altifalante
2. Volume do microfone
3. Para alterar as definições do volume:
  - A. Use as teclas das setas para selecionar uma das definições disponíveis.
  - B. Prima o botão menu para confirmar.
  - C. Use as teclas das setas para ajustar a definição.
  - D. Prima o botão menu para confirmar.
  - E. Use as teclas das setas para selecionar “Sair”.
  - F. Prima o botão menu para confirmar.

## 4.9 DEFINIÇÃO DO SOM DE TOQUE

- A. Com as teclas das setas, selecione o ícone da música e prima o botão menu/ok.
- B. Selecione uma das 24 melodias diferentes e prima o botão menu/ok para confirmar.
- C. Com as teclas das setas, selecione o ícone do altifalante para ajustar o volume e prima o botão menu/ok para confirmar.

## 4.10 REPRODUZIR GRAVAÇÕES

- A. Use as teclas das setas para selecionar o ícone de reprodução e prima menu/ok.
- B. Use as teclas das setas para selecionar o ícone do vídeo ou fotografia.
- C. Prima o botão menu/ok.
- D. Prima o botão da seta para cima e para baixo para selecionar a pasta.
- E. Prima o botão da seta para a direita para aceder à pasta selecionada.
- F. Use os botões das setas para cima e para baixo para selecionar o ficheiro.
- G. Exiba o ficheiro marcado com o botão da seta para a direita.
- H. Prima os botões das setas para cima e para baixo para exibir no ecrã os ficheiros seguintes ou anteriores.
  - Para recuar um passo no menu, use o botão da seta para a esquerda.

### Eliminar uma pasta ou ficheiro

- A. Ao premir o botão ok numa pasta ou ficheiro selecionado, surgirá um submenu da opção de eliminação.
- B. Selecione “sim” ou “não” com o botão da seta para a esquerda ou direita.
- C. Se selecionar “sim” e depois da confirmação com o botão ok, o ficheiro ou pasta será eliminado/a.

## 4.11 GRAVAÇÃO DE VÍDEOS/FOTOGRAFIAS

- O sistema grava automaticamente um vídeo ou tira uma fotografia quando o botão da chamada é premido.

**É necessário um cartão SD (não incluído) para guardar vídeos.**

**As fotografias são guardadas no monitor.**

- A. Prima os botões de direção para selecionar o ícone de gravação/fotografia e prima o botão ok para confirmar.
- B. No submenu existem 3 opções:
  1. Tirar uma fotografia
  2. Gravar um vídeo
  3. Sair
- A. Use as teclas das setas para selecionar a função desejada e prima o botão menu/ok para confirmar.

**Gravar manualmente um vídeo ou tirar uma fotografia.**

- A. No estado de conversação, prima o botão da seta para cima para iniciar a gravação de um vídeo ou tirar uma fotografia.
- B. Prima o botão da seta para cima novamente para terminar a gravação.
- C. Quando é fornecida energia à unidade exterior, primeiro prima o botão do monitor e depois o botão da seta para cima para tirar uma fotografia ou iniciar a gravação.
- D. Prima o botão da seta para cima novamente para parar.

## 4.12 DEFINIÇÃO DA HORA

- A. Use as teclas das setas para selecionar o ícone de definição da hora.
- B. Prima menu/ok para confirmar.
- C. Prima os botões das setas para a esquerda/direita para selecionar a definição que pretende alterar.
- D. Prima os botões das setas para cima/baixo para ajustar.
- E. Prima menu/ok para confirmar.

## 4.13 DESBLOQUEAR DEFINIÇÃO DA HORA

Esta definição determina o tempo durante o qual a porta se mantém destrancada depois de premir o “botão do fecho da porta”

- A. Use as teclas das setas para selecionar o ícone do tempo de desbloqueio.
- B. Prima menu/ok para confirmar.
- C. Use o botão das setas para a esquerda/direita para alternar entre 100ms, 1s, 5s ou 10s.
- D. Confirme e saia premindo o botão menu/ok.

## 5 Limpeza e manutenção

- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido.
- Não utilize agentes de limpeza carboxílicos, gasolina, álcool ou outros produtos idênticos. Estes produtos danificam as superfícies dos dispositivos. Além disso, os vapores são perigosos para a sua saúde, e são explosivos. Não utilize ferramentas com extremidades fiadas, aparafusadoras, escovas metálicas ou outros itens idênticos para limpeza.

## 6 Perguntas mais frequentes

| Problema | Solução |
|----------|---------|
|----------|---------|

|  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade interna não liga.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que o monitor está ligado à fonte de alimentação.</li> <li>Certifique-se de que a ficha do adaptador está corretamente inserida na tomada.</li> </ul>                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>O volume do som de toque é demasiado baixo.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Talvez tenha usado uma extensão para o cabo. O uso de uma extensão pode reduzir o volume por ser demasiado comprido ou demasiado fino.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Liguei a unidade interna a um fecho, mas não funciona.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se o fecho está corretamente ligado e se é usado um fecho adequado com uma fonte de alimentação externa.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouçõ interferência na linha.</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Afaste outro equipamento eletrónico que se encontre próximo da unidade para minimizar a interferência.</li> <li>Talvez o cabo seja demasiado comprido ou o fio condutor demasiado fino.</li> </ul> |

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Não é emitido qualquer som entre a unidade exterior e a unidade interior.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>O microfone pode estar obstruído. Limpe o microfone.</li> <li>Verifique se os cabos estão ligados e devidamente apertados.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Não consigo falar nem ver vídeos quando primo o botão do intercomunicador.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se utilizar a unidade exterior alimentada por bateria, só pode falar ou ver vídeos se premir o botão da campainha. Isto acontece por motivos de capacidade da bateria.</li> </ul> |

## 7 Dados técnicos

- O aparelho é adequado apenas para utilização doméstica.

|                 |                              |   |
|-----------------|------------------------------|---|
| Geral           | Frequência de serviço        | 2400-2483.5MHz                            |
|                 | Taxa de transmissão          | 15~25fps (apenas distância efetiva)       |
|                 | Alcance efetivo desobstruído | 200m                                      |
|                 | Alimentação TX               | 14~18dBm                                  |
|                 | Sensibilidade RX             | -85dBm                                    |
|                 | Temperatura de funcionamento | Máx. 50°C                                 |
|                 | Temperatura de armazenamento | -20°C ~ +60°C                             |
|                 | Humidade de funcionamento    | <85% HR                                   |
|                 | Tipo de sensor               | CMOS                                      |
| Câmara exterior | Ângulo de visão              | Cerca de 85°                              |
|                 | Tensão de alimentação        | DC/AC 8~24V (bateria: 3.7V/2000mAH 18650) |
|                 | Consumo de energia           | 300±50mA                                  |
|                 | Dimensões do ecrã            | 4,3 polegadas (diagonal)                  |
|                 | Resolução                    | 480X272 (RGB)                             |
|                 | Tensão de alimentação        | DC 5V/1A (bateria: 3.7V/1500mAH)          |

|                  |                       |               |
|------------------|-----------------------|---------------|
| Monitor interior | Consumo de energia    | 350±50mA      |
|                  | Tempo de carregamento | < 2 horas     |
|                  | Formato da imagem     | JPEG          |
|                  | Formato do vídeo      | AVI           |
|                  | Cartão SD             | SDHC 2GB-32GB |

## 8 Ambiente



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

### Assistência

Podem encontrar toda a informação disponível e peças de substituição em [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Também pode ver os nossos vídeos do YouTube digitalizando o código QR que se segue com o seu smartphone!





## **9 Declaração de conformidade**

O(a) abaixo assinado(a) Smartwares Europe declara que o presente tipo de equipamento de rádio DIC-22815 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Innehållsförteckning

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Säkerhet</b>  | <b>101</b> |
| 1.1      | Installationssäkerhet  | 101        |
| 1.2      | Driftssäkerhet   | 101        |
| 1.3      |  | 101        |
| <b>2</b> | <b>Beskrivning av delar</b>  | <b>101</b> |
| 2.1      | Innehåll i förpackningen   | 101        |
| 2.2      | Produktöversikt  | 101        |
| 2.2.1    | Inomhusenhet (monitor)   | 101        |
| 2.2.2    | Utomhusenhet (dörrklocka)  | 102        |
| <b>3</b> | <b>Installation</b>  | <b>102</b> |
| 3.1      | Placera inomhusenheten (monitor)   | 102        |
| 3.2      | Montera utomhusenheten (dörrklocka)  | 102        |
| 3.3      | Elinstallation   | 102        |
| 3.3.1    | Ansluta växelströmsadaptern till inomhusenheten (monitorn)                 | 103        |
| 3.3.2    | Installera och ladda batteriet till inomhusenheten                         | 103        |
| 3.3.3    | Ladda batteriet till utomhusenheten  | 103        |
| 3.3.4    | Sätta i ett MicroSD-kort (medföljer inte)                                  | 103        |
| 3.3.5    | Ansluta växelström till utomhusenheten (dörrklocka) (adapter medföljer ej) | 103        |
| 3.3.6    | Ansluta ett dörrlås (medföljer inte)                                       | 104        |
| 3.3.7    | Ansluta en grindöppnare (medföljer inte)                                   | 104        |
| 3.3.8    | Ansluta den externa antennen (medföljer ej)                                | 104        |

---

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| <b>4</b> | <b>Grundläggande funktioner.....</b>                    | <b>104</b> |
| 4.1      | Kontrollknappar .....                                   | 104        |
| 4.2      | Skärmikoner .....                                       | 104        |
| 4.3      | Inställningar .....                                     | 105        |
| 4.4      | Svara på ett samtal .....                               | 105        |
| 4.5      | Parkoppla inomhus- och utomhusenheterna .....           | 105        |
| 4.6      | Parkoppla ytterligare en monitor (medföljer inte) ..... | 105        |
| 4.7      | Bildinställning .....                                   | 106        |
| 4.8      | Volymkontroll .....                                     | 106        |
| 4.9      | Inställning ringsignal .....                            | 106        |
| 4.10     | Uppspelning av inspelningar .....                       | 106        |
| 4.11     | Spela in video/ta foto .....                            | 107        |
| 4.12     | Tidsinställning .....                                   | 107        |
| 4.13     | Inställning upplåsningstid .....                        | 107        |
| <b>5</b> | <b>Rengöring och underhåll .....</b>                    | <b>107</b> |
| <b>6</b> | <b>Vanliga frågor.....</b>                              | <b>107</b> |
| <b>7</b> | <b>Tekniska data .....</b>                              | <b>108</b> |
| <b>8</b> | <b>Omgivning .....</b>                                  | <b>109</b> |
| <b>9</b> | <b>Försäkran om överensstämmelse.....</b>               | <b>109</b> |

# 1 Säkerhet

## 1.1 INSTALLATIONSSÄKERHET

1. Se till att barn och åskådare håller sig på avstånd när du installerar produkten. Du kan förlora uppmärksamheten om du blir störd.
2. Luta dig inte för långt fram när du installerar produkten. Se till att du står ordentligt och håller balansen hela tiden. Då får du bättre kontroll om en oväntad situation uppstår.
3. Produkten är inte någon leksak! Montera den utom räckhåll för barn.

## 1.2 DRIFTSSÄKERHET

1. Använd inte eldrivna produkter i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Eldrivna produkter kan generera gnistor som kan antända damm eller ångor.
2. Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i den här handboken kan inte omfatta alla tänkbara villkor och situationer som kan uppstå. Det är viktigt att operatören är medveten om att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte går att bygga in i en produkt, utan måste komma från operatören själv.
3. Utsätt inte produktens nätadapter för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i nätadaptern ökar risken för elstöt.

4. Var försiktig med strömladdan. Håll aldrig i sladden när du drar ut kontakter ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om sladden är skadad eller tilltrasslad ökar risken för elstöt.
5. Adaptern måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstöt.

## 1.3

## 2 Beskrivning av delar

### 2.1 INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

1. Inomhusenhet (monitor)
2. Utomhusenhet (dörrklocka)
3. Monteringsplatta (utomhusenhet)
4. Batteri (inomhusenhet)
5. Batteri (utomhusenhet)
6. Växelströmsadapter med Micro-USB (inomhusenhet)
7. Kopplingsplintar
8. Handbok
9. Skruvar och pluggar

### 2.2 PRODUKTÖVERSIKT

#### 2.2.1 Inomhusenhet (monitor)

1. Skärm
2. Ström På/Av

3. Strömindikator
4. Laddningsindikator
5. Gränssnittsknappar
6. Mikrofon
7. Växelströmsadapter

### 2.2.2 Utomhusenhet (dörrklocka)

1. Mikrofon
2. Nattsensor
3. Utomhuskamera
4. Uppringningsknapp
5. Extern antennanslutning (på baksidan av enheten)
6. Återställningsknapp (på baksidan av enheten)

## 3 Installation



Kontrollera att stift 1 på baksidan av utomhusenheten är påslaget.

### 3.1 PLACERA INOMHUSENHETEN (MONITOR)

Inomhusenheten (monitor) är utformad för att stå på ett bord eller annan plan yta.

- A. Dra ut stativstödet på baksidan av inomhusenheten.
- B. Dra ut antennen på baksidan av inomhusenheten till ett upprätt läge.
- C. Placera på en plan yta.

### 3.2. MONTERA UTOMHUSENHETEN (DÖRRKLOCKA)

Du behöver följande verktyg för att montera utomhusenheten:

- ✓ En skruvmejsel som passar de medföljande skruvarna.
  - ✓ En borr och lämplig bits för pluggarna
- A. Placera monteringsplattan på önskad plats.
  - B. Markera skruvarnas placering med en penna.
  - C. Borra de hål som behövs.
  - D. Sätt i pluggarna.
  - E. Tryck hål på kabeltätningen med en kniv eller annat vasst föremål. (Valfritt endast vid anslutning av växelströmsadaptern. Kablar medföljer ej.)
  - F. Dra relevanta kablar genom kabeltätningen. (Valfritt endast vid anslutning av växelströmsadaptern. Kablar medföljer ej.)
  - G. Sätt fast monteringsplattan med skruvarna.
  - H. Ta bort frontskyddet på utomhusenheten genom att skruva ur skruven nedtill.
  - I. Sätt fast utomhusenheten på monteringsplattan.
  - J. Sätt fast utomhusenheten med de medföljande skruvarna.
  - K. Ladda batteriet (se 3.3.3) och placera det i utomhusenheten.
  - L. Placera frontskyddet på utomhusenheten och skruva i skruven nedtill.

## 3.3 ELINSTALLATION

### 3.3.1 Ansluta växelströmsadaptern till inomhusenheten (monitorn)

Monitorn är bärbar och kan strömförsörjas med batteri, växelströmsadapter eller bådadera. När växelströmsadaptern är ansluten laddas batteriet tills det är fullt och strömförsörjningen sker sedan direkt via växelströmsadaptern. Växelströmsadaptern använder en Micro-USB-laddare av standardtyp.

### 3.3.2 Installera och ladda batteriet till inomhusenheten

- Öppna batteriluckan på baksidan av enheten.
- Kontrollera batterimärkningen för korrekt polaritet.
- Sätt i batteriet and sätt tillbaka batteriluckan.
- Anslut Micro-USB-adaptern för att ladda batteriet.
- Ladda upp batteriet helt och hållet innan du låter monitorn strömförsörjas av enbart batterikraft.

### 3.3.3 Ladda batteriet till utomhusenheten

Utomhusenheten (dörrklockan) kan strömförsörjas med batteri eller växelström (växelströmsadapter medföljer ej). Batteridrift kräver att batteriet tas ut för laddning.

- Ta bort skruven som håller frontskyddet på plats.
- Ta bort frontskyddet.
- Tryck på metallspaken och dra ut batteripaketet.
- Ladda upp batteriet med Micro-USB-laddaren som är avsedd för monitorn.

- Efter laddning: Sätt i batteriet i utomhusenheten.
- Sätt på frontskyddet.
- Dra åt skruven som håller skyddet på plats.

### 3.3.4 Sätta i ett MicroSD-kort (medföljer inte)

Det krävs ett MicroSD-kort för att spela in video.

- Ta bort batteriluckan och batteriet från inomhusenheten. (Se avsnittet Installera och ladda monitorbatteriet)
- Öppna MicroSD-korthållaren genom att föra den åt sidan (riktningen anges på hållaren).
- Sätt i MicroSD-kortet i hållaren med stiften vända nedåt.
- Stäng hållaren och för tillbaka den (riktningen anges på hållaren).

### 3.3.5 Ansluta växelström till utomhusenheten (dörrklocka) (adapter medföljer ej)

Utomhusenheten är bärbar och kan strömförsörjas med batteri eller växelströmsadapter. En Micro-USB-standardladdare kan användas som växelströmsadapter.

Du behöver följande verktyg för att ansluta kopplingsplintarna för ström:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- ORANGE kopplingsplint: Lossa plintskruvarna.
  - Med terminalen vänd mot dig: För in ledningen (+) till vänster och (-) till höger.
  - Skruva i plintskruvarna.
  - Anslut kopplingsplinten till utomhusenheten.

### 3.3.6 Ansluta ett dörrlås (medföljer inte)

Det går att ansluta ett lås till utomhusenheten som kan öppnas via monitorn. Dörrlås säljs separat. Artikelnr: DB5005 och DB5005L. Utomhusenheten måste strömförsörjas av adaptern för att dörrlåset ska kunna användas.

Du behöver följande verktyg för att ansluta dörrlåset:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. På utomhusenheten: Lossa plintskruvarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
- B. För in ledningarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
- C. Skruva i plintskruvarna.
- D. På låset: Lossa de två plintskruvarna.
- E. För in ledningarna (valfri ordning)
- F. Skruva i plintskruvarna.

### 3.3.7 Ansluta en grindöppnare (medföljer inte)

Det går att ansluta en grindöppnare till utomhusenheten som kan öppnas via inomhusenheten (monitor).

Utomhusenheten måste strömförsörjas av adaptern för att grindöppnaren ska kunna användas.

Du behöver följande verktyg för att ansluta grindöppnaren:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. På utomhusenheten: Lossa plintskruvarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
- B. För in ledningarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)

⇒ Det är viktigt att + och – sitter på rätt plats.

- A. Skruva i plintskruvarna.
- B. På grindöppnaren: (Se handboken som medföljde grindöppnaren.)

### 3.3.8 Ansluta den externa antennen (medföljer ej)

Den interna antennen är i de flesta fall tillräcklig, men räckvidden kan utökas med den externa antennen.

## 4 Grundläggande funktioner

### 4.1 KONTROLLKNAPPAR

1. Knapp för snabbtelefon/monitor
2. Uppläsningknappar
3. Meny/OK-knapp
4. Upp-knapp/foto- eller videoinspelningsknapp
5. Riktningknappar (ner, vänster och höger)
6. Uppringningsknapp/parkopplingsknapp

### 4.2 SKÄRMIKONER

1. Signalstyrka Wi-Fi
2. SD-kort isatt
3. a) Utomhusenhet strömförsörjs av batteri  
b) Utomhusenhet strömförsörjs av nätadapter
4. a) Spela in video  
b) Foto taget



5. a) Inomhusenhet strömförsörjs av batteri  
b) Inomhusenhet strömförsörjs av nätadapter
6. Tid och datum
- Ladda batteriet omedelbart när ikonen indikerar låg batterinivå.

### 4.3 INSTÄLLNINGAR

I standbyläge: Tryck först på knappen för snabbtelefon/monitor och sedan på ok-/menyknappen för att öppna huvudmenyn. Använd riktningssknapparna för att bläddra mellan de olika inställningarna. Tryck på ok-/menyknappen för att välja markerad undermeny.

1. Parkoppling kamera
2. Bildinställning
3. Volymkontroll
4. Musikinställning
5. Uppspelning
6. Insp./foto
7. Tidsinställning
8. Inställning upplåsningstid
9. Avsluta

### 4.4 SVARA PÅ ETT SAMTAL

När dörrklockan ringer kan du:

- A. Trycka på kameraknappen för att spela in video eller ta en bild.
- B. Trycka på låsknappen för att öppna dörren (tillval).
- C. Trycka på grindknappen för att öppna grinden (tillval).
- D. Trycka på talknappen och tala med besökaren.

### 4.5 PARKOPPLA INOMHUS- OCH UTMOMHUSENHETERNA

- ✓ Innan du kan använda produkten måste inomhus- och utomhusenheterna parkopplas. Följ anvisningarna nedan för att parkoppla.
- A. Tryck på strömbrytaren på inomhusenheten tills LED-lampan tänds.
- B. Tryck på menyknappen.
- C. Välj parkopplingsikonen.
- D. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.
- E. Tryck på vänster-/högerknappen för att välja ikonen för dörrklockan/monitorn.
- F. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.
- G. Du kommer att se på skärmen att inomhusenheten nu är i parkopplingsläget. Tryck på knappen för dörrklockan i några sekunder. Utomhus- och inomhusenheterna är nu parkopplade.

### 4.6 PARKOPPLA YTTERLIGARE EN MONITOR (MEDFÖLJER INTE)

En ytterligare monitor (DIC-22805) kan anslutas till systemet. Följ anvisningarna nedan för att koppla den till systemet.

- A. Slå på inomhusenheten som redan är parkopplad med utomhusenheten och öppna parkopplingsgränssnittet.
- B. Använd vänster- eller högerknappen för att välja ikonen (1).
- C. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.
- D. Slå på den andra monitorn och öppna parkopplingsgränssnittet.
- E. Använd vänster- eller högerknappen för att välja ikonen (2).
- F. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.

## 4.7 BILDINSTÄLLNING

Tillgängliga bildinställningar:

1. Ljusstyrka
  2. Kontrast
  3. Färg
- Du måste först trycka på dörrklockan och få upp bilden nedan innan du kan ändra bildinställningarna när du använder utomhusenheten med batteri:
- A. Välj en inställning med hjälp av pilknapparna.
  - B. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
  - C. Ändra inställningen med hjälp av pilknapparna.
  - D. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
  - E. Välj att avsluta med hjälp av pilknapparna.
  - F. Tryck på menyknappen för att bekräfta.

## 4.8 VOLYMKONTROLL

Tillgängliga volyminställningar:

1. Högtalare
  2. Mikrofon
  3. Ändra volyminställningar:
- A. Välj en inställning med hjälp av pilknapparna.
  - B. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
  - C. Ändra inställningen med hjälp av pilknapparna.
  - D. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
  - E. Välj att avsluta med hjälp av pilknapparna.
  - F. Tryck på menyknappen för att bekräfta.

## 4.9 INSTÄLLNING RINGSIGNAL

- A. Välj musikikonen med pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen.
- B. Välj en av de 24 olika melodierna och bekräfta genom att trycka på meny-/ok-knappen.
- C. Välj högtalarikonen med pilknapparna för att ställa in volymen och tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

## 4.10 UPSPELNING AV INSPELNINGAR

- A. Välj uppspelningsikonen med hjälp av pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen.
  - B. Välj video- eller fotoikonen med hjälp av pilknapparna.
  - C. Tryck på meny-/ok-knappen.
  - D. Tryck på upp- resp. nerknappen för att välja mapp.
  - E. Tryck på högerknappen för att öppna vald mapp.
  - F. Tryck på uppåt- och nedåtpil för att välja fil.
  - G. Visa markerad fil med högerknappen.
  - H. Tryck på upp- resp. nerknappen för att visa nästa eller föregående fil på skärmen.
- Använd vänsterknappen för att backa ett steg i menyn.

### Radera mapp eller fil

- A. När du trycker på ok-knappen på en vald mapp eller fil visas en undermeny för att radera.
- B. Välj ja eller nej med vänster- eller högerknappen.
- C. Om du väljer ja och bekräftar med ok-knappen raderas filen eller mappen.

## 4.11 SPELA IN VIDEO/TA FOTO

- Systemet spelar automatiskt in en video eller tar ett foto när du trycker på uppringsknappen.

### Det krävs ett SD-kort för att lagra film (medföljer inte). Bilder lagras på monitorn.

- Tryck på riktningknapparna för att välja symbolen Insp./foto och tryck på ok-knappen för att bekräfta.
- Det finns tre alternativ i undermenyn:
  - Ta foto
  - Spela in video
  - Avsluta
- Välj önskad funktion med hjälp av pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

### Spela in video eller ta ett foto manuellt

- I samtalsläge: Tryck på upp-knappen för att börja spela in en video eller ta ett foto.
- Tryck på upp-knappen igen för att stoppa inspelningen.
- När utomhusenheten strömförsörjs: Tryck först på monitorknappen och sedan på upp-knappen för att ta ett foto eller spela in en video
- Tryck på upp-knappen igen för att stoppa inspelningen.

## 4.12 TIDSINSTÄLLNING

- Välj tidsinställningsikonen med hjälp av pilknapparna
- Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- Tryck på vänster-/högerknappen för att välja inställningen du vill ändra.
- Gör ändringarna med upp-/nerknappen.

- Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

## 4.13 INSTÄLLNING UPPLÄSNINGSTID

Den här inställningen anger hur länge dörren förblir olåst efter att man har tryckt på knappen för att öppna dörrlåset.

- Välj ikonen för uppläsningstid med hjälp av pilknapparna
- Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- Välj mellan 100 ms, 1 s, 5 s eller 10 s med hjälp av vänster-/högerknappen.
- Bekräfta och avsluta genom att trycka på meny-/ok-knappen.

## 5 Rengöring och underhåll

- Rengör apparatens utsida med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd inte rengöringsmedel med karboxylsyra eller bensin, alkohol eller liknande. Dessa angriper enheternas ytor. Dessutom är ångorna farliga för din hälsa och är explosiva. Använd inte vassa verktyg, skruvmejslar, metallborstar eller liknande för rengöring.

SV

## 6 Vanliga frågor

| Problem   | Lösning   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Inomhusenheten går inte att slå på.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att monitorn är ansluten till strömkällan.</li> <li>Försäkra dig sedan om att adapterkontakten sitter rätt i vägguttaget.</li> </ul> |

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ringsignalens volym är för låg.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Du har kanske förlängt kabeln. Om du förlänger kabeln kan det leda till att volymen blir för låg eftersom kabeln blir för lång eller smal.</li> </ul>           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Jag har anslutit en inomhusenhet till ett lås, men det fungerar inte.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera om låset är korrekt anslutet och att du använder ett lämpligt lås med en extern strömkälla.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Jag hör interferens på linjen.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Flytta bort annan elektronik för att minimera interferensen.</li> <li>Kanske är kabeln för lång/för smal.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Det hörs inget ljud mellan utomhusenheten och inomhusenheten.</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mikrofonen kan vara igensatt. Rengör mikrofonen.</li> <li>Kontrollera att kablarna är anslutna och sitter korrekt.</li> </ul>                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Jag kan inte prata eller se video när jag trycker på snabbtelefonknappen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>När utomhusenheten används med batteri kan du enbart prata eller se videoflödet när dörrklockan trycks ned. Detta är på grund av batterikapaciteten.</li> </ul> |

|               |                                 |   |
|---------------|---------------------------------|---|
| Allmänt       | Driftsfrekvens                  | 2 400–2 483,5 MHz                             |
|               | Överföringshastighet            | 15–25 fps (endast effektivt avstånd)          |
|               | Effektiv räckvidd utan störning | 200 m   |
|               | TX-effekt                       | 14–18 dBm                                     |
|               | RX-känslighet                   | –85 dBm                                       |
|               | Driftstemperatur                | Max. 50 °C                                    |
|               | Förvaringstemperatur            | –20 till 60 °C                                |
|               | Driftsluftfuktighet             | <85 % RH                                      |
| Sensortyp     | CMOS                            |   |
| Utomhuskamera | Visningsvinkel                  | Cirka 85°                                     |
|               | Matarspänning                   | DC/AC 8–24 V (batteri: 3,7 V/2 000 mAh 18650) |
|               | Strömförbrukning                | 300 ±50 mA                                    |
|               | Skärmstorlek                    | 4,3 tum (diagonalt)                           |
|               | Upplösning                      | 480x272 (RGB)                                 |
|               | Matarspänning                   | DC 5 V/1 A (batteri: 3,7 V/1 500 mAh)         |

## 7 Tekniska data

- Apparaten är bara avsedd för hushållsbruk.

|                |                  |              |
|----------------|------------------|--------------|
| Inomhusmonitor | Strömförbrukning | 350 ±50 mA   |
|                | Laddningstid     | <2 timmar    |
|                | Bildformat       | JPEG         |
|                | Videoformat      | AVI          |
|                | SD-kort          | SDHC 2–32 GB |



## 8 Omgivning



■ Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

### Support

Du hittar all tillgänglig information samt reservdelar på [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Du kan även ta en titt på våra YouTube-filmer genom att skanna QR-koden nedan med din telefon.

## 9 Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Smartwares Europe att denna typ av radioutrustning DIC-22815 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Spis treści

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Bezpieczeństwo</b> .....  | <b>114</b> |
| 1.1      | Bezpieczeństwo instalacji .....  | 114        |
| 1.2      | Bezpieczeństwo obsługi .....   | 114        |
| 1.3      | Bezpieczeństwo baterii .....   | 114        |
| <b>2</b> | <b>Opis części</b> .....   | <b>115</b> |
| 2.1      | Zawartość opakowania .....   | 115        |
| 2.2      | Omówienie produktu .....   | 115        |
| 2.2.1    | Jednostka wewnętrzna (monitor) .....   | 115        |
| 2.2.2    | Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi) .....  | 115        |
| <b>3</b> | <b>Montaż</b> .....  | <b>115</b> |
| 3.1      | Umieszczanie jednostki wewnętrznej (monitora) .....  | 115        |
| 3.2      | Zamontuj jednostkę zewnętrzną (dzwonek do drzwi) .....   | 116        |
| 3.3      | Instalacja elektryczna .....   | 116        |
| 3.3.1    | Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki wewnętrznej (monitora) .....   | 116        |
| 3.3.2    | Instalacja i ładowanie akumulatora jednostki wewnętrznej .....   | 116        |
| 3.3.3    | Ładowanie akumulatora jednostki zewnętrznej .....  | 117        |
| 3.3.4    | Wkładanie karty MicroSD (nie jest dołączona do zestawu) .....  | 117        |
| 3.3.5    | Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki zewnętrznej (dzwonka do drzwi) (zasilacz nie jest dołączony do zestawu)<br>117 |            |
| 3.3.6    | Podłączanie zamka do drzwi (nie jest dołączony do zestawu) .....   | 117        |
| 3.3.7    | Podłączanie napędu bramy (nie jest dołączony do zestawu) .....   | 118        |

---

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| 3.3.8    | Podłączanie anteny zewnętrznej (nie jest dołączona do zestawu) ..... | 118        |
| <b>4</b> | <b>Funkcje podstawowe .....</b>                                      | <b>118</b> |
| 4.1      | Funkcje sterowania .....   | 118        |
| 4.2      | Ikony ekranowe .....   | 118        |
| 4.3      | Menu ustawień .....  | 119        |
| 4.4      | Odbieranie rozmowy .....   | 119        |
| 4.5      | Parowanie jednostki wewnętrznej/zewnętrznej .....                    | 119        |
| 4.6      | Parowanie dodatkowego monitora (nie jest dołączony do zestawu) ..... | 119        |
| 4.7      | Ustawienie obrazu .....  | 119        |
| 4.8      | Regulacja głośności .....  | 120        |
| 4.9      | Ustawienie tonu dzwonka .....  | 120        |
| 4.10     | Odtwarzanie nagrań .....   | 120        |
| 4.11     | Rejestracja wideo/zdjęć .....  | 121        |
| 4.12     | Ustawienie czasu .....   | 121        |
| 4.13     | Ustawienie czasu odblokowania .....                                  | 121        |
| <b>5</b> | <b>Czyszczenie i konserwacja .....</b>                               | <b>121</b> |
| <b>6</b> | <b>Często zadawane pytania .....</b>                                 | <b>121</b> |
| <b>7</b> | <b>Dane techniczne .....</b>   | <b>122</b> |
| <b>8</b> | <b>Środowisko .....</b>  | <b>123</b> |

---



---

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| <b>9 Deklaracja zgodności .....</b> | <b>124</b> |
|-------------------------------------|------------|

## 1 Bezpieczeństwo

- Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.
- Nie przecinaj kabla zasilania, aby go wydłużyć. Urządzenie (transformator) nie działa z dłuższym kablem. Nie podłączaj urządzenia do prądu, dopóki nie skończysz układać i podłączać całego okablowania.
- Przed rozpoczęciem montażu odłącz prąd.
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu upewnij się, że pokrywa baterii jest założona. Nie otwieraj pokrywy podczas użytkowania, chyba że chcesz zmienić baterię. Produktu można używać dopiero po wymianie baterii.
- Używaj wyłącznie przystawek/akcesoriów dopuszczonych lub dostarczonych przez producenta (takich jak dodatkowe zasilacze, baterie itp.).
- Kamery zewnętrznej nie wolno narażać na kapiące lub bryzgające ciecze, nie wolno jej wystawiać na bezpośrednie światło słoneczne.

### 1.1 BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI

- Zadbaj, aby podczas instalacji produktów w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- Instalując produkt, nie wychylaj się i nie sięgaj za daleko. Przez cały czas utrzymuj pewne oparcie stóp i równowagę. Dzięki temu będziesz mieć więcej kontroli w razie nieprzewidzianych sytuacji.
- Produkt to nie zabawka. Zamontuj go poza zasięgiem dzieci.

### 1.2 BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, np. takim, w którym występują łatwopalne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Ostrzeżenia, środki zabezpieczające i instrukcje opisane w niniejszym dokumencie nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się zdarzyć. Operator musi zdawać sobie sprawę, że zdrowego rozsądku i ostrożności nie da się fizycznie wbudować w produkt. Zależą one od samego operatora.
- Nie wystawiaj zasilacza produktu na deszcz ani wilgoć. Jeśli do zasilacza przeniknie woda, zwiększy to zagrożenie porażeniem prądem.
- Nie narażaj kabla zasilającego na nadmierne obciążenia. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone i splecione kable zwiększają zagrożenie porażeniem prądem.
- Zasilacz musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka zasilania zmniejszają zagrożenie porażeniem prądem.

### 1.3 BEZPIECZEŃSTWO BATERII

- **PRZESTROGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU W PRZYPADKU WYMIANY BATERII NA NIEPRAWIDŁOWY TYP. ZUŻYTE BATERIE NALEŻY PODDAWAĆ UTYLIZACJI ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.**

- Wrzucenie baterii do ognia lub gorącego piekarnika, lub mechaniczne zmiżdżenie lub rozcięcie baterii może spowodować jej wybuch.
- Pozostawienie baterii w miejscu o bardzo wysokiej temperaturze otoczenia może spowodować jej wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazu.
- Narażenie baterii na bardzo niskie ciśnienie atmosferyczne może spowodować jej wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazu.

## 2 Opis części

### 2.1 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Jednostka wewnętrzna (monitor)
2. Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi)
3. Płytkę montażową (jednostka zewnętrzna)
4. Akumulator (jednostka wewnętrzna)
5. Akumulator (jednostka zewnętrzna)
6. Zasilacz sieciowy Micro USB (jednostka wewnętrzna)
7. Kostki zaciskowe
8. Instrukcja
9. Wkręty i kołki

## 2.2 OMÓWIENIE PRODUKTU

### 2.2.1 Jednostka wewnętrzna (monitor)

1. Ekran
2. Włącznik/wyłącznik
3. Wskaźnik zasilania

4. Wskaźnik ładowania
5. Przyciski interfejsu
6. Mikrofon
7. Zasilacz sieciowy

### 2.2.2 Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi)

1. Mikrofon
2. Czujnik nocny
3. Kamera zewnętrzna
4. Przycisk rozmowy
5. Podłączenie anteny zewnętrznej (z tyłu urządzenia)
6. Przycisk resetowania (z tyłu urządzenia)

## 3 Montaż



Upewnij się, że pin 1 z tyłu jednostki zewnętrznej jest przełączony na „power on” (zasilanie włączone).

### 3.1 UMIESZCZANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (MONITORA)

Jednostka wewnętrzna (monitor) jest przeznaczona do ustawiania na stole lub innej płaskiej powierzchni.

- A. Wyciągnij nóżkę podstawki z tyłu jednostki wewnętrznej.
- B. Wyciągnij antenę z tyłu jednostki wewnętrznej do pozycji pionowej.
- C. Ustaw na płaskiej powierzchni.

## 3.2 ZAMONTUJ JEDNOSTKĘ ZEWNĘTRZNĄ (DZWONEK DO DRZWI)

Aby przymocować jednostkę zewnętrzną, potrzebujesz następujących narzędzi:

- ✓ Odpowiedni śrubokręt do dołączonych wkrętów.
- ✓ Wiertarka i odpowiednie wiertło do dołączonych kołków.
- A. Umieść dołączoną do zestawu płytkę montażową w żądanym położeniu.
- B. Oznacz położenie wkrętów za pomocą flamastra, długopisu itp.
- C. Wywierć otwory.
- D. Włóż kołki.
- E. Użyj noża lub ostro zakończonego przedmiotu, aby przebić dławik kablowy. (Opcjonalnie, tylko w przypadku instalacji zasilania sieciowego. Kable nie są dołączone do zestawu.)
- F. Przewlecż wymagane kable przez dławik kablowy. (Opcjonalnie, tylko w przypadku instalacji zasilania sieciowego. Kable nie są dołączone do zestawu.)
- G. Przykręć płytkę montażową za pomocą wkrętów.
- H. Zdejmij przednią pokrywę, wykręcając wkręt na spodzie.
- I. Przymocuj jednostkę zewnętrzną do płytki montażowej.
- J. Przymocuj jednostkę zewnętrzną za pomocą dołączonych wkrętów.
- K. Naładuj akumulator (patrz 3.3.3) i umieść go w jednostce zewnętrznej.
- L. Załóż pokrywę przednią i przykręć wkręt na spodzie jednostki zewnętrznej, aby zamocować pokrywę.

## 3.3 INSTALACJA ELEKTRYCZNA

### 3.3.1 Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki wewnętrznej (monitora)

Monitor jest przenośny. Może być zasilany z akumulatora, zasilacza sieciowego lub obu tych źródeł. Gdy jest podłączony zasilacz sieciowy, akumulator się ładuje do 100%. Następnie urządzenie działa bezpośrednio na zasilaczu. Zastosowany zasilacz sieciowy to standardowa ładowarka micro USB.

### 3.3.2 Instalacja i ładowanie akumulatora jednostki wewnętrznej

- A. Otwórz pokrywę akumulatora z tyłu urządzenia.
- B. Sprawdź oznaczenie na akumulatorze, aby włożyć go w prawidłowym kierunku.
- C. Włóż akumulator i załóż z powrotem pokrywę akumulatora.
- D. Podłącz zasilacz z wtyczką Micro USB, aby naładować akumulator.
- E. Przed użyciem monitora na samym zasilaniu akumulatorowym naładuj akumulator do pełna.

### 3.3.3 Ładowanie akumulatora jednostki zewnętrznej

Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi) może być zasilana z akumulatora lub z sieci (zasilacz sieciowy nie jest dołączony do zestawu). Jeśli jest zasilana z akumulatora, należy go wyjąć, aby go naładować.

- A. Odkręć wkręt mocujący przednią pokrywę.
- B. Zdejmij pokrywę przednią.
- C. Naciśnij metalową dźwignię i wyjmij zestaw akumulatorów.
- D. Naładuj akumulator za pomocą zasilacza z wtyczką micro USB, dołączonego do monitora.
- E. Po naładowaniu: Włóż akumulator do jednostki zewnętrznej.
- F. Załóż pokrywę przednią.
- G. Przykręć wkręt mocujący pokrywę.

### 3.3.4 Wkładanie karty MicroSD (nie jest dołączona do zestawu)

Karta MicroSD jest wymagana do nagrywania wideo.

- A. Zdejmij pokrywę akumulatora i wyjmij akumulator jednostki wewnętrznej (patrz sekcja „Instalacja i ładowanie akumulatora monitora”).
- B. Przesuń szufladkę na kartę MicroSD, aby ją otworzyć (kierunek jest oznaczony na szufladce).
- C. Włóż kartę MicroSD do szufladki, stykami w dół.
- D. Zamknij szufladkę i przesuń ją do zamkniętego położenia (kierunek jest oznaczony na szufladce).

### 3.3.5 Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki zewnętrznej (dzwonka do drzwi) (zasilacz nie jest dołączony do zestawu)

Jednostka zewnętrzna jest przenośna. Może być zasilana z akumulatora lub z zasilacza sieciowego. Jako zasilacza sieciowego można używać standardowej ładowarki Micro USB.

Aby podłączyć kostki zaciskowe zasilania sieciowego, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. POMARAŃCZOWA kostka zaciskowa: Odkręć śruby zacisków.
- B. Patrząc od strony zacisków: Włóż przewód (+) z lewej strony, a przewód (-) z prawej.
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Podłącz kostkę zaciskową do jednostki zewnętrznej.

### 3.3.6 Podłączanie zamka do drzwi (nie jest dołączony do zestawu)

Można podłączyć zamek do jednostki zewnętrznej i otwierać go z poziomu monitora. Zamki do drzwi należy nabyć osobno. Nr artykułu: DB5005 i DB5005L

Aby używać zamka do drzwi, jednostka zewnętrzna musi być podłączona do zasilacza.

Aby podłączyć zamek do drzwi, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. Na jednostce zewnętrznej: Odkręć śruby zacisków. (Polozenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej.)
- B. Włóż przewody (polozenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej)
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Na zamku: Odkręć 2 śruby zacisków.
- E. Włóż przewody (w dowolnej kolejności)
- F. Dokręć śruby zacisków.

### 3.3.7 Podłączanie napędu bramy (nie jest dołączony do zestawu)

Można podłączyć napęd bramy do jednostki zewnętrznej i otwierać go z poziomu jednostki wewnętrznej (monitora).

Aby używać napędu bramy, jednostka zewnętrzna musi być podłączona do zasilacza.

Aby podłączyć napęd bramy, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. Na jednostce zewnętrznej: Odkręć śruby zacisków. (Polozenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej.)
- B. Włóż przewody (polozenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
  - ⇒ Pamiętaj, aby przewody + i – podłączyć we właściwych położeniach.
- A. Dokręć śruby zacisków.
- B. W napędzie bramy: (Patrz instrukcja obsługi dołączona do napędu bramy.)

### 3.3.8 Podłączanie anteny zewnętrznej (nie jest dołączona do zestawu)

Antena wewnętrzna w większości przypadków wystarcza. Można jednak rozszerzyć zasięg za pomocą anteny zewnętrznej.

## 4 Funkcje podstawowe

### 4.1 FUNKCJE STEROWANIA

1. Przycisk domofonu / monitora
2. Przyciski odblokowania
3. Przycisk menu / OK
4. Przycisk w górę / przycisk zdjęcia lub nagrywarki
5. Przyciski kierunku (w dół, w lewo i w prawo)
6. Przycisk rozmowy / przycisk parowania

### 4.2 IKONY EKRAKOWE

1. Siła sygnału Wi-Fi
2. Włożono kartę SD
3. a) Jednostka zewnętrzna zasilana z akumulatora  
b) Jednostka zewnętrzna zasilana przez zasilacz
4. a) Nagrywanie wideo  
b) Zrobione zdjęcie
5. a) Jednostka wewnętrzna zasilana z akumulatora  
b) Jednostka wewnętrzna zasilana przez zasilacz
6. Godzina i data
  - Naładuj akumulator, gdy tylko ikona wskaże niski poziom naładowania.

### 4.3 MENU USTAWIEŃ

W trybie gotowości najpierw naciśnij przycisk domofonu/monitora, a następnie przycisk ok/menu, aby otworzyć menu główne. Przechodź do różnych ustawień za pomocą przycisków kierunkowych. Naciśnij przycisk menu/ok, aby wybrać podświetlone podmenu.

1. Parowanie kamery
2. Ustawienie obrazu
3. Regulacja głośności
4. Ustawienie dźwięku
5. Odtwarzanie
6. Nagr./zdjęcie
7. Ustawienie czasu
8. Ustawienie czasu odblokowania
9. Wyjście

### 4.4 ODBIERANIE ROZMOWY

Kiedy zadzwoni dzwonek do drzwi, możesz:

- A. Nacisnąć przycisk kamery, aby nagrać wideo lub zrobić zdjęcie.
- B. Nacisnąć przycisk zamka, aby otworzyć drzwi (opcja).
- C. Nacisnąć przycisk bramy, aby otworzyć bramę (opcja).
- D. Nacisnąć przycisk rozmowy, aby porozmawiać z gościem.

### 4.5 PAROWANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ/ZEWNĘTRZNEJ

- ✓ Zanim będzie możliwe korzystanie z produktu, należy sparować jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną. Aby sparować jednostki, wykonaj poniższą procedurę.

- A. Naciskaj przycisk zasilania na jednostce wewnętrznej, dopóki wskaźniki LED się nie włączą.
- B. Naciśnij przycisk menu.
- C. Wybierz ikonę parowania.
- D. Naciśnij przycisk menu/ok, aby zatwierdzić.
- E. Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby wybrać ikonę dzwonka do drzwi/monitora.
- F. Naciśnij przycisk menu/ok, aby zatwierdzić.
- G. Na ekranie widać, że jednostka wewnętrzna jest teraz w trybie parowania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dzwonka do drzwi przez kilka sekund, jednostka zewnętrzna i wewnętrzna są teraz sparowane.

### 4.6 PAROWANIE DODATKOWEGO MONITORA (NIE JEST DOŁĄCZONY DO ZESTAWU)

Do systemu można podłączyć dodatkowy monitor (DIC-22805). Aby połączyć go z systemem, wykonaj poniższe kroki:

- A. Włącz jednostkę wewnętrzną sparowaną wcześniej z jednostką zewnętrzną i przejdź do interfejsu parowania.
- B. Za pomocą przycisku w lewo lub w prawo wybierz ikonę (1).
- C. Naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.
- D. Włącz dodatkowy monitor i przejdź do interfejsu parowania.
- E. Za pomocą przycisku w lewo lub w prawo wybierz ikonę (2).
- F. Naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

### 4.7 USTAWIENIE OBRAZU

Dostępne ustawienia obrazu:

1. Ustawienie jasności

2. Ustawienie kontrastu
  3. Ustawienie koloru
  - Aby zmienić ustawienia obrazu, gdy jednostka zewnętrzna jest na zasilaniu akumulatorowym, najpierw musisz nacisnąć dzwonek do drzwi, aby wyświetlić obraz na monitorze:
- A. Wybierz jedno z dostępnych ustawień za pomocą przycisków strzałek.
  - B. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
  - C. Dostosuj ustawienie za pomocą przycisków strzałek.
  - D. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
  - E. Za pomocą przycisków strzałek wybierz wyjście.
  - F. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.

## 4.8 REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Dostępne ustawienia głośności:

1. Głośność głośnika
  2. Głośność mikrofonu
  3. Aby zmienić ustawienia głośności:
- A. Wybierz jedno z dostępnych ustawień za pomocą przycisków strzałek.
  - B. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
  - C. Dostosuj ustawienie za pomocą przycisków strzałek.
  - D. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
  - E. Za pomocą przycisków strzałek wybierz wyjście.
  - F. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.

## 4.9 USTAWIENIE TONU DZWONKA

- A. Wybierz ikonę muzyki za pomocą przycisków strzałek i naciśnij przycisk menu/ok.
- B. Wybierz jedną z 24 melodyjek i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.
- C. Wybierz ikonę głośnika przy użyciu przycisków strzałek, aby ustawić głośność, i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

## 4.10 ODTWARZANIE NAGRAŃ

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę odtwarzania i naciśnij przycisk menu/ok.
- B. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę wideo lub zdjęcia.
- C. Naciśnij przycisk menu/ok.
- D. Za pomocą przycisków w górę i w dół wybierz folder.
- E. Naciśnij przycisk w prawo, aby wejść do wybranego folderu.
- F. Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół wybierz plik.
- G. Wyświetl oznaczony plik za pomocą przycisku w prawo.
- H. Za pomocą przycisków w górę i w dół wyświetlaj na ekranie kolejne lub poprzednie pliki.
- Użyj przycisku w lewo, aby cofnąć się o jeden krok w menu.

### Usuwanie folderu lub pliku

- A. Po naciśnięciu przycisku ok na wybranym folderze lub pliku otworzy się podmenu opcji usuwania.
- B. Wybierz tak lub nie za pomocą przycisku w lewo lub w prawo.
- C. Jeśli wybierzesz opcję tak i potwierdzisz przyciskiem ok, plik lub folder zostanie usunięty.



## 4.11 REJESTRACJA WIDEO/ZDJĘĆ

- Po naciśnięciu przycisku rozmowy system automatycznie nagrywa wideo lub robi zdjęcie.

**Do zapisywania wideo jest potrzebna karta SD (nie jest dołączona do zestawu), zdjęcia są zapisywane w pamięci monitora.**

- Za pomocą przycisków kierunkowych wybierz ikonę nagrywania/zdjęcia i naciśnij przycisk ok, aby potwierdzić.
- Podmenu zawiera 3 opcje:
  - Robienie zdjęcia
  - Nagrywanie wideo
  - Wyjście
- Za pomocą przycisków strzałek wybierz żądaną funkcję i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

### Ręczna rejestracja wideo i zdjęć

- W trybie rozmowy naciśnij przycisk w górę, aby rozpocząć nagrywanie wideo lub zrobić zdjęcie.
- Ponownie naciśnij przycisk w górę, aby zatrzymać nagrywanie.
- Gdy jednostka zewnętrzna jest włączona, najpierw naciśnij przycisk monitora, a następnie naciśnij przycisk w górę, aby zrobić zdjęcie lub uruchomić nagrywanie.
- Ponownie naciśnij przycisk w górę, aby zatrzymać.

## 4.12 USTAWIENIE CZASU

- Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę ustawienia czasu.
- Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.
- Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby wybrać ustawienie, które chcesz zmienić.

- Dostosuj za pomocą przycisków w górę/w dół.
- Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.

## 4.13 USTAWIENIE CZASU ODBLOKOWANIA

To ustawienie decyduje, jak długo zamek drzwi pozostaje otwarty po naciśnięciu „przycisku otwierania zamka drzwi”.

- Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę czasu otwarcia zamka.
- Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.
- Za pomocą przycisku w lewo/w prawo wybierz wartość 100 ms, 1 s, 5 s lub 10 s.
- Potwierdź i wyjdź, naciskając przycisk menu/ok.

## 5 Czyszczenie i konserwacja

- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię urządzenia za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki.
- Nie używać karboksylowych środków czyszczących, benzyny, alkoholu itp. Mają one szkodliwy wpływ na powierzchnię urządzeń. Oprócz tego ich opary są niebezpieczne dla zdrowia i mają właściwości wybuchowe. Do czyszczenia nie używać ostrych narzędzi, śrubokrętów, szczotek metalowych itp.

PL

## 6 Często zadawane pytania

| Problem | Rozwiązanie |
|---------|-------------|
|---------|-------------|

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Jednostka wewnętrzna się nie włącza.</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnij się, że monitor jest podłączony do źródła zasilania.</li> <li>Upewnij się, że wtyczka zasilacza jest prawidłowo włożona do gniazdka.</li> </ul>         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Głośność melodijki dzwonka jest za niska.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Być może kabel jest przedłużony. Przedłużenie kabla może spowodować obniżenie głośności, ponieważ taki kabel może być za długi lub za cienki.</li> </ul>        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Podłączyłem/-am jednostkę wewnętrzną do zamka, ale zamek nie działa.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy zamek jest podłączony prawidłowo i czy jest stosowany odpowiedni zamek z zewnętrznym źródłem zasilania.</li> </ul>                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Na linii słyszeć zakłócenia.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odsuń inne urządzenia elektroniczne od jednostki, aby zminimalizować zakłócenia.</li> <li>Być może kabel jest za długi lub przewody są zbyt cienkie.</li> </ul> |

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>W jednostce wewnętrznej nie słyszeć dźwięku z jednostki zewnętrznej.</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Być może mikrofon jest zasłonięty. Wyczyść mikrofon.</li> <li>Sprawdź, czy kable są prawidłowo podłączone i przymocowane.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Gdy naciskam przycisk domofonu, nie mogę prowadzić rozmowy lub nie wyświetla się wideo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gdy jednostka zewnętrzna jest zasilana z akumulatora, można rozmawiać lub wyświetlać materiał wideo tylko, gdy zostanie naciśnięty dzwonek do drzwi. Ma to na celu oszczędzanie akumulatora.</li> </ul> |

## 7 Dane techniczne

- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego.

|                    |                                       |   |
|--------------------|---------------------------------------|---|
| Ogólne             | Częstotliwość pracy                   | 2400-2483,5 MHz                                 |
|                    | Szybkość transmisji                   | 15~25 fps (tylko przy efektywnej odległości)    |
|                    | Efektywny zasięg przy braku przeszkód | 200 m   |
|                    | Moc TX                                | 14~18 dBm                                       |
|                    | Czułość RX                            | -85 dBm   |
|                    | Temperatura pracy                     | Maks. 50°C                                      |
|                    | Temperatura przechowywania            | -20°C ~ +60°C                                   |
|                    | Wilgotność podczas pracy              | < 85% wilg. wzgl.                               |
|                    | Typ czujnika                          | CMOS  |
|                    | Kamera zewnętrzna                     | Kąt widzenia                                    |
| Napięcie zasilania |                                       | DC/AC 8~24 V (akumulator: 3,7 V/2000 mAh 18650) |
| Zużycie prądu      |                                       | 300 ± 50 mA                                     |
| Rozmiar ekranu     |                                       | 4,3 cala (przekątna)                            |
| Rozdzielczość      |                                       | 480x272 (RGB)                                   |
| Napięcie zasilania |                                       | DC 5 V/1 A (akumulator: 3,7 V/1500 mAh)         |

|                    |                |                 |
|--------------------|----------------|-----------------|
| Monitor wewnętrzny | Zużycie prądu  | 350 ± 50 mA     |
|                    | Czas ładowania | < 2 godziny     |
|                    | Format obrazu  | JPEG            |
|                    | Format wideo   | AVI             |
|                    | Karta SD       | SDHC 2 GB-32 GB |

## 8 Środowisko



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć w witrynie [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją ostrożnie na przyszłość.

Możesz też zeskanować smartfonem poniższy kod QR, aby przejść do naszej prezentacji wideo na YouTube!



## 9 Deklaracja zgodności

Smartwares Europe niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DIC-22815 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



smartwares<sup>®</sup>  
Europe

Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands

[www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)